



# DEBATE

Vol. XVII N° 87 Precio: S/ 18,00

MARZO - ABRIL 96

## LA INVERSION CHILENA EN EL PERU

### PETROPERU: EL TODO Y LAS PARTES

### EDUCACION: ¿APOSTOLADO O NEGOCIO?

### EL OSCAR NO ES LA UNICA FIESTA



# Gillette<sup>®</sup> SensorExcel<sup>™</sup>

## Con microsensores La última revolución en afeitadas al ras



**Gillette<sup>®</sup>** cambió la afeitada para siempre con las exclusivas hojas **Sensor<sup>®</sup>** de suspensión independiente. Hoy **Gillette<sup>®</sup>** presenta

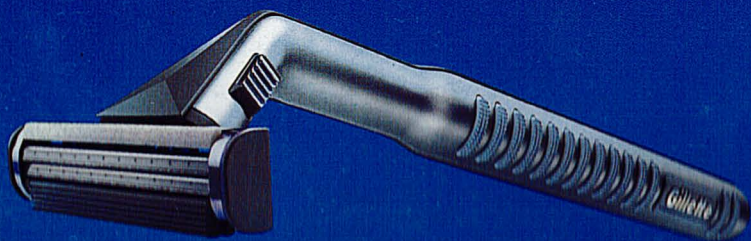
**Gillette<sup>®</sup> SensorExcel<sup>™</sup>** con una extraordinaria innovación, los microsensores. Pequeñas aletas de goma, blandas y flexibles, colocadas delante de las hojas, que estiran suavemente la piel levantando la barba para afeitadas más confortables y al ras.



Además, la nueva **Gillette<sup>®</sup> SensorExcel<sup>™</sup>** conserva las revolucionarias hojas **Sensor<sup>®</sup>** e incorpora el nuevo mango Flexgrip<sup>®</sup> con

estrías de goma para una mejor maniobrabilidad y control.

**Experimente hoy mismo** la afeitada más suave y al ras. Los repuestos de **Gillette<sup>®</sup> SensorExcel<sup>™</sup>** pueden utilizarse en cualquier máquina **Gillette<sup>®</sup> Sensor<sup>®</sup>**.



**Gillette** es verse bien

# CIFRAS DE APOYO

Número de años del calendario occidental: **1 996**

Del calendario hebreo: **5 757**

Del calendario chino: **4 694**

Número de años bisiestos del actual siglo: **23**

Probabilidad de nacer el 29 de febrero: **0.000684464**

Número de parejas que se casaron el día de San Valentín en el Parque del Amor: **105**

En la Plaza Grau del Callao: **91**

Promedio mensual de muertos por armas de fuego en Lima en 1995: **25**

De asaltos a mano armada: **30**

Número de encarcelados en el Perú por delito contra la salud: **2 500**

Por tráfico ilícito de drogas: **4 661**

Por terrorismo: **2 867**

Por delito contra las buenas costumbres: **1 257**

Porcentaje de la votación nacional del APRA en 1980: **27,4**

En 1985: **53,1**

En 1990: **22,6**

En 1995: **4,1**

Número de viajes al exterior realizados como presidente por Alberto Fujimori desde 1990: **68**

Por Alan García Pérez entre 1985 y 1990: **13**

Por Fernando Belaunde entre 1980 y 1985: **6**

Número de refugiados cubanos en el Perú en 1980: **742**

En 1996: **60**

Monto, en dólares, gastado anualmente en alimentos por cada argentino: **1 800**

Por cada mexicano: **1 000**

Por cada chileno: **850**

Por cada peruano: **500**

Edad promedio de las actrices que han ganado el Oscar para actriz de reparto: **40**

Precio, en dólares, de un detector de mentiras para el teléfono: **5 000**

Precio, en dólares, de un trébol de cuatro hojas en Estados Unidos: **22,94**

Número de servilletas bordadas a mano con el retrato de Alfred Nobel que fueron robadas del último banquete para los premios Nobel: **88**

Número de personas que juegan fútbol en el mundo: **200 000 000**

Número de países donde se juega fútbol: **193**

Número de veces que se ha presentado el musical *Evita* en Argentina: **0**

Número de copias vendidas en 1976 del disco *Peter Frampton Comes Alive*: **6 000 000**

De copias vendidas en 1995 del disco *Peter Frampton Comes Alive II*: **19 000**

Número de monitores de alta resolución instalados en la casa de Bill Gates: **40**

Número de años que le tomó al Tesoro Norteamericano diseñar el nuevo billete de cien dólares: **10**

Número de diarios en Estados Unidos: **1 556**

En Brasil: **323**

En Argentina: **194**

En Perú: **41**

En Chile: **39**

Número de kilómetros de largo que tiene la vía láctea: **9 457 702 000 000 000 000**

Millones de horas que le tomaría a un Ferrari atravesarla: **34 577 020 000**

Una publicación bimestral de  
APOYO Comunicaciones S.A.  
Gonzales Larrañaga 265  
San Antonio, Miraflores  
Teléfono: 241-4030 / Fax: 241-4032  
E-mail: DEB@APOYO1.COM.PE

**EDITOR FUNDADOR**  
Felipe Ortiz de Zevallos M.

**EDITOR**  
Augusto Alvarez Rodrich

**CONSEJO EDITORIAL**  
Augusto Ortiz de Zevallos (Presidente).  
Alberto Bustamante Belaunde, Alonso  
Cueto, Oscar Fernández Orozco, Fer-  
nando Gagliuffi, Abelardo Sánchez León.

**EDITORA EJECUTIVA**  
Pilar Dávila

**JEFE DE REDACCION**  
Giovanna Pollarolo

**EDITOR GRAFICO**  
Oscar Fernández Orozco

**COORDINADOR**  
Mauricio Novoa

**ASESOR ARTISTICO**  
Fernando Gagliuffi

**COLABORADORES**  
Pablo Macera, Emilio Adolfo  
Westphalen

**FOTOGRAFIA**  
María Cecilia Piazza, Luz María  
Bedoya, Humberto Romaní, Susana  
Pastor, Fátima López

**PAGINACION**  
Mario Popuche, Gaby Berrocal

**ILUSTRACIONES**  
Pepe San Martín

**PUBLICIDAD**  
Roberto La Madrid Chávez,  
Lucy Azabache, Graciela Escobal

**OMBUDSMAN**  
José María de Romaña

**SUSCRIPCIONES**  
Luis la Madrid, Mónica Avalos  
República de Panamá 6426  
San Antonio, Miraflores.  
Teléfono: 444-5555 / Fax: 444-5240

**DIRECCION POSTAL**  
Apartado 671, Lima 100

**DISTRIBUCION**  
Distribuidora Las Américas

**IMPRESION**  
Metracolor

**5 ENTREVISTA A MANUEL MOREYRA LOREDO**  
"Soy liberal en lo político y nacionalista en lo económico"/ *Pilar Dávila.*

**11 INVERSIONES CHILENAS EN EL PERU**  
Perspectivas y percepciones; riesgos y posibilidades/*Pablo de la Flor, Rafael Rey Rey, Nelson Manrique, Alvaro Quijandría, José Rodríguez Elizondo.*

**26 EL TODO Y LAS PARTES**  
Cómo debe venderse Petroperú. Las industrias "estratégicas"/*Jaime Quijandría, Alberto Pandolfi, Enrique Obando.*

**34 LA EDUCACION EN DEBATE**  
El proyecto educativo, la nueva Ley de Centros Privados, el rol del Estado y la empresa/*Jorge Trelles, Constantino Carvalho, León Trabtemberg, Ricardo Morales, S.J.*  
Entrevistas a: *Dante Córdova, Ministro de Educación; Carlos Boloña, promotor de la Universidad San Ignacio de Loyola y Luis Bustamante, promotor de la Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas.*

**51 LA GESTION MUNICIPAL**  
Los problemas con los que se encontraron los nuevos alcaldes.  
Gabriel Ortiz de Zevallos y Jorge Arrunátegui. Instituto APOYO.

**54 LIMA EN FOTOS**  
De antes y de ahora, 100 años.

**56 LOS BUENOS**  
Los héroes del cine americano: cómo eran y cómo son / *Fernando Vivas.*

**58 EL OSCAR NO ES LA UNICA FIESTA**  
Comentan sus impresiones: *Isaac León, Alberto Durant y Mario Rivas.*

**60 A LA COMPUTADORA LE DIJERON "NO"**  
Tres testimonios a favor de la máquina de escribir / *Luis Jaime Cisneros, Manuel D'Ornellas y Luis Felipe Angell, Sofocleto.*

**62 MAMITA CANDELARIA**  
*La fiesta de la virgen, en fotos.*

**64 EL OGR0 HERIDO**  
Una entrevista a dos manos: *Jorge Salmón y Alberto Massa.*

**67 MOSCU: MARTES 21 DE AGOSTO DE 2001**  
Un cuento inédito sobre un futuro anunciado / *Harry Belevan*

**Además:** Cifras de APOYO, Libros y reseñas, The World Paper.



Manuel Moreyra es un peruano que, en muy importantes funciones, ha prestado valiosos servicios al país. Enfrenta hoy, con dignidad y coraje, los embates de una grave y cruel enfermedad. En esta entrevista a DEBATE plantea sus opiniones sobre política y economía, así como confidencias personales y expresiones de su cariño "patriotero" por el Perú.



Foto: H. ROMANI

Manuel Moreyra Loredo

# "Soy liberal en lo político y nacionalista en lo económico"

por PILAR DAVILA



*Cómo se imagina el Perú en el año 2000?*

Quiero mucho al Perú y por eso me preocupan mucho sus problemas. Por ejemplo, hace varios días que duermo mal pensando en el problema con el Ecuador. Me preocupa la política exterior, pues no veo que el gobierno defienda, como debería, los intereses del Perú. Desde la segunda guerra mundial vivimos un retroceso, especialmente en nuestras relaciones con el exterior. En los últimos años, si bien hemos tenido algún progreso económico, en lo social no se ve mayor avance. Además, yo no creo que se pueda construir algo sólido sobre la base de la ilegalidad. No sólo hemos tenido un

golpe de Estado que ha sido aplaudido por la mayoría nacional -lo cual me parece gravísimo-, sino que, además, quien dio ese golpe sigue predicando que lo volvería a dar, considerándose con ello por encima de la Constitución y las leyes. Las normas constitucionales deben ser acatadas y cuando, por ejemplo, a Fujimori se le pregunta sobre la reelección, no la niega por razones constitucionales, sino que dice que todavía no la ha considerado.

Yo me imagino un Perú que en el ámbito internacional tome el puesto que debe, y que en el terreno nacional defienda sus instituciones de toda amenaza de destrucción; y a una clase dirigente que asuma la actitud que ello requiere. Creo que una rectificación en estos terrenos podría situar al Perú en la posición de liderazgo que tenía en los años 50. Creo que el Perú, estando en el centro de América del Sur y siendo el país con la historia más rica de esta región, tiene un potencial enorme.

*¿Cuál debe ser el papel de los empresarios en este desarrollo?*

**Mi actitud ante la vida no es pesimista, es sólo que me preocupa que desmejorem en comparación con la situación actual.**

Un buen empresario debe tener, aparte de una gran habilidad para servir a los accionistas, un corazón social. Cuando yo entré a los negocios la gente me decía, "mi industria ha mejorado, tenía 200 obreros y ahora tengo 450". Hoy día me duele muchísimo que la gente me diga "mi industria ha mejorado, estoy haciendo con 200 obreros lo mismo que antes hacía con 250".

*¿No es ello resultado de una tendencia mundial hacia la automatización de los procesos productivos?*

Me importa muy poco que

sea una tendencia mundial. Yo creo que el empresario, como toda persona humana, no puede ver sólo lo económico. Lo que digo es que ése no puede ser el objetivo, que no se puede medir el éxito de esa manera. También hay que considerar todo lo que está alrededor, considerar que sólo dando puedo al final obtener mucho. Por eso no soy, ni seré nunca, un liberal en lo económico. Aquí tiene el libro de Adam Smith; este libro no es solamente de economía sino de moral. Smith dice que "a través del egoísmo la mano invisible conduce hacia el bien común". Pero en párrafo seguido dice que "si el bien común no se alcanza por esta vía, es obligación del Estado hacerlo alcanzar". Este es un libro moral.

*¿Qué es lo mejor que puede pasar en el Perú?*

Lo más importante es que se regrese a una institucionalidad plena, con total respeto por las leyes. Eso implica un cambio de actitud general, sobre todo en lo que se llama la clase dirigente, tanto en el terreno público como en el privado. Un país que no tiene respeto por las leyes y por los contratos no puede construir nada serio.

*¿Y qué es lo peor que puede pasar?*

A mí me dicen pesimista, pero no sé por qué. Mi actitud ante la vida no es pesimista, es sólo que me preocupa que desmejorem en comparación con la situación actual. En muchos planos estamos mejor que en los años 80 con esa absurda demagogia de derecha llamado populismo. Es decir, en algunos planos hemos recuperado terreno, pero no en el plano ético ni en el moral. Y yo no creo que lo único importante sea la situación económica. Es muy importante, pero no lo único.

*¿Qué características debería tener el Presidente del 2000?*

Un gran conocimiento de la historia del Perú. Debería amar al Perú por encima de

todo, ser una persona ponderada, tolerante, liberal en lo político pero no necesariamente en lo económico. Debería ser una persona práctica. Pensaba, por ejemplo, en José Luis Bustamante y Rivero, quien tenía todas estas cualidades pero no era una persona práctica.

*¿Se considera parte de la oposición?*

Yo no me considero parte de la oposición política. No quiero tener ninguna participación política, considero que mi ciclo ya ha terminado, por mi edad y por mi enfermedad.

*¿Cuál es el balance de su participación en política?*

Nunca logré hacer lo que siempre quise. Mi balance es frustrante porque no he logrado servir a mi país como quise, como soñé desde que tenía cinco años. Por influencia de mi padre, o por alguna razón que no entiendo, desde que yo recuerdo he puesto al Perú por encima de todo. Desde muy niño hasta hoy, antes de irme a dormir, pienso en cómo mejorar al Perú. Por ejemplo, pienso en cuántos valles tiene o en cómo se podrían irrigar, y me quedo dormido con ese pensamiento plácido. Igual me pasa cuando viajo, me puedo pasar horas en ese ensueño.

He logrado servir al país en alguna medida, por ejemplo, en las negociaciones internacionales en las que participé desde el año 1964 hasta el 75; y luego al frente del BCR, hice una cerrada defensa de los intereses peruanos. Sin embargo, insisto, no he logrado servir a mi país como hubiera querido.

*¿Considera más útil o, en todo caso, más satisfactoria, su labor en el BCR que en el Congreso?*

Por supuesto. Yo nunca quise ser congresista. Lo que pasó fue que cuando el señor García, a cuya política económica yo me había opuesto desde el primer día, porque

creía que estaba llevando al Perú a la destrucción, comenzó a insinuar que su heredero sería el señor Barrantes -de cuya posición política discrepo totalmente-, y luego del problema de la nacionalización de la banca, consideré que era necesario hacer política y salí a apoyar al señor Vargas Llosa. Cuando se me pidió que fuera en la lista parlamentaria porque el señor Silva Ruete no podía, acepté pensando que era una especie de servicio militar obligatorio ... y resultó ser peor que eso.

Yo entiendo la función del Congreso y creo que es absolutamente indispensable. El Congreso no es una máquina de hacer leyes, como algunos creen. Los mejores congresos sólo dan las grandes leyes y delegan todo lo demás. Por cierto, esa fue una de las propuestas que hice para la nueva Constitución, aunque no tuve éxito. El Congreso debe ser la reunión de las personas interesadas en el bien común, que buscan limar las asperezas para crear consenso alrededor de los grandes temas de discusión nacional. Como

eso toma tiempo, es inevitable que el Congreso sea un órgano lento. Por propia definición es un lugar donde se conversa, se debate. Yo no tengo vocación para eso; yo tengo vocación para hacer.

*¿Qué haría para mejorar la función del Congreso?*

El Congreso debe ser bicameral y constituirse en un órgano básicamente fiscalizador. Debe ser el espacio donde se den los grandes debates nacionales en busca de una mayoría calificada. En algunos casos yo recomendaría sistemas muy eficaces como el del Congreso de Estados Unidos, el *fast track*, donde se delegan facultades al Ejecutivo y el Congreso se reserva la potestad de aprobar o no la ley, pero no puede modificarla. El gran debate político debería hacerse siempre en la Cámara de Diputados y el Senado debería tener una función básicamente controladora.

*Usted dijo en una entrevista a DEBATE, en 1981, que "mi ideal sería que otro, sobre quien yo mucho influyese, triunfase, llegara y ejerciera*

*el poder. Para yo actuar a través de él".*

Lo que suelen ser los halagos del poder no me interesan en absoluto, ni los banquetes ni los homenajes. Nunca he aceptado una condecoración porque ya recibí la Orden del Sol y para mí esa es la condecoración y punto.

Nada de eso me atrae, pero sí me gusta hacer cosas por el Perú. Eso quiere tener una participación en el poder, y la única forma de hacerlo, sin pagar el costo del halago, es tener alguien que sea intelectualmente superior que yo, que ame igualmente al Perú, y en quien yo pudiera influir. Ese era el ideal, pero no lo logré.

*¿Cuál es el futuro de los partidos políticos en el Perú?*

Creo que hay que diferenciar los partidos políticos antiguos de los nuevos. Sería ideal que el Perú tuviera dos o tres partidos que representaran las tendencias generales, aunque dentro de ellos hubiera sub-

tendencias, como en Colombia o en Estados Unidos. Eso no impide las opiniones discrepantes al interior, pues parte de la formación de los consensos comienza por los partidos políticos, que se convierten así en canalizadores de la opinión

pública. Eso es lo que se llama democracia representativa. Presidentes como Velasco o Fujimori, que pretenden que el líder en el poder pueda llegar directamente al pueblo, están equivocados, eso no es una democracia funcional. Yo siempre he creído en la democracia, creo que la democracia es el equili-

**Mi balance es frustrante porque no he logrado servir a mi país como quise, como soñé desde que tenía cinco años.**

**Lo que suelen ser los halagos del poder no me interesan en absoluto, ni los banquetes ni los homenajes.**

Foto: H. ROMANI



golpe de Estado que ha sido aplaudido por la mayoría nacional -lo cual me parece gravísimo-, sino que, además, quien dio ese golpe sigue predicando que lo volvería a dar, considerándose con ello por encima de la Constitución y las leyes. Las normas constitu-

**Yo creo que el empresario, como toda persona humana, no puede ver sólo lo económico.**

cionales deben ser acatadas y cuando, por ejemplo, a Fujimori se le pregunta sobre la reelección, no la niega por razones constitucionales, sino que dice que todavía no la ha considerado.

Yo me imagino un Perú que en el ámbito internacional tome el puesto que debé, y que en el terreno nacional defienda sus instituciones de toda amenaza de destrucción; y a una clase dirigente que asuma la actitud que ello requiere. Creo que una rectificación en estos terrenos podría situar al Perú en la posición de liderazgo que tenía en los años 50. Creo que el Perú, estando en el centro de América del Sur y siendo el país con la historia más rica de esta región, tiene un potencial enorme.

*¿Cuál debe ser el papel de los empresarios en este desarrollo?*

**Mi actitud ante la vida no es pesimista, es sólo que me preocupa que desmejorem en comparación con la situación actual.**

Un buen empresario debe tener, aparte de una gran habilidad para servir a los accionistas, un corazón social. Cuando yo entré a los negocios la gente me decía, "mi industria ha mejorado, tenía 200 obreros y ahora tengo 450". Hoy día me duele muchísimo que la gente me diga "mi industria ha mejorado, estoy haciendo con 200 obreros lo mismo que antes hacía con 250".

*¿No es ello resultado de una tendencia mundial hacia la automatización de los procesos productivos?*

Me importa muy poco que

sea una tendencia mundial. Yo creo que el empresario, como toda persona humana, no puede ver sólo lo económico. Lo que digo es que ése no puede ser el objetivo, que no se puede medir el éxito de esa manera. También hay que considerar todo lo que está alrededor, considerar que sólo dando puedo al final obtener mucho. Por eso no soy, ni seré nunca, un liberal en lo económico. Aquí tiene el libro de Adam Smith; este libro no es solamente de economía sino de moral. Smith dice que "a través del egoísmo la mano invisible conduce hacia el bien común". Pero en párrafo seguido dice que "si el bien común no se alcanza por esta vía, es obligación del Estado hacerlo alcanzar". Este es un libro moral.

*¿Qué es lo mejor que puede pasar en el Perú?*

Lo más importante es que se regrese a una institucionalidad plena, con total respeto por las leyes. Eso implica un cambio de actitud general, sobre todo en lo que se llama la clase dirigente, tanto en el terreno público como en el privado. Un país que no tiene respeto por las leyes y por los contratos no puede construir nada serio.

*¿Y qué es lo peor que puede pasar?*

A mí me dicen pesimista, pero no sé por qué. Mi actitud ante la vida no es pesimista, es sólo que me preocupa que desmejorem en comparación con la situación actual. En muchos planos estamos mejor que en los años 80 con esa absurda demagogia de derecha llamado populismo. Es decir, en algunos planos hemos recuperado terreno, pero no en el plano ético ni en el moral. Y yo no creo que lo único importante sea la situación económica. Es muy importante, pero no lo único.

*¿Qué características debería tener el Presidente del 2000?*

Un gran conocimiento de la historia del Perú. Debería amar al Perú por encima de

todo, ser una persona ponderada, tolerante, liberal en lo político pero no necesariamente en lo económico. Debería ser una persona práctica. Pensaba, por ejemplo, en José Luis Bustamante y Rivero, quien tenía todas estas cualidades pero no era una persona práctica.

*¿Se considera parte de la oposición?*

Yo no me considero parte de la oposición política. No quiero tener ninguna participación política, considero que mi ciclo ya ha terminado, por mi edad y por mi enfermedad.

*¿Cuál es el balance de su participación en política?*

Nunca logré hacer lo que siempre quise. Mi balance es frustrante porque no he logrado servir a mi país como quise, como soñé desde que tenía cinco años. Por influencia de mi padre, o por alguna razón que no entiendo, desde que yo recuerdo he puesto al Perú por encima de todo. Desde muy niño hasta hoy, antes de irme a dormir, pienso en cómo mejorar al Perú. Por ejemplo, pienso en cuántos valles tiene o en cómo se podrían irrigar, y me quedo dormido con ese pensamiento plácido. Igual me pasa cuando viajo, me puedo pasar horas en ese ensueño.

He logrado servir al país en alguna medida, por ejemplo, en las negociaciones internacionales en las que participé desde el año 1964 hasta el 75; y luego al frente del BCR, hice una cerrada defensa de los intereses peruanos. Sin embargo, insisto, no he logrado servir a mi país como hubiera querido.

*¿Considera más útil o, en todo caso, más satisfactoria, su labor en el BCR que en el Congreso?*

Por supuesto. Yo nunca quise ser congresista. Lo que pasó fue que cuando el señor García, a cuya política económica yo me había opuesto desde el primer día, porque



creía que estaba llevando al Perú a la destrucción, comenzó a insinuar que su heredero sería el señor Barrantes -de cuya posición política discrepo totalmente-, y luego del problema de la nacionalización de la banca, consideré que era necesario hacer política y salí a apoyar al señor Vargas Llosa. Cuando se me pidió que fuera en la lista parlamentaria porque el señor Silva Ruete no podía, acepté pensando que era una especie de servicio militar obligatorio ... y resultó ser peor que eso.

Yo entiendo la función del Congreso y creo que es absolutamente indispensable. El Congreso no es una máquina de hacer leyes, como algunos creen. Los mejores congresos sólo dan las grandes leyes y delegan todo lo demás. Por cierto, esa fue una de las propuestas que hice para la nueva Constitución, aunque no tuve éxito. El Congreso debe ser la reunión de las personas interesadas en el bien común, que buscan limar las asperezas para crear consenso alrededor de los grandes temas de discusión nacional. Como

eso toma tiempo, es inevitable que el Congreso sea un órgano lento. Por propia definición es un lugar donde se conversa, se debate. Yo no tengo vocación para eso; yo tengo vocación para hacer.

*¿Qué haría para mejorar la función del Congreso?*

El Congreso debe ser bicameral y constituirse en un órgano básicamente fiscalizador. Debe ser el espacio donde se den los grandes debates nacionales en busca de una mayoría calificada. En algunos casos yo recomendaría sistemas muy eficaces como el del Congreso de Estados Unidos, el *fast track*, donde se delegan facultades al Ejecutivo y el Congreso se reserva la potestad de aprobar o no la ley, pero no puede modificarla. El gran debate político debería hacerse siempre en la Cámara de Diputados y el Senado debería tener una función básicamente controladora.

*Usted dijo en una entrevista a DEBATE, en 1981, que "mi ideal sería que otro, sobre quien yo mucho influyese, triunfase, llegara y ejerciera*

*el poder. Para yo actuar a través de él".*

Lo que suelen ser los halagos del poder no me interesan en absoluto, ni los banquetes ni los homenajes. Nunca he aceptado una condecoración porque ya recibí la Orden del Sol y para mí esa es la condecoración y punto.

Nada de eso me atrae, pero sí me gusta hacer cosas por el Perú. Eso requiere tener una participación en el poder, y la única forma de hacerlo, sin pagar el costo del halago, es tener alguien que sea intelectualmente superior que yo, que ame igualmente al Perú, y en quien yo pudiera influir. Ese era el ideal, pero no lo logré.

*¿Cuál es el futuro de los partidos políticos en el Perú?*

Creo que hay que diferenciar los partidos políticos antiguos de los nuevos. Sería ideal que el Perú tuviera dos o tres partidos que representaran las tendencias generales, aunque dentro de ellos hubiera sub-

tendencias, como en Colombia o en Estados Unidos. Eso no impide las opiniones discrepantes al interior, pues parte de la formación de los consensos comienza por los partidos políticos, que se convierten así en canalizadores de la opinión

pública. Eso es lo que se llama democracia representativa. Presidentes como Velasco o Fujimori, que pretenden que el líder en el poder pueda llegar directamente al pueblo, están equivocados, eso no es una democracia funcional. Yo siempre he creído en la democracia, creo que la democracia es el equili-

**Mi balance es frustrante porque no he logrado servir a mi país como quise, como soñé desde que tenía cinco años.**

**Lo que suelen ser los halagos del poder no me interesan en absoluto, ni los banquetes ni los homenajes.**

Foto: H. ROMANI





brio de poderes para evitar el abuso. Es más que una renovación periódica; es tolerancia y respeto irrestricto de la ley sin excepción alguna. La única forma de poner orden es preestablecer las reglas y como al final vivimos en común con otros seres humanos, debemos buscar su cumplimiento. Esa es la principal fuerza que tiene Estados Unidos: a sus ciudadanos se les inculca el cumplimiento de la ley por encima de todo. Para mí ese es el gran problema peruano. Dentro de una democracia en un mundo tan complejo como el moderno, donde hay que unificar criterios sobre muchas cosas, dentro de

**Yo soy patriotero.  
Nunca acepté ir a  
estudiar al extranjero  
porque no quería estar  
fuera del Perú.**

una concepción general de la vida, yo soy básicamente liberal en lo político y nacionalista en lo económico.

*¿Ha cambiado su pensamiento económico en los últimos años?*

En la universidad era considerado de derecha y ahora soy considerado casi comunista. Yo siempre he creído en las fórmulas medias. Mi vocación nunca fue ser economista. Quise ser marino, pero desgraciadamente se me dislocaban los dos hombros y me dijeron que no podía serlo por ese defecto físico. Luego me operé y ya no tengo ese defecto, ahora podría haber sido Almirante. Me presenté a la Universidad Católica y me encantó el Derecho, pero me gustaron más la Historia y la filosofía hindú. Cuando entré al segundo año de Letras, compartía una editorial llamada Editorial Universitaria, estaba muy mal de plata y me ofrecieron mil soles por desarrollar el cuestionario de ingreso a Economía de la universidad. Me compré tres libros: el de Samuelson, el de la Universidad de Leningrado y un libro intermedio. Los resumía por capítulos y, lo que debían ser 40 páginas, se transformaron en 500. Años después, cuando estuve en segundo año de Derecho y había ido disminuyendo mi interés por lo oriental, mi profesor de Derecho Romano, el padre Dammert, me dijo que enseñara Economía en quinto año de Ingeniería. Le dije que estaba loco, pero me dio el nombre del profesor a reemplazar y me preguntó: "¿no crees que lo puedes hacer mejor?" Acepté, me compré un libro de matemáticas para economistas y empecé a enseñar. Llegué a un pacto con los alumnos: yo les enseñaba un poco de Economía desde un punto de vista general y ellos me enseñaban Matemáticas. Mi tesis la desarrollé sobre la moneda. Recuerdo que al principio no me la quisieron aceptar, pues

consideraban que no era de Derecho, pero como había un curso de Derecho Bancario y Monetario, al final la aceptaron.

Al salir de la universidad entré a trabajar en el BCR. Por ósmosis terminé entendiendo la economía, pero no dominando sus detalles. Yo siempre he dicho que si se trata de hacer un programa de estabilización, yo no lo podría hacer, pero sí sé quién lo podría hacer bien. Lo que sí puedo es determinar si está bien o mal hecho el trabajo, porque tengo la suficiente experiencia para apreciarlo. Tengo la capacidad para leerlo de manera inteligente, para aprobarlo, pero no para hacerlo.

*¿Usted dice que se considera nacionalista?*

Yo soy patriotero. Nunca acepté ir a estudiar al extranjero porque no quería estar fuera del Perú. Cuando me voy dos o tres semanas estoy totalmente intranquilo, lo único que quiero es regresar. Yo soy así, el Perú no me es indiferente. A mí me duele; por ejemplo, todo este problema que tenemos con el Ecuador. Nunca debió firmarse el Pacto de Caballeros y menos en la forma como se hizo. Los derechos del Perú son absolutos por historia y finalmente por ley, porque el Protocolo de Río de Janeiro es un tratado perfecto. Es una sucesión de cosas que me duelen en carne propia. Gente amiga me dice "cálmate, no es tu problema, es un problema que lo manejan otros". Me duele mucho también que perdamos mercado y que nos dejemos engañar con programas económicos que están hechos afuera. Yo sé que este programa no tiene un horizonte por más de dos años si no se corrige, sé por qué va a fracasar y eso me duele.

*¿Por qué considera que va a fracasar el actual programa económico?*

Como está no tiene futuro. Cuando se acabe la financiación artificial producto de la venta de empresas estatales,

tendremos un problema de balanza de pagos si no hay correcciones. El ajuste podría hacerse a un costo muchísimo menor ahora. Me duele ver la pobreza como parte del paisaje.

*¿Cuál es su opinión sobre el proceso de privatización? ¿Considera, como algunos, que todo es privatizable?*

Yo creo que el Estado era demasiado grande. No todo es vendible, pero el grueso sí debería venderse, sencillamente porque el sector privado normalmente es más eficaz que el público. El Estado tiene un problema muy grande en tratar de darle educación a los peruanos y debe concentrarse en eso (además, dar educación no es sólo construir colegios). Yo en eso no soy fanático, siempre he creído en la privatización porque ser empresario no está entre las funciones esenciales del Estado. Incluso incluiría la privatización de ciertas funciones suyas como son la construcción de carreteras. Yo tengo en este tema una mente sumamente abierta, sin embargo no creo que todo deba venderse ya, y rápidamente.

*¿Debería ponerse excepciones a la procedencia de ciertos compradores?*

Cualquiera puede poner las condiciones que quiera, siempre y cuando una vez establecidas, no se creen nuevas excepciones. Yo puedo contratar y vender libremente lo que quiero y bajo las condiciones que establezca.

*¿Se debería restringir, por ejemplo, que capitales ecuatorianos o chilenos compren refineras?*

No me opongo a ellos en general, pero a mí me duele ver la gran penetración chilena. Me gustaría que esos negocios los hicieran los peruanos, que el ahorro nacional sea más alto y que se den normas inteligentes para fomentarlo. Me gustaría que la reinversión no sea gravada igual que un reparto de divi-

endos. Me gustaría que el programa económico fuera absolutamente peruano. Yo he visto elaborar dos programas maravillosos, en 1976 y en 1978. En el 78 yo lo leí, lo edité y lo ejecuté; y vi cómo el FMI quería exigirnos cada vez más, cosas realmente innecesarias. Los vi presionar, y los rechacé y no pasó nada. Una vez llegué a botar de mi oficina al representante del FMI. Cuando me dijo que había que ajustar más, le dije que era absolutamente innecesario. Los estatutos dicen que la carta de intenciones es del propio gobierno y no de una misión del FMI y que el primer desembolso es obligatorio. Los demás también, si se cumplen las metas, como hicimos. Fui muy criticado, pero después gente de muy alto nivel me dijo que ojalá hubiera más funcionarios que defendieran los intereses de sus países como yo lo hice. El FMI es una institución manejada por hombres que dependen de sus accionistas principales, de eso depende su carrera: su tendencia es servir al patrón. Creo que el FMI es muy necesario, lo que no entiendo es esa actitud que he visto en los últimos años de "si el Fondo lo dice, eso es".

*¿Qué le corregiría al programa económico?*

No es fácil responder, los conceptos son simples pero la administración de la economía es muy compleja. Cuando conversé con la gente del FMI al inicio de este gobierno, pregunté por qué se armaba un modelo que privilegiaba sólo el corto plazo. Su respuesta fue que el gobierno carecía de capacidad para elaborar y ejecutar un programa complejo y que, como se debía ajustar con eficacia, no se podía manejar otro programa. Yo pensé que iba a haber más posiciones propias una vez que se pasara la primera etapa del ajuste; pero no, lo que hubo fue una mayor entrega. Es lógico ajustar. En mi vida privada yo también ajusto; es

decir, yo gasto en función de mis ingresos salvo en el caso de que me pueda endeudar dentro de lo racional. Pero yo decido.

El problema central de este programa es que el ahorro es muy bajo, porque las normas no se dan en función del ahorro sino del ajuste de corto plazo. Ese es el problema central, no tenemos capacidad para la inversión, la calidad de la inversión no ha mejorado lo suficiente, seguimos teniendo una inversión pública absolutamente dispersa, sin ninguna planificación. Además, este es un programa que tiene precios relativos equivocados, porque se tiene terror de hacer hasta un mínimo de intervención, que además se podría hacer por la vía de mercado. Comparado con el de Belaunde y el de García, este programa es infinitamente mejor, pero es un programa tosco.

*¿Es cuestión de ciertos ajustes o la solución es más compleja?*

Este programa se maneja pensando en el corto plazo. El resultado es un gran déficit

**Yo tengo en este tema una mente sumamente abierta, sin embargo no creo que todo deba venderse ya, y rápidamente.**



de cuenta corriente, que es un problema de insuficiencia de ahorro interno. Sin embargo, en lugar de atacarlo por el aumento del ahorro interno, se le ataca con medidas específicas: estos autos entran por acá, el arancel baja para cuatro productos... Básicamente es un programa cortoplacista.

*Usted dijo en la entrevista de 1981 que no creía en las economías que asumían que el desarrollo se daba básicamente fomentando la inversión extranjera...*

No ha habido país en el mundo que se desarrolle basado en la inversión extranjera; ésta produce sólo un desarrollo de corto plazo. No es que me oponga a ella, sino que no se puede confiar exclusiva o principalmente en lo que vaya a hacer la inversión extranjera. Por ejemplo, para mi vida personal yo no confío en la caridad ajena o en el préstamo permanente; yo confío en mi propio esfuerzo y cuando veo que mi esfuerzo es insuficiente, gasto menos, ahorro más, tomo poco crédito. Cuando alguien me dice que el Perú está mejor porque hay inversión extranjera yo me quedo helado. Esa no es la

**Había calculado que necesitaba como 30 años para acabarlo, y ya no sé si tengo ese tiempo.**

medida. El éxito económico se mide con el esfuerzo interno que produce mayor ahorro, mayor trabajo, esa es la única medición. Y vuelvo a decir, lo que hubo en los últimos diez años es un cambio sustancial positivo, pero no lo que sería deseable desde mi punto de vista. A mí me encantaría mejorar esto, todo el día pienso en cómo mejorar la situación económica y me desespera cuando leo el diario al día siguiente y nada cambia.

*¿Cree que se debe proteger a la industria local?*

Hay que hacerlo con inteligencia. Hay que pensar siempre cómo se hace bien algo para que le vaya bien al Perú, y esto tiene que verse dentro

de un conjunto de políticas de largo plazo. Por ejemplo, preguntándose cómo vamos a integrarnos. Los países latinoamericanos tienen que integrarse -entre ellos y con el resto del mundo- de manera conjunta y no aislada como hace Chile, porque simplemente se lo van a comer. Yo pienso en el largo plazo y también en términos históricos. Últimamente me he dedicado a leer sobre América Latina y las relaciones de poder, y he encontrado con claridad la diferencia entre las personas que tenían una visión hacia el futuro como Jefferson o Bolívar, y la pobreza de la inmediatez de nuestros caudillos, hasta Castilla y Pardo. Seguimos viviendo de lo inmediato, y todo centrado en un solo aspecto, el aspecto económico.

*¿Reflexiona mucho sobre el rumbo de la economía?*

Tengo cierta claridad para explicar las cosas que parecen complejas, como los términos económicos, pero eso es sólo una parte de lo que hago. Me encantan la Historia, las Matemáticas, la Astronomía y la Física. Dedico mucho tiempo a leer sobre estos temas. Me encanta la música, me encantan cosas que son tan dispersas que a veces no puedo profundizar lo suficiente. Yo me había prometido no escribir nunca un libro, porque una de las cosas que me angustiaba era ir a las librerías y encontrar tantos libros buenos y darme cuenta de que ya no tenía tiempo para leerlos, así me dedicara exclusivamente a leer. Hasta que un día cambié de idea y me dediqué a comprar los libros que quería y aunque sea darles una "hojeada" -diez minutos, media hora- y así sé que los tengo y si quiero puedo después regresar a ellos. Por eso decidí no contribuir a la angustia humana con otro libro. Pero como he estudiado mucho la Historia Antigua, la prehistoria, y me encanta Sumeria, Egipto, la India, cambié de opinión y

decidí escribir un libro sobre Historia. Tengo escritas dos mil páginas de un texto que empieza con el inicio de la humanidad y me he quedado en los sumerios, pues es cuando me vino el cáncer y dejé de escribir. Había calculado que necesitaba como 30 años para acabarlo, y ya no sé si tengo ese tiempo.

*¿A qué líderes de la historia admira?*

Pardo fue un gran Presidente y hubiera sido excelente. Fue una tragedia que lo mataran. Castilla era un poco arbitrario pero fue muy importante. El Perú tiene grandes figuras en la Independencia pero, lamentablemente para la historia peruana, combatieron por España; ése es el caso de Goyeneche, quien fue un gran líder militar. Sin embargo, Sucre fue el más grande de los militares. San Martín representó la generosidad y Bolívar la inteligencia. Creo que visto en perspectiva, el de Odría fue un buen gobierno; también el de Prado.

*¿Qué rescata del gobierno militar del general Velasco?*

A mí no me gustan los que rompen las leyes, los que se imponen a la fuerza. Sin embargo, creo que eran personas que querían al Perú, aunque tenían una visión equivocada.

*Usted juzga a los gobernantes en función de su amor por el Perú.*

Yo parto por eso. Por preguntarme si este señor quiere al Perú, si quiere a su historia, si piensa exclusivamente en cómo beneficiar al Perú. Esta es la medida de un gobernante peruano. No hay otra medida. No la puede haber. Yo soy una persona muy tolerante, no me gusta inmiscuirme en los asuntos ajenos, siempre tengo muchas dudas y nunca creo que tengo la razón, pero hay cosas que no acepto. Si a mí me tocan ciertas cosas, no lo acepto. No acepto que toquen a mi mujer, a mis hijos y a mi Perú. ■

de cuenta corriente, que es un problema de insuficiencia de ahorro interno. Sin embargo, en lugar de atacarlo por el aumento del ahorro interno, se le ataca con medidas específicas: estos autos entran por acá, el arancel baja para cuatro productos... Básicamente es un programa cortoplacista.

*Usted dijo en la entrevista de 1981 que no creía en las economías que asumían que el desarrollo se daba básicamente fomentando la inversión extranjera...*

No ha habido país en el mundo que se desarrolle basado en la inversión extranjera; ésta produce sólo un desarrollo de corto plazo. No es que me oponga a ella, sino que no se puede confiar exclusiva o principalmente en lo que vaya a hacer la inversión extranjera. Por ejemplo, para mi vida personal yo no confío en la caridad ajena o en el préstamo permanente; yo confío en mi propio esfuerzo y cuando veo que mi esfuerzo es insuficiente, gasto menos, ahorro más, tomo poco crédito. Cuando alguien me dice que el Perú está mejor porque hay inversión extranjera yo me quedo helado. Esa no es la

**Había calculado que necesitaba como 30 años para acabarlo, y ya no sé si tengo ese tiempo.**

medida. El éxito económico se mide con el esfuerzo interno que produce mayor ahorro, mayor trabajo, esa es la única medición. Y vuelvo a decir, lo que hubo en los últimos diez años es un cambio sustancial positivo, pero no lo que sería deseable desde mi punto de vista. A mí me encantaría mejorar esto, todo el día pienso en cómo mejorar la situación económica y me desespera cuando leo el diario al día siguiente y nada cambia.

*¿Cree que se debe proteger a la industria local?*

Hay que hacerlo con inteligencia. Hay que pensar siempre cómo se hace bien algo para que le vaya bien al Perú, y esto tiene que verse dentro

de un conjunto de políticas de largo plazo. Por ejemplo, preguntándose cómo vamos a integrarnos. Los países latinoamericanos tienen que integrarse -entre ellos y con el resto del mundo- de manera conjunta y no aislada como hace Chile, porque simplemente se lo van a comer. Yo pienso en el largo plazo y también en términos históricos. Últimamente me he dedicado a leer sobre América Latina y las relaciones de poder, y he encontrado con claridad la diferencia entre las personas que tenían una visión hacia el futuro como Jefferson o Bolívar, y la pobreza de la inmediatez de nuestros caudillos, hasta Castilla y Pardo. Seguimos viviendo de lo inmediato, y todo centrado en un solo aspecto, el aspecto económico.

*¿Reflexiona mucho sobre el rumbo de la economía?*

Tengo cierta claridad para explicar las cosas que parecen complejas, como los términos económicos, pero eso es sólo una parte de lo que hago. Me encantan la Historia, las Matemáticas, la Astronomía y la Física. Dedico mucho tiempo a leer sobre estos temas. Me encanta la música, me encantan cosas que son tan dispersas que a veces no puedo profundizar lo suficiente. Yo me había prometido no escribir nunca un libro, porque una de las cosas que me angustiaba era ir a las librerías y encontrar tantos libros buenos y darme cuenta de que ya no tenía tiempo para leerlos, así me dedicara exclusivamente a leer. Hasta que un día cambié de idea y me dediqué a comprar los libros que quería y aunque sea darles una "hojeada" -diez minutos, media hora- y así sé que los tengo y si quiero puedo después regresar a ellos. Por eso decidí no contribuir a la angustia humana con otro libro. Pero como he estudiado mucho la Historia Antigua, la prehistoria, y me encanta Sumeria, Egipto, la India, cambié de opinión y

decidí escribir un libro sobre Historia. Tengo escritas dos mil páginas de un texto que empieza con el inicio de la humanidad y me he quedado en los sumerios, pues es cuando me vino el cáncer y dejé de escribir. Había calculado que necesitaba como 30 años para acabarlo, y ya no sé si tengo ese tiempo.

*¿A qué líderes de la historia admira?*

Pardo fue un gran Presidente y hubiera sido excelente. Fue una tragedia que lo mataran. Castilla era un poco arbitrario pero fue muy importante. El Perú tiene grandes figuras en la Independencia pero, lamentablemente para la historia peruana, combatieron por España; ése es el caso de Goyeneche, quien fue un gran líder militar. Sin embargo, Sucre fue el más grande de los militares. San Martín representó la generosidad y Bolívar la inteligencia. Creo que visto en perspectiva, el de Odría fue un buen gobierno; también el de Prado.

*¿Qué rescata del gobierno militar del general Velasco?*

A mí no me gustan los que rompen las leyes, los que se imponen a la fuerza. Sin embargo, creo que eran personas que querían al Perú, aunque tenían una visión equivocada.

*Usted juzga a los gobernantes en función de su amor por el Perú.*

Yo parto por eso. Por preguntarme si este señor quiere al Perú, si quiere a su historia, si piensa exclusivamente en cómo beneficiar al Perú. Esta es la medida de un gobernante peruano. No hay otra medida. No la puede haber. Yo soy una persona muy tolerante, no me gusta inmiscuirme en los asuntos ajenos, siempre tengo muchas dudas y nunca creo que tengo la razón, pero hay cosas que no acepto. Si a mí me tocan ciertas cosas, no lo acepto. No acepto que toquen a mi mujer, a mis hijos y a mi Perú. ■

# La inversión chilena en el Perú

En el ya viejo debate sobre las ventajas y riesgos de las inversiones extranjeras parecería haber ganado la posición de que éstas deben ser alentadas y bienvenidas. Sin embargo, la percepción emotiva de los peruanos sobre el tema no coincide plenamente con dicha convicción, especialmente en el caso específico de las inversiones provenientes de Chile. DEBATE presenta un conjunto de reflexiones que pretenden encauzar el debate con "la cabeza fría".

En el ya viejo debate sobre las ventajas y riesgos de las inversiones extranjeras parecería haber ganado la posición de que éstas deben ser alentadas y bienvenidas. Sin embargo, la percepción emotiva de los peruanos sobre el tema no coincide plenamente con dicha convicción, especialmente en el caso específico de las inversiones provenientes de Chile. DEBATE presenta un conjunto de reflexiones que pretenden encauzar el debate con "la cabeza fría".



## BALANCES Y PERSPECTIVAS

por PABLO DE LA FLOR\*



*\*Pablo de la Flor, especialista en Comercio Exterior. Ex viceministro de Turismo y Negociaciones Comerciales.*

Para evaluar en su verdadera magnitud los alcances de la inversión chilena en nuestro país, hay que comenzar señalando que uno de los logros más importantes del programa de reformas económicas y del nuevo clima de estabilidad, ha sido la reversión de las tendencias negativas que había experimentado la inversión extranjera directa (IED) durante las últimas dos décadas. En efecto, si nos acogemos a las cifras proporcionadas por la Comisión Nacional de Inversiones y Tecnologías Extranjeras (CONITE),

que sólo mide inversiones registradas, comprobamos que en 1995 la IED acumulada llegó a US\$ 5,351 millones, triplicando las cifras de 1990.

La inversión chilena en el Perú es relativamente nueva y muestra un dinamismo inusitado. Según CONITE, el *stock* de inversión chilena saltó de US\$20.2 millones a US\$206 millones en el periodo 1990-1995, crecimiento superado únicamente por el de la inversión española. Hay que

mencionar que, según cálculos de fuentes chilenas (que incluyen inversiones no registradas e inversiones realizadas por empresas domiciliadas en terceros países), bordea ya los US\$600 millones. Así, dependiendo de las fuentes consideradas, la inversión chilena (*stock*) en nuestro medio ocupa el quinto o cuarto lugar en orden de importancia.

#### EL BALANCE GENERAL

No hay ninguna razón fundada para asumir que, más allá de algunas diferencias asociadas a distintas culturas corporativas, el comportamiento económico de los inversionistas chilenos debiera diferir de aquel que caracteriza a sus pares de otras latitudes. Las decisiones de las empresas responden no solamente a evaluaciones sobre rentabilidad de los proyectos y el entorno existente, sino que tienen que ver fundamentalmente con consideraciones internas a la firma y a su estrategia para enfrentar la rivalidad de otros competidores.

La evidencia empírica demuestra que la IED -y la chilena no es una excepción- no sólo ofrece la gran ventaja de facilitar el intercambio de bienes, servicios y conocimientos, sino que al hacerlo permite que países receptores



como el nuestro puedan aprovechar de manera más efectiva las ventajas comparativas que poseen y las economías de escala que ese creciente comercio genera. Esto es corroborable si examinamos el importante crecimiento que en los últimos tres años ha registrado el comercio bilateral con Chile.

Además, la IED tiene otras ventajas importantes de difícil cuantificación y gran impacto. Me estoy refiriendo, en primer término, a la introducción de nuevas tecnologías que la IED trae consigo y que al difundirse aumentan la productividad en el resto de la economía. La segunda ventaja es la acumulación de capital humano, a través de la formación práctica de gerentes y empleados locales que pueden pasar a engrosar las filas de otras compañías o convertirse en agentes empresariales, e incrementar con sus nuevos conocimientos y experiencia no solamente su propia productividad, sino también la de sus colegas o empleados.

Estas ventajas menos tangibles podrían ser muy relevantes en el caso de la inversión

chilena, especialmente si consideramos que ésta tiene una presencia significativa en sectores como los de finanzas e industria, en los cuales el potencial para la transmisión de externalidades positivas es superior. Para citar el ejemplo más obvio, la asociación de empresas chilenas con sus pares locales en las administradoras de pensiones ha traído como resultado la transferencia de un caudal de conocimiento que no existía en el Perú, y la formación de importantes cuadros gerenciales. Lo mismo puede decirse de la introducción de nuevas tecnologías y procedimientos en el sector financiero y en algunas ramas industriales en las que empresas chilenas han tenido gran éxito.

Pero la IED, y la inversión chilena en particular, también son objeto de severas críticas que es importante considerar. Se afirma que las empresas extranjeras suelen ejercer presiones negativas sobre la balanza de pagos, por la remesa de regalías y utilidades, pero también porque tienen una

### La inversión chilena en nuestro medio ocupa el quinto o cuarto lugar en orden de importancia.

### La inversión chilena tiene una presencia significativa en sectores como los de finanzas e industria.

#### Inversión directa de Chile en el Perú

(US\$ millones)

(al 31 de enero de 1996)

1988	1990	1992	1993	1994	1995
1,93	0,27	1,11	50,31	193,00	215,52

Fuente: Conite.

mayor propensión a importar productos provenientes de su lugar de origen. En teoría no existe ninguna razón para que esto ocurra, si es que existen fuentes de aprovisionamiento locales de igual calidad y mejor precio. En cualquier caso, sería importante explorar empíricamente si el crecimiento abultado de las importaciones provenientes de Chile tiene como origen una mayor propensión importadora y demanda de las empresas chilenas. Una revisión superficial de las cifras no parece confirmar que ese sea el caso.

En lo que respecta al problema de las regalías y la remisión de utilidades, los flujos negativos han sido marginales en comparación a las cifras de inversión.

El cuestionamiento más fuerte que en algunos predios se plantea sobre la IED y la inversión chilena, tiene que ver con consideraciones "estratégicas" y el impacto negativo que sobre la seguridad nacional podría tener, en situaciones de conflicto o enfrentamiento bélico inminente, el control extranjero de algunas actividades productivas. Se trata de una preocupación entendible, pero infundada. El concepto de actividad estratégica es tan ambiguo que, salvo casos muy excepcionales, carece de cualquier significado operativo. Dependiendo de los criterios de definición que utilizemos, la fabricación de suelas para botas podría ser tan estratégica como el control de la producción petrolera, o la confección de pasadores para esas botas. El combustible es esencial para la movilización de pertrechos y maquinarias, pero las botas también lo son para la marcha de los soldados. En ambos casos, sin embargo, estamos frente a productos fácilmente obtenibles en los mercados internacionales.

Pero aun admitiendo la remota posibilidad de que nos pongamos de acuerdo en el listado de actividades que son verdaderamente estratégicas,

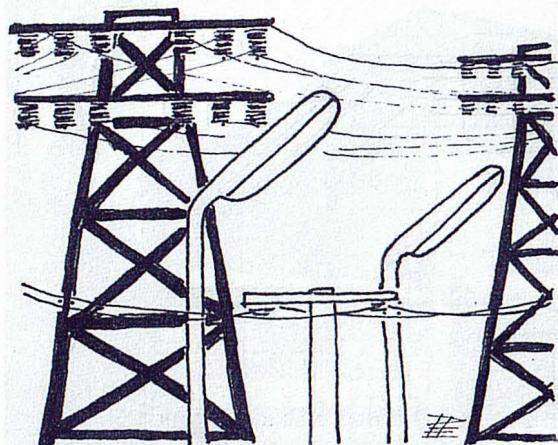
### Empresas chilenas en el Perú

<b>EMPRESAS MINERAS PRIVATIZADAS</b>		
<b>Empresa</b>	<b>Propietario</b>	<b>Monto pagado US\$ millones</b>
Quellaveco	Mantos Blancos	12
Colpán, Huallatán y y Pallacochas	San José	1,8
<b>EMPRESAS INDUSTRIALES (sector privado)</b>		
<b>Empresa</b>	<b>Empresa chilena</b>	<b>% de acciones</b>
Vencedor	Pinturas Tricolor	24
Conducob	Madeco	50
<b>EMPRESAS COMERCIALES (sector privado)</b>		
<b>Empresa</b>	<b>Empresa chilena</b>	<b>% de acciones</b>
Scala	Santa Isabel	85
Mass	Santa Isabel	100
Saga	Falabella	50
<b>SISTEMA PRIVADO DE PENSIONES</b>		
<b>Empresa</b>	<b>Empresa chilena</b>	<b>% de acciones</b>
AFP Horizonte	AFP Provida	12,8
	Banmédica	14,1
AFP El Roble	Guilford	5,8
	Guersy Business Co.	5,7
	Stimple Business	5,7
	Stokers Investment Group	0,7
AFP Profuturo	Cruz Blanca	24,1
AFP Unión	Inversiones Interamericana	40,0
<b>INVERSION CHILENA EN EL SECTOR BANCA PRIVADA</b>		
<b>Empresa local</b>	<b>Empresa chilena</b>	<b>% de acciones</b>
Banco del Libertador	Grupo Luksic	99,90
Banco República	Grupo Errázuriz	69,00
Banco Solventa	Financiera Atlas	92,00
Banco del Trabajo	Financiera Condell	70,00

Fuente: Conite.

existen mecanismos normales de control a disposición del Estado, vía regulación del mercado para evitar prácticas comerciales desleales. También es posible, en casos de conflicto, que el Estado intervenga directamente para controlar las actividades de empresas poco amigables.

Quizá el problema más serio para la inversión chilena se presente en el ámbito de las percepciones. Los antecedentes históricos de una relación marcada por el conflicto leja-





no, podrían suscitar la desconfianza de algunos grupos. El hecho de que la inversión chilena esté diseminada en pequeñas y medianas operaciones en varios sectores, le da mayor visibilidad y aumenta su vulnerabilidad a esas percepciones.

## **Quizá el problema más serio para la inversión chilena se presente en el ámbito de las percepciones.**

### **PROYECCIONES FUTURAS**

La continua acumulación de los superávit comerciales y la consiguiente disponibilidad de capitales en manos de corporaciones chilenas, amén de las consideraciones sustantivas que hacen indispensable la internacionalización para sobrevivir a la competencia en una economía globalizada, harán que sigamos observando un importante flujo de capitales chilenos hacia nuestro país en el futuro inmediato. Esas tendencias, y el continuo crecimiento de la IED en general, dependerán del mantenimiento del clima de estabilidad y apertura que prevalece en nuestro país.

Ultimamente, la atención

pública ha estado centrada en las Convenciones de Lima, tema de vital importancia para el futuro de las relaciones bilaterales. Hay, sin embargo, dos negociaciones adicionales que también están pendientes y sobre las cuales es importante seguir avanzando paralelamente. Me estoy refiriendo al Acuerdo sobre Protección y Promoción de Inversiones, que está prácticamente listo, y al acuerdo para crear una Zona de Libre Comercio (ZLC).

Con respecto al último de estos temas, hay que señalar que el acuerdo no solamente es importante porque daría la oportunidad a los exportadores peruanos de entrar, sin pagar aranceles, a un importante mercado en crecimiento; sino también porque, al generar un espacio comercial ampliado, se abren oportunidades interesantes para que algunos sectores productivos chilenos se desplacen hacia nuestro país, donde serían más competitivos. El comercio y la inversión están íntimamente ligados entre sí, de ahí que la negociación de la ZLC sería un importante catalizador para ambos. ■

no se les exige a otras. La economía de mercado, que la Constitución establece para nuestro país, no admite ventajas para nadie. Esa sabia disposición constitucional está dando ya sus primeros resultados: las inversiones crecen sostenidamente en el Perú, para beneficio de los peruanos.

Pero no faltan los aprensivos. Los que se inquietan porque los capitales chilenos puedan venir al Perú bajo las mismas reglas que los capitales de otras nacionalidades. Son rezagos del pasado, de modos de pensar de generaciones anteriores. Pero lo que pasó en el siglo XIX no puede condicionar de manera fatal lo que proyectamos para el XXI.

¿Razones de seguridad? Seamos claros. Tan absurdo es que los ecuatorianos piensen que el Perú desea invadir su territorio como que los peruanos pensemos que Chile quiere invadir el nuestro. De esa equivocada suposición nacen algunas de las reservas que se escuchan.

Los peruanos queremos una convivencia pacífica con nuestros vecinos. Queremos más. Queremos una integración que beneficie a todos los países de la región. Perfectamente. La mejor manera de integrar es establecer condiciones de hecho y de derecho que fomenten las inversiones económicas. Parece lógico que así sea. Los inversionistas y los empresarios arriesgan su dinero y su trabajo. Al hacerlo, se convierten, por eso mismo, en los mejores embajadores de una buena relación y de una buena vecindad entre los países.

¿Razones de soberanía? La soberanía de un país no se mide en términos de inversiones extranjeras. Un país es soberano cuando se gobierna a sí mismo. Y, en el Perú -resulta ridículo recordarlo- gobiernan los peruanos. Pero la soberanía política y territorial se sustenta en la capacidad económica de la sociedad y del Estado, porque es esa capacidad la que permite de-

# BIENVENIDAS

por RAFAEL REY\*



**H**ay que fomentar las inversiones productivas en el Perú. Las nacionales y las extranjeras. Lo mismo las alemanas que las inglesas, las japonesas que las españolas. Las argentinas y las chilenas. Hay que fomentarlas todas con el mismo entusiasmo porque son ellas las que generan riqueza, empleo productivo, desarrollo. En una palabra: progreso.

La Constitución señala que las inversiones nacionales y extranjeras están sujetas ahora a las mismas condiciones. No puede exigirse a unas lo que

aeroméxico  
aeroperú  
mexicana

se unen  
en

# ALAS DE AMERICA

más destinos  
para llegar  
a todo el  
continente

aeromexico 

aeroperu 

Tres  
poderosas  
aerolíneas  
unidas para  
ofrecerle:

MEXICANA 

- 93 destinos en toda América.
- Las tarifas más económicas.
- Los horarios más convenientes.
- Mayor número de vuelos.
- La calidez latina de nuestro servicio.



## ALAS DE AMERICA

toda América, nuestra

fenderla. Y la salud económica crece con las inversiones productivas. De capitales propios o de capitales de fuera. De modo que argumentar que se pierde soberanía cuando aumentan las inversiones de países limítrofes no es sino una majadería. Y además, pasada de moda.

**¿Razones de soberanía? La soberanía de un país no se mide en términos de inversiones extranjeras.**

Queremos en nuestro país una economía de mercado que funcione. Queremos mejorar la competitividad de nuestro aparato económico productivo. Para todo ello se necesita competencia.

Y la competencia requiere de inversiones. Pero resulta que los chilenos, como nosotros, han pasado por experiencias estatistas, socialistas y populistas. Como nosotros, han sufrido los efectos del necesario ajuste económico y de los cambios estructurales. Como nosotros, han tenido que aprender a producir con eficiencia en un mercado globalizado y competitivo. ¡Tienen entonces experiencias que aportar! Y lo están haciendo en los diversos sectores en los que han invertido.

Hay un concepto que subyace en este debate y que no se expone con la insistencia debida: el futuro es económicamente interdependiente, y esa interdependencia económica en Sudamérica, en la que

estamos comprometidos geográficamente, es un hecho que se construye día a día. Es posible que hoy las inversiones vengan al Perú desde nuestros vecinos; en la medida en que el Perú progrese, irán también desde el Perú a los países vecinos. Ese es el futuro econó-

mico de la región. Nos quedaríamos fuera -como Albania, en Europa- si no lo quisiéramos aceptar. Y ya sabemos cómo está Albania de pobre y solitaria.

¡Bienvenidas pues todas las inversiones! ¡Bienvenidas las inversiones chilenas! ■

# SUPERAR EL PASADO

por NELSON MANRIQUE\*

Las naciones modernas aparecen para el sentido común como muy antiguas, pero en realidad constituyen un fenómeno histórico reciente. La nación peruana se fundó con la independencia, pero su plena constitución se extendió a lo largo del siglo XIX, para culminar en las primeras décadas de nuestro siglo. En este proceso, la guerra con Chile (1879-1884) fue un momento capital en la constitución de la conciencia nacional: más importante aun que la propia independencia, una empresa de los criollos que, aunque consiguió adhesiones militantes en sectores populares de algunas regiones, como la sierra central, transcurrió en lo esencial al margen de los intereses de la gran mayoría de la nación.

La guerra con Chile, en cambio, fue el primer evento de envergadura verdaderamente nacional en nuestra historia republicana. A la defensa de Lima concurren grupos de combatientes de todo el país: desde Tumbes hasta Tarapacá y desde Iquitos hasta Puno. Aún más: este conflicto

creó un sentimiento de pertenencia a una comunidad nacional, sentimiento inexistente durante las primeras décadas de la República. Bolivia, nuestro aliado, se retiró de la guerra apenas un año después de iniciadas las acciones y, durante los cuatro años siguientes, el Perú tuvo que combatir solo. Luego de la conquista de Lima por el ejército expedicionario chileno, todo el Perú debió soportar, en enero de 1881, una dura ocupación, que se prolongó durante cuatro largos años, con incursiones depredadoras que llegaron hasta Piura y Cajamarca por el norte, y hasta Arequipa y Puno por el sur. La región central fue devastada y la costa norte sufrió incendios, saqueos y pillaje en más de una oportunidad.

Terminando la guerra, el Perú quedó postrado, no sólo como consecuencia de los daños provocados por el conflicto, sino también debido a las draconianas condiciones impuestas por el país vencedor y al saqueo del patrimonio nacional, que llegó hasta el traslado a Chile de los libros de la Biblioteca Nacional, los laboratorios de Universidad de San Marcos, e inclusive las estatuas que adornaban las plazas y alamedas limeñas. A esto se sumó la deliberada destrucción de las fuerzas productivas, eje-

*\*Rafael Rey,  
Congresista de  
la República.*



cutada por el ejército chileno antes de la desocupación, para retardar la recuperación económica peruana y prevenir así un eventual impulso revanchista. Rememoro estos hechos no para excitar el ánimo patrio de quienes siguen fundando su nacionalismo en la oposición al "enemigo eterno" sino para tratar de explicar la profunda resonancia emocional que ha tenido siempre para los peruanos la malhadada guerra de 1879. Hasta la década del 20 la acusación de "prochileno", esgrimida contra los revolucionarios anarcosindicalistas, y en general contra los enemigos del régimen de turno, fue el equivalente al calificativo de "terrorista", pródigamente usado en nuestros días.

### LOS HERMANOS ENEMIGOS

En América Latina la construcción de las comunidades nacionales, particularmente en aquellos países donde existe una marcada diversidad étnica, ha tenido como eje fundamental la oposición frente a las naciones vecinas. Los nueve millones de habitantes que se estima existían cuando Pizarro llegó a las costas peruanas quedaron reducidos a apenas un millón 200 mil al momento de la ruptura del vínculo colonial. En un inmenso territorio escasamente poblado, las fronteras eran muy imprecisas. Las jóvenes naciones reivindicaban como suyos territorios sobre los cuales sus vecinos alegaban derechos, y el proceso de la demarcación territorial definitiva costó muchas guerras y se extendió por más de un siglo.

Aunque el Perú no tuvo problemas territoriales con Chile hasta la guerra de 1879, pues no existía una frontera común entre ambos países, la guerra jugó un papel enorme en la emergencia de una identidad nacional peruana. Ahí donde el abismo económico, étnico y racial separaba a los criollos habitantes de la costa de los indígenas de los pue-

blos serranos (era más difícil llegar a ellos que a la China; no en vano se optó por importar masivamente trabajadores *coolies* para las haciendas costeñas en lugar de buscarlos en el interior) y aún más de los habitantes de la recóndita selva, el enfrentamiento al extranjero invasor jugó un papel fundamental en la emergencia de un "nosotros". Más de un siglo después, muchos pueblos del interior siguen conmemorando año a año en sus fiestas tutelares la resistencia contra el invasor, lo cual otorga a este evento una importancia para la cultura popular sólo comparable con la que reviste la representación de la muerte del Inca.

El sentimiento nacional siempre ha tenido junto a momentos positivos, de afirmación de una identidad compartida, momentos negativos, de oposición frente al enemigo común que acecha allende las fronteras. Pero ese momento negativo, inevitable en las primeras décadas de afirmación de la nación, debe ser superado. Es esquizofrénico proclamar la necesidad de la unidad y la integración -para ser viables en un mundo que marcha hacia la conformación de grandes bloques político económicos- mientras se inculca a los ciudadanos un sentido común histórico que marcha a contracorriente y alimenta los recelos mutuos.

Una lección que puede servirnos es la manera como actuaron los países europeos luego de la segunda guerra mundial, el conflicto bélico más espantoso de la historia de la humanidad. A una década de terminada la guerra se reunieron historiadores de los países contendientes para trabajar en la elaboración de una versión histórica unificada, que hiciera justicia a todos. Estoy convencido de que esta sagaz política jugó un papel capital en la concreción de los nive-

les de unidad que ha alcanzado el Viejo Mundo. La diplomacia y las reuniones en la cumbre pueden hacer muy poco cuando sus iniciativas marchan contra el sentido común histórico de los pueblos. Una revisión de los libros de historia del Perú, Bolivia y Chile dedicados a la guerra deja la impresión de tres historias acaecidas en mundos diferentes.

A fines del siglo XX la globalización de la economía mundial avanza con una enorme fuerza. En un mundo donde las transacciones económicas se realizan en tiempo real, la procedencia de los capitales es un dato cada vez menos relevante. La suspicacia frente a la inversión de capitales chilenos en el país no es más fundada que la que se levanta contra la inversión extranjera en general. El problema es otro. A pesar de todos los avances en la integración, la comunidad nacional y los intereses nacionales no parecen estar destinados a desaparecer en el horizonte histórico inmediato. El problema sigue siendo cómo resguardar los intereses estratégicos de la nación. Por algo en Chile, un país con una conciencia nacional muy acendrada, ni a los más fundamentalistas liberales se les ha ocurrido desnacionalizar el cobre.

**Una lección que puede servirnos es la manera como actuaron los países europeos luego de la segunda guerra mundial.**

*\*Nelson Manrique, historiador.*



# ATV NOTICIAS

**EN INFORMACIÓN**

**ES UN PUNTO  
APARTE**



**ATV Noticias.**  
**De lunes a viernes a las 10 p.m.**  
**Totalmente renovado.**  
**Nuevos bloques, nuevo formato,**  
**pero siempre con su punto de vista**  
**ecuánime y objetivo.**



**PARA VER LO MEJOR**  
... siempre

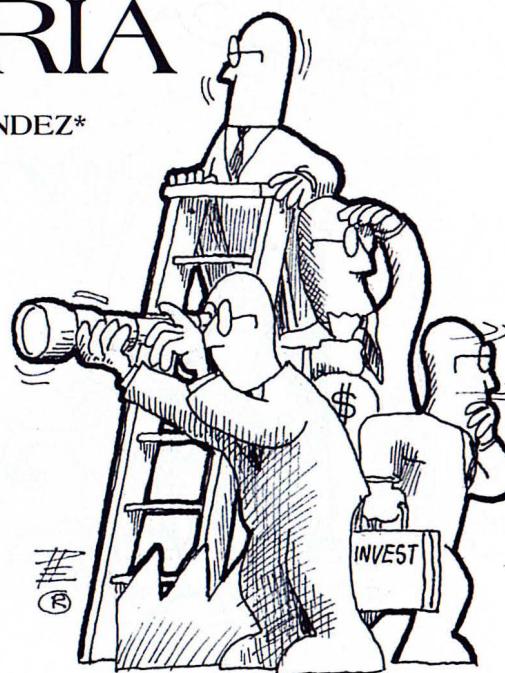
# PENSAR CON LA CABEZA FRIA

por ALVARO QUIJANDRIA FERNANDEZ\*

**H**ablar de inversión chilena en el Perú suele generar olas recurrentes de planteamientos nacionalistas. A nosotros, los peruanos, nos han transmitido desde el colegio dos mensajes irracionales que nublan nuestra posibilidad de pensar con claridad y permiten que políticos demagogos, militaristas y demás, utilicen nuestras ilusiones y temores para llevar agua a sus molinos. Hemos aprendido desde pequeños que "el Perú es un mendigo sentado en un banco de oro". Y también que hay que tener cuidado con Chile, que en su afán ex-

pansionista quiere quitarnos nuestro "banco de oro".

Ahora nos vemos en el trance de ser uno de los destinos principales de la inversión chilena en el exterior: un monto superior a los US\$220 millones en los últimos cuatro años la ubican en el sexto lugar en cuanto al monto de recursos invertidos y la más importante proveniente de países latinoamericanos. Más de US\$160 millones en inversión directa registrada en Conite, que podría ser significativamente superior si se toma en cuenta montos aún no registrados, se han dirigido a sec-



## ¿Está Ud. de acuerdo o en desacuerdo con que ingresen al Perú capitales chilenos?

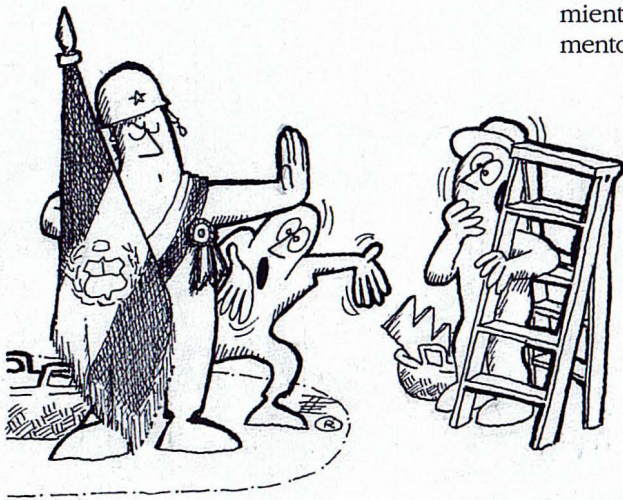
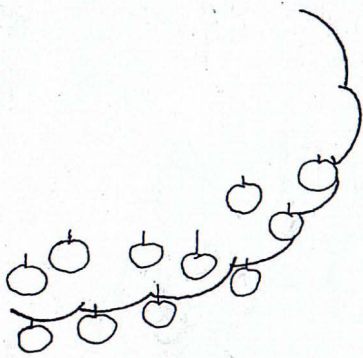
	Total	Nivel socioeconómico				Edad		
		A	B	C	D	18 a 24	25 a 39	40 a 70
	%	%	%	%	%	%	%	%
Acuerdo	32	53	46	34	21	35	35	28
Desacuerdo	60	39	48	62	68	57	59	64
No precisa / No responde	8	8	6	4	11	8	6	8

## Si el ingreso de capitales chilenos generara más puestos de trabajo, ¿cambiaría Ud. de opinión?

	Total	Nivel socioeconómico				Edad		
		A	B	C	D	18 a 24	25 a 39	40 a 70
	%	%	%	%	%	%	%	%
Sí	41	20	33	45	40	52	42	33
No	47	60	61	40	48	43	43	53
No precisa / No responde	12	20	6	14	12	5	15	14

Fuente: Informe de Opinión. Apoyo Opinión y Mercado, Lima Metropolitana. Base Real 504.

**FICHA TECNICA:** La investigación contempló como universo de estudio una muestra conformada por 504 personas mayores de 18 años, de ambos sexos y de todos los niveles socioeconómicos, residentes en el área metropolitana de la provincia de Lima. El margen de error es de +/- 4.5%. Las entrevistas se efectuaron entre el 9 y el 12 de febrero de 1996.



tores diversos: distribución de energía eléctrica, comercio, industrias en los sectores químico y metalmeccánico, la banca y el sistema privado de pensiones. Otros US\$60 millones corresponden a inversión de cartera, principalmente en la Bolsa de Valores de Lima.

**El gobierno chileno ha promovido activamente la colocación en el exterior de parte de los fondos que manejan sus inversionistas institucionales.**

¿Qué hacer ahora? ¿invocar la memoria de nuestros héroes de hace más de 117 años, asustarnos y poner límites a la compra de activos peruanos por parte de inversionistas chilenos? ¿promover que en procura de una creciente integración los capitales chilenos continúen llegando al país? ¿plantear propuestas intermedias?

En cualquier caso se requiere pensar con la cabeza fría y evitar los simplismos tan repetidos en los textos escolares. A veces resulta útil, sobre todo cuando existen miedos irracionales de por medio, replan-

tearse los conceptos básicos.

Partamos de cero: la conveniencia de la inversión extranjera en el Perú es evidente. Para crecer a tasas superiores al 5% anual se requiere invertir alrededor de 24% del PBI cada año. El ahorro interno se encuentra en las inmediaciones del 17% del PBI. Estos siete puntos de diferencia pueden provenir de afuera. ¿Se quiere crecer más de 5% cada año? Pues, en el corto plazo, mientras logramos un incremento progresivo del ahorro interno, requerimos de capitales extranjeros.

Podemos analizar la pregunta en sentido inverso: ¿cuáles son las razones para que la inversión extranjera venga al Perú?

La fundamental es una expectativa de ganancias correspondiente con los riesgos involucrados. El inversionista escoge aquella opción que tenga la

mayor tasa de retorno corregida por riesgos.

Una diversificación a nivel de países, a su vez, permite reducir los riesgos de aquellos factores que pueden afectar de manera específica las economías de algunos países.

Ahora bien, estas razones son válidas para explicar por qué la inversión extranjera ha aumentado en el Perú. No explican, sin embargo, por qué la inversión chilena ha resultado la más importante de entre los países latinoamericanos. ¿Será un afán expansio-

nista de Chile el que explica este fenómeno?

La respuesta la encontramos más bien en el desarrollo reciente de nuestro vecino. El mercado de capitales en Chile, durante los últimos años, ha estado marcado por un crecimiento significativo de los inversionistas institucionales (AFP y compañías de seguros, entre los más importantes). El tamaño alcanzado por algunos de los fondos que manejan estos inversionistas, sin embargo, ha comenzado a exceder, en alguna medida, la capacidad de inversión del mercado local, en tanto que la relativamente reducida gama de instrumentos disponibles y las reglamentaciones vigentes respecto de las posibilidades de inversión podría limitar, en el corto plazo, su capacidad de lograr rentabilidades adecuadas.

La publicación *Oxford Analytica* señaló recientemente que el total de los activos manejados por las AFP chilenas alcanzaba, hacia el primer trimestre de 1995, alrededor de US\$ 25,000 millones, que correspondían al 40% de la deuda pública chilena, al 11% de la capitalización total del mercado bursátil y al 60% del valor total de los bonos corporativos vigentes. Las compañías de seguros, por su parte, manejan inversiones por alrededor de US\$ 6,000 millones.

De otro lado, en forma paralela al crecimiento de los inversionistas institucionales, se ha presentado en Chile una tendencia a la apreciación real

**¿Está Ud. de acuerdo o en desacuerdo con que ingresen al Perú capitales ecuatorianos?**

	Total	Nivel socioeconómico			
		A	B	C	D
	%	%	%	%	%
Acuerdo	19	37	30	18	13
Desacuerdo	74	58	66	78	77
No precisa / No responde	7	5	4	4	10

Fuente: Informe de Opinión. Apoyo Opinión y Mercado, Lima Metropolitana. Base Real 504.

del peso, generada en buena medida por los ingresos de exportaciones y los flujos de inversión extranjera. Chile es, además, el país con mejor calificación de riesgo en América Latina y se encuentra entre los diez países emergentes con mejor calificación de riesgo.

Ello lo convierte en una plaza muy atractiva para la inversión y aumenta los incentivos a la entrada de capitales del exterior, complicando el problema de la tendencia a la apreciación cambiaria. Por estas razones, el gobierno chileno ha promovido activamente la colocación en el exterior de parte de los fondos que manejan sus inversionistas institucionales. En julio pasado, se establecieron nuevas modificaciones que flexibilizan aún más las posibilidades de inversión de fondos chilenos en el exterior. El ingreso de capitales chilenos a la economía peruana puede haber recién comenzado.

¿Qué obtenemos los peruanos de la inversión extranjera? Además de la posibilidad de crecer a tasas elevadas sin tener que sacrificar el consumo, la inversión extranjera genera una serie de beneficios, aunque también algunos problemas.

Consideremos, en primer lugar, los beneficios para la mano de obra local. La mano de obra y el capital comparten el valor agregado en la transformación de materias primas en productos elaborados. En la mayoría de los casos, el capital y el trabajo se complementan, por lo que el incre-

mento en la cantidad del primero incrementa la productividad y, por lo tanto, el valor de los servicios del otro. Cualquier incremento en productividad facilita un incremento en salarios. En consecuencia, en la medida en que la inversión extranjera genera un incremento en el *stock* de capital que de otra manera no estaría disponible, la inversión extranjera beneficia sin ambigüedad a los trabajadores peruanos.

Al mismo tiempo, la disponibilidad de capital extranjero reduce el costo de capital, haciendo más baratas las inversiones en plantas y equipos, lo cual beneficia a las empresas. Adicionalmente, los consumidores también terminan beneficiándose, en tanto que el incremento en la productividad de los trabajadores puede generar menores precios o mayor calidad para los bienes y servicios.

De otro lado, el incremento de la inversión extranjera puede reducir la rentabilidad de los intermediarios financieros, en tanto que el valor del servicio de conectar a deudores y acreedores está inversamente relacionado con la oferta de capital. Más aún, la entrada de intermediarios financieros extranjeros va a aumentar la competencia en la industria bancaria, lo que también tiende a reducir tasas. Los



ahorristas podrían incluso sufrir una disminución de ingresos como resultado de una caída en las tasas de interés implícitas en la mayor disponibilidad de capital.

Estos efectos no pueden evaluarse cuantitativamente de una manera sencilla. Pero en el caso peruano, yo creo que los beneficios de crecer a tasas elevadas, sin reducir el consumo en el corto plazo, superan ampliamente los efectos adversos que eventualmente podrían generarse.

Todo lo anterior responde únicamente a la pregunta de por qué la inversión extranjera en general resulta deseable. No se refiere al caso específico de la inversión chilena. Esta resulta importante para el futuro de nuestra economía no tanto por la necesidad, en términos agregados, de financiar el déficit en cuenta corriente, o para permitir

**El mercado peruano es aún pequeño para algunas grandes empresas transnacionales, como las japonesas por ejemplo.**

**¿Está Ud. de acuerdo o en desacuerdo con que ingresen al Perú capitales norteamericanos?**

	Total	Nivel socioeconómico			
		A	B	C	D
	%	%	%	%	%
Acuerdo	70	84	83	76	56
Desacuerdo	24	13	10	20	35
No precisa / No responde	6	3	7	4	9

Fuente: Informe de Opinión. Apoyo Opinión y Mercado, Lima Metropolitana. Base Real 504.



sostener una tasa de crecimiento por encima de nuestras posibilidades de ahorro interno (en términos agregados, la inversión chilena registrada en Conite no alcanza ni al 10% de la inversión española). Sin embargo, la inversión chilena es crucial por la escala de operaciones que financia.

**Los argumentos que suelen barajarse son una presumida pérdida de soberanía y un riesgo implícito para la seguridad nacional.**

El mercado peruano es aún pequeño para algunas grandes empresas transnacionales, como las japonesas por ejemplo. Existen, sin embargo, sectores que requieren una escala de inversión intermedia, como es el caso de la banca, el sistema privado de pensiones, la distribución eléctrica y el comercio, para los cuales no existen actualmente excedentes nacionales suficientes.

Otro factor importante es el conocimiento y la tecnología que pueden recibirse de los inversionistas chilenos. Chile pasó ya por una experiencia similar a la que estamos viviendo. Más aún, el marco establecido por muchas de las reformas económicas en el Perú es similar al caso chileno.

Un tercer factor es la capacidad por parte de los inversionistas chilenos de percibir con mayor claridad el potencial futuro del Perú. Sorprende encontrarse con que muchos chilenos son en la actualidad bastante más optimistas que nosotros mismos.

¿Por qué entonces preocupa a algunos la inversión chilena? Los argumentos que suelen barajarse son una presumida pérdida de soberanía y un riesgo implícito para la seguridad nacional. La encuesta que se publica en esta edición es representativa en tal sentido: la población está de acuerdo con la inversión extranjera, pero prefiere a los capitales norteamericanos, o incluso a los argentinos, que a los capitales ecuatorianos o chilenos. La diferencia es marcada. El 70% de los encuestados está

de acuerdo con el ingreso al Perú de capitales norteamericanos, mientras que sólo el 32% está de acuerdo con el ingreso de capitales chilenos y el 19% con el ingreso de capitales ecuatorianos.

¿Tiene la respuesta anterior una convicción sólida como para rechazar los beneficios de la inversión chilena? Aparentemente no. Ante la pregunta de si la persona cambiaría de opinión si el ingreso de capitales chilenos generara más puestos de trabajo, el segmento de población más joven, de entre 18 y 24 años, indica mayoritariamente (52%) que sí cambiaría de opinión. En cambio, la población más madura, de entre 40 y 70 años, indica que no cambiaría de opinión, casi en el mismo porcentaje que el que respondió estar en desacuerdo con el ingreso de capitales chilenos. Esta percepción en gran medida está determinada por los temores irracionales antes mencionados y por una manipulación efectista de cierta prensa. Hace poco, un conocido periodista mencionaba que "es lamentable que el nacionalismo sea un concepto obsoleto..." Lo lamentable es, quizá, que los sectores que forman opinión continúen creyendo que no es obsoleto.

Kenichi Ohmae, pensador japonés contemporáneo, argumenta que hasta 1990 el actor principal para el desarrollo de un país era su gobierno. Bajo ese esquema, existía un consenso generalizado que ponía tremenda importancia en los

alcances de la soberanía y el interés nacional. La idea era que el desarrollo se optimizaba a partir de la producción de manufacturas para la exportación, con el Estado como promotor principal. Ohmae plantea que, en la actualidad, el Estado se ha vuelto un actor secundario y los actores principales han pasado a ser el capital privado y la información, que funcionan sobre la base de redes autónomas. Este pensamiento concuerda con la actual transformación de las empresas, que buscan crecientemente romper sus fronteras institucionales y nacionales para establecer alianzas estratégicas de todo tipo con sus proveedores, clientes, e incluso competidores.

En este contexto, pensar que el Perú es más o menos soberano porque defiende sus legítimos derechos de propietario en El Chinchorro o porque mantiene la propiedad de Petroperú constituye una apreciación obsoleta, por decir lo menos. Los peruanos comienzan a percibir que el Perú es más o menos soberano en función de si sus consumidores tienen acceso a la información y los bienes que desean adquirir u ofrecer. De un concepto de soberanía nacional y estatal debemos pasar a un concepto de soberanía ciudadana y civil. En algunos años debemos, quizá, revisar nuestros libros de Historia. Mientras tanto, no debemos sucumbir ante nuestros fantasmas y sí pensar con la cabeza fría. ■

*\*Alvaro Quijandría, economista Apoyo Consultoría.*

**¿Está Ud. de acuerdo o en desacuerdo con que ingresen al Perú capitales argentinos?**

	Total	Nivel socioeconómico			
		A	B	C	D
	%	%	%	%	%
Acuerdo	55	71	64	59	44
Desacuerdo	37	24	30	35	44
No precisa / No responde	8	5	6	6	12

Fuente: Informe de Opinión. Apoyo Opinión y Mercado, Lima Metropolitana. Base Real 504.



**LA SUNAT TIENE MUCHAS FORMAS  
DE SERVIR A LOS CONTRIBUYENTES:  
EL EMBARGO ES SOLO UNA DE ELLAS**

No es una broma cruel. Es una realidad y un principio de justicia. Porque la SUNAT cree firmemente que la aplicación de sanciones, clausuras y embargos son un servicio al contribuyente honesto. Porque lo diferencian del moroso y también del evasor. Para la SUNAT, embargar no es agradable. Pero es necesario. De no hacerlo estaríamos premiando al moroso. Y sancionando al que cumple con el país. Al contribuyente honesto. Que siempre merecerá nuestro apoyo y nuestro respeto.



**SUNAT**

SUPERINTENDENCIA NACIONAL DE ADMINISTRACION TRIBUTARIA

# IMAGENES CON INTERFERENCIAS

En el Perú dejé de ser un exiliado. La maldición del destierro se disolvió con una inmersión plena en la sociedad peruana, a partir de mi interés por el país. Y en el desempeño de mis actividades, nunca percibí recelos ni envidias. Jamás mis comentarios o textos fueron censurados ni fui excluido de alguna deliberación por el hecho de ser chileno. Por ello, vuelto a mi país, trato de que esta experiencia personal sea transferible y expansible, para contribuir a superar el peso de ciertas tradiciones y de las emociones nacionalistas". Con este testimonio, José Rodríguez Elizondo, escritor y periodista chileno, establece el contexto del artículo que escribió para DEBATE, en el que explica su percepción del decisivo problema de la imagen de Chile en el Perú de hoy.

por JOSE RODRIGUEZ ELIZONDO

**U**na de las lecciones de las frustradas Convenciones de Lima es que el talante autoritario del presidente Fujimori limita con el recelo contra Chile. No se descubre la pólvora si se dice que ese recelo es herencia de nuestras guerras pretéritas. El problema radica, más bien, en entender por qué entre nuestros dos países las heridas han permanecido abiertas por más de cien años. En otras palabras: por qué no asumimos el ejemplo

de los Estados Unidos y de los países de la Unión Europea, que, tras combatirse en dos guerras mundiales, se han aliado e integrado hasta en el ámbito militar.

*Primera respuesta tentativa:* porque, para que suceda lo

que sucedió en Europa, tiene que existir el equivalente de un Plan Marshall. A falta de ello, los países pobres tienden a cultivar su orgullo y sus rencores, bajo las banderas del nacionalismo y las enseñanzas de von Clausewitz.

*Segunda respuesta relacionada:* porque los gobiernos chilenos y peruanos posteriores a la Guerra del Pacífico no supieron hacer la conversión desde la estrategia clauswitziana a la diplomacia wilsoniana. Por tanto, la inercia estabilizó en el subconsciente de sus pueblos el sentimiento de que los vencedores deben vivir para mantener la supremacía; y los vencidos, para ejercer la revancha.

Ahí estaría la clave de una relación bilateral cíclicamente tensa y fundada en apreciaciones "clásicas" de equilibrio militar. A despecho, por cierto, del interés cultural recíproco, de la grata sociabilidad privada, de la actual balanza comercial incrementada y de las inversiones cruzadas de chilenos y peruanos en sus respectivas economías.

## LAS TRES PERCEPCIONES PERUANAS

Desde esa perspectiva, los impugnadores peruanos de las Convenciones perseveraron en comportamientos "objetivamente" obsoletos, pero "subjetiva-

mente" vigentes. Los mismos que, para una visión chilena simple, corresponden a un "antichilenismo" estructural.

Naturalmente, un análisis que se pretende sereno no puede conformarse con "desenmascarar" ciertos rasgos psicológicos de la percepción de una contraparte. Lo básico -y complicado-, es promover la comprensión mutua de las partes enfrentadas y entender por qué "el otro" nos percibe de una manera determinada. Aceptando, de partida, que las evaluaciones globalizantes están incrustadas en el área irracional del conocimiento.

Así, los chilenos deberíamos relativizar nuestra percepción de "lo peruano" y asumir, aunque fuera como simple información, la perspectiva peruana sobre nuestro país y sobre la relación bilateral. Hecho el esfuerzo, cualquier observador de buena fe "descubrirá" que el sentimiento antichileno de los peruanos dista mucho de ser unánime o siquiera mayoritario. Como en tantas situaciones límite de cualquier sociedad, existen en el Perú dos posiciones minoritarias opuestas y una posición central oscilante y definitiva.

De un lado está una minoría clara y duramente revanchista, para la cual es vital mantener una "ventana abierta" que justifique la recuperación del patrimonio territorial perdido, cuando el balance de fuerzas militares lo permita. Las cláusulas pendientes del Tratado de 1929 cumplen esa función y, por tanto, nada vencerá a esta minoría para contribuir a aprobar un finiquito formal. Máxime si ella cuenta con una batería cultural importante, plasmada en la enseñanza de la historia oficial, que ha penetrado en sectores sociales disímiles o polimorfos.

En cuanto a la minoría opuesta, postula que es anacrónico seguir esperando una revancha bélica pues, en las condiciones socioeconómicas del país y vista la interdependencia global, jamás habrá

**Los países pobres tienden a cultivar su orgullo y sus rencores, bajo las banderas del nacionalismo y las enseñanzas de von Clausewitz.**

# IMAGENES CON INTERFERENCIAS

En el Perú dejé de ser un exiliado. La maldición del destierro se disolvió con una inmersión plena en la sociedad peruana, a partir de mi interés por el país. Y en el desempeño de mis actividades, nunca percibí celos ni envidias. Jamás mis comentarios o textos fueron censurados ni fui excluido de alguna deliberación por el hecho de ser chileno. Por ello, vuelto a mi país, trato de que esta experiencia personal sea transferible y expansible, para contribuir a superar el peso de ciertas tradiciones y de las emociones nacionalistas". Con este testimonio, José Rodríguez Elizondo, escritor y periodista chileno, establece el contexto del artículo que escribió para DEBATE, en el que explica su percepción del decisivo problema de la imagen de Chile en el Perú de hoy.

por JOSE RODRIGUEZ ELIZONDO

**U**na de las lecciones de las frustradas Convenciones de Lima es que el talante autoritario del presidente Fujimori limita con el recelo contra Chile. No se descubre la pólvora si se dice que ese recelo es herencia de nuestras guerras pretéritas. El problema radica, más bien, en entender por qué entre nuestros dos países las heridas han permanecido abiertas por más de cien años. En otras palabras: por qué no asumimos el ejemplo

de los Estados Unidos y de los países de la Unión Europea, que, tras combatirse en dos guerras mundiales, se han aliado e integrado hasta en el ámbito militar.

*Primera respuesta tentativa:* porque, para que suceda lo

que sucedió en Europa, tiene que existir el equivalente de un Plan Marshall. A falta de ello, los países pobres tienden a cultivar su orgullo y sus rencores, bajo las banderas del nacionalismo y las enseñanzas de von Clausewitz.

*Segunda respuesta relacionada:* porque los gobiernos chilenos y peruanos posteriores a la Guerra del Pacífico no supieron hacer la conversión desde la estrategia clauswitziana a la diplomacia wilsoniana. Por tanto, la inercia estabilizó en el subconsciente de sus pueblos el sentimiento de que los vencedores deben vivir para mantener la supremacía; y los vencidos, para ejercer la revancha.

Ahí estaría la clave de una relación bilateral cíclicamente tensa y fundada en apreciaciones "clásicas" de equilibrio militar. A despecho, por cierto, del interés cultural recíproco, de la grata sociabilidad privada, de la actual balanza comercial incrementada y de las inversiones cruzadas de chilenos y peruanos en sus respectivas economías.

## LAS TRES PERCEPCIONES PERUANAS

Desde esa perspectiva, los impugnadores peruanos de las Convenciones perseveraron en comportamientos "objetivamente" obsoletos, pero "subjetiva-

mente" vigentes. Los mismos que, para una visión chilena simple, corresponden a un "antichilenismo" estructural.

Naturalmente, un análisis que se pretende sereno no puede conformarse con "desenmascarar" ciertos rasgos psicológicos de la percepción de una contraparte. Lo básico -y complicado-, es promover la comprensión mutua de las partes enfrentadas y entender por qué "el otro" nos percibe de una manera determinada. Aceptando, de partida, que las evaluaciones globalizantes están incrustadas en el área irracional del conocimiento.

Así, los chilenos deberían relativizar nuestra percepción de "lo peruano" y asumir, aunque fuera como simple información, la perspectiva peruana sobre nuestro país y sobre la relación bilateral. Hecho el esfuerzo, cualquier observador de buena fe "descubrirá" que el sentimiento antichileno de los peruanos dista mucho de ser unánime o siquiera mayoritario. Como en tantas situaciones límite de cualquier sociedad, existen en el Perú dos posiciones minoritarias opuestas y una posición central oscilante y definitoria.

De un lado está una minoría clara y duramente revanchista, para la cual es vital mantener una "ventana abierta" que justifique la recuperación del patrimonio territorial perdido, cuando el balance de fuerzas militares lo permita. Las cláusulas pendientes del Tratado de 1929 cumplen esa función y, por tanto, nada vencerá a esta minoría para contribuir a aprobar un finiquito formal. Máxime si ella cuenta con una batería cultural importante, plasmada en la enseñanza de la historia oficial, que ha penetrado en sectores sociales disímiles o polimorfos.

En cuanto a la minoría opuesta, postula que es anacrónico seguir esperando una revancha bélica pues, en las condiciones socioeconómicas del país y vista la interdependencia global, jamás habrá

**Los países pobres tienden a cultivar su orgullo y sus rencores, bajo las banderas del nacionalismo y las enseñanzas de von Clausewitz.**

victoria con sentido, en una nueva guerra chileno-peruana. Esta minoría, que no puede arriesgarse a ser percibida como chilénfila, está compuesta, fundamentalmente, por los sectores de mejor nivel socioeconómico y por la parte más lúcida de la *intelligentsia*.

Agreguemos que, culturalmente, la desconfianza "ambiental" hacia Chile impide a la segunda minoría ser clara o combativa en sus posiciones, con lo cual aparece casi siempre cediendo el terreno a la minoría opuesta.

El gran bloque central de la nación oscila entre ambas minorías, de acuerdo con la coyuntura, la capacidad de convicción y los medios que ellas despliegan. En períodos de distensión, esto favorece a la segunda minoría, no por afecto a Chile, sino por el peso obvio de la racionalidad. Sin embargo, en períodos de tensión, puede favorecer a la minoría ultranacionalista, dada la ventaja que ésta tiene en el empleo agresivo de la comunicación.

De acuerdo con lo expresado, no existiría una base social peruana capaz de asumir, públicamente, un sentimiento de afecto y confianza hacia Chile. Pero tampoco existiría una mayoría antichilena, en los términos que muchos imaginan en Chile.

#### LA MINORÍA AUTOCRÍTICA CHILENA

Un análisis dinámico de esta situación, no puede obviar la relación entre el resentimiento de la primera minoría peruana y la supuesta arrogancia chilena en la relación bilateral. Esto es (para plantearlo en términos vulgares), la relación entre la calidad de "malos perdedores" de unos y la de "malos ganadores" de otros.

Si no existiera esa relación, la segunda minoría peruana habría hecho manifiesto su rechazo a la arremetida ultranacionalista contra las Con-

venciones (máxime cuando, por primera vez, los militares acataban una política funcional al "finiquito"). Y ello, sin perjuicio de sus propias posiciones respecto a la eventual "perfectibilidad" de dicho instrumento.

Lo determinante fue, entonces, la persistencia de una mala imagen de Chile en el Perú. Su conexas inviabilidad como socio para gestos de coraje innovador, por más que los peruanos aprecien su institucionalidad, su transición democrática, su "modelo" económico y hasta las especiales características que tuvo, comparativamente, su último régimen autoritario.

Ese es un punto que los chilenos tendemos a ignorar, apoyados en nuestra lectura escolar de la historia, en la filiación guerrera de nuestra personalidad y en el reconocible racismo de algunos historiadores. Ello, pese a que hasta nuestros escritores militares han reconocido que, tras la Guerra del Pacífico, la imagen de Chile sufrió un deterioro preocupante. El general Augusto Pinochet, por ejemplo, ha escrito que en dicha guerra fuimos actores antipáticos ante países de la región y de Europa, pues "algunos países sudamericanos se esmeraron con especial interés en hacer aparecer a Chile ante los ojos del mundo como una nación conquistadora y que buscaba la hegemonía en Sudamérica".

Lo nuevo es que, a esos factores, hoy se une la arrogancia de ciertos chilenos que ya se sienten jugando en la primera división mundial. Fascinados por haberse conocido, acostumbrados a juzgarse sobre la base de un *wishful thinking* generoso, ellos son los productores, según diagnóstico de una minoría autocrítica, de un síndrome de "país primero del curso", soberbio, más bien insolidario y que no aprendió a asumir las victorias sin estridencias.

Para esos compatriotas au-

toapreciativos, lo que se debe hacer en términos de imagen nacional es, simplemente, invertir más en promoción publicitaria. Sea para que en otros países nos conozcan, o para consolidar la buena imagen chilena -que suponen existente- en los países que ya nos conocen y con los cuales no hemos tenido enfrentamientos bélicos.

Seguirlos o imitarlos sería optar por una especie de anti-política exterior: resignarse a lo deficitario de nuestra relación con los países con los que hemos tenido problemas mayores y subestimar el valor de nuestras relaciones con la región, empezando por nuestro inmediato vecindario.

Afortunadamente, aquello dista mucho de ser la política del gobierno y la posición de nuestros internacionalistas inteligentes. En ambos sectores se comprende que la cicatrización de las heridas peruanas, producidas por las guerras con Chile, requiere de un ambiente idóneo, con gestos, actitudes y políticas funcionales, eventualmente hasta de carácter unilateral.

La lógica indica que, para hacer operativa esa comprensión, los chilenos debemos trabajar sobre las posibilidades que brinda la tripartición social peruana. Esto es, establecer vínculos preferentes con la segunda minoría, para convertirla en la base sociopolítica de una nueva relación. La misma que ya puede visualizarse a partir de los fuertes intereses culturales y económicos compartidos.

Obviamente, el mejor interlocutor de esa segunda minoría peruana, es la minoría chilena autocrítica o inmune a la autosatisfacción. ■

**No existiría una base social peruana capaz de asumir, públicamente, un sentimiento de afecto y confianza hacia Chile.**

**Nuestros escritores militares han reconocido que, tras la Guerra del Pacífico, la imagen de Chile sufrió un deterioro preocupante.**



Foto: RENZO UCCELLI

## La venta de Petroperú

# EL TODO Y LAS PARTES



Foto: RENZO UCCELLI

Asumida la decisión de privatizar Petroperú, la discusión gira en torno al esquema de la venta: como una sola unidad o fraccionada. DEBATE ofrece tres artículos preparados por Jaime Quijandría, Alberto Pandolfi y Enrique Obando. Mientras Quijandría presidió el directorio y el Copri de Petroperú entre 1990 y 1993, Pandolfi ocupa actualmente los mismos cargos. Obando es analista de temas militares.

# EL TODO

Por lo general las telenovelas comienzan a ser transmitidas sin que se haya terminado la grabación e incluso el guión. De esta forma, dependiendo del *rating* de las entregas iniciales y los estudios de *focus groups*, se extienden o acortan el número de capítulos, se refuerza o discontinúa la participación de los personajes y hasta se decide el desenlace de la historia. Se sabe de telenovelas famosas en las que el último capítulo se grabó con dos finales totalmente opuestos.

Tengo la impresión de que esa es la metodología que se ha elegido para diseñar y ejecutar la privatización de Petroperú. Así, si uno se toma el trabajo de revisar las declaraciones públicas hechas desde 1992 por los diferentes ministros de Energía y Minas y presidentes de la Comisión de Privatización (Copri) y del Comité de Privatización (Cepri) podrá apreciar que responden a las críticas introduciendo ajustes mayores o menores al modelo conceptual, pero siempre asegurándole a la audiencia que el esquema es el mismo que el del guión original.

Una estrategia de privatización debe responder a un conjunto de objetivos a partir de los cuales, transcurrido un tiempo prudencial, se evaluarán los resultados del proceso. A su vez, dichos objetivos deben responder a una adecuada evaluación de la situación de la empresa, el sector, la economía y las tendencias del mercado mundial. Más aun tratándose, como en este caso, de la empresa más grande y compleja del país, cuyas actividades dependen del precio

del *commodity* de mayor variación de precios a nivel internacional en las últimas décadas.

El actual gobierno encontró al sector hidrocarburos y a Petroperú en virtual estado de colapso. Tan así es que una de las primeras decisiones que tuvo que adoptar a las pocas semanas de iniciada su gestión fue un incremento de precios de los combustibles de más de 1,200%, el cual resultó insuficiente y tuvo que ser acompañado, meses después, por otros ajustes, por suerte de menor magnitud. En los años anteriores, la empresa más grande del país había sido conducida como un inmenso trasatlántico que viajaba sin brújula, con un atraso de varios años en el mantenimiento de sus principales unidades operativas, con exceso de personal y con altos niveles de corrupción. Frente a esa situación, la primera medida importante que se propuso al gobierno fue eliminar el monopolio que la empresa ejercía sobre diversas etapas del proceso productivo y comercial de los hidrocarburos.

Paralelamente, se envió a la mejor gente con que se contaba a estudiar las experiencias de desregulación y modernización del sector petrolero en Colombia, Chile, Argentina, Venezuela, Brasil y México. Mucho fue lo que se aprendió conversando con los colegas de otras empresas públicas de la región, algunas ya embarcadas en procesos de privatización. Luego de varios meses de análisis y discusión, y bajo la conducción técnica de Antonio Cueto, hoy Secretario Adjunto de Arpel (organismo regional de las empre-

sas petroleras), se elevó al gobierno el Plan de Transformación, cuya puesta en ejecución significó un cambio radical en la gestión de la empresa. A fines de 1993, Petroperú dio utilidades operativas luego de seis años continuados de pérdidas. El mencionado Plan incluía una propuesta de privatización, en alguna medida inspirada en la experiencia argentina; si esta propuesta hubiera sido aprobada por el Ministerio de Energía y Minas, hoy estaríamos debatiendo sobre sus resultados y no sobre si es conveniente o no privatizar, que es donde parece haberse cristalizado la discusión sobre el tema.

No voy a entrar en los detalles de la propuesta de la gerencia y el directorio de Petroperú; el documento se encuentra disponible para quien quiera revisarlo. Tengo sí, la impresión de que fue el único esfuerzo serio e integral de abordar el tema tomando en cuenta la situación, las perspectivas del país y las experiencias de los países de la región.

Por las limitaciones de espacio, me limitaré únicamente a tratar las razones por las que consideramos que la venta integrada de Petroperú resulta más eficiente, más expeditiva y menos riesgosa que la venta fraccionada.

Tomando en cuenta los niveles decrecientes de producción, inversión y reservas que existen en el sector hidrocarburos, el objetivo principal de la privatización de Petroperú es incrementar su eficiencia en el plazo más breve posible, para revertir las tendencias declinantes en los principales indicadores. Cuando nos referimos al aumento de la

**El actual gobierno encontró al sector hidrocarburos y a Petroperú en virtual estado de colapso.**

**La primera medida importante que se propuso al gobierno fue eliminar el monopolio que la empresa ejercía sobre diversas etapas del proceso productivo y comercial de los hidrocarburos.**

producción no estamos hablando de un objetivo genérico y atemporal; en realidad estamos considerando que hoy la producción de Petroperú representa más del 30%. Y que bajo escenarios sumamente optimistas, la producción proveniente de los programas de exploración que están llevando a cabo otras 36 empresas no estará disponible antes del año 2000 (salvo la producción de lotes en la vecindad del oleoducto).

En ese sentido, la decisión estratégica de privatizar Petroperú responde a objetivos muy precisos y debe instrumentarse a través de un esquema que garantice resultados en el más corto plazo posible.

En relación a la competencia que se desea introducir en el sector, vale la pena mencionar que la principal limitación bajo las reglas del juego actuales no es tanto la existencia de Petroperú sino el tamaño del mercado (140 mil barriles de consumo al día). En cuanto se logre aumentar en forma significativa la producción de crudo, habrá diversas opciones de abastecimiento, se estudiará la factibilidad de nuevas refinerías y el consumidor saldrá beneficiado. Pero todo tiene su tiempo y ahora el reto principal es pasar de un mercado pequeño y regulado a uno más grande y competitivo. En ese sentido, sería una lástima

equivocarnos en el esquema de privatización.

#### **¿POR QUE PRIVATIZAR EN FORMA INTEGRADA?**

Mucho se ha discutido últimamente sobre si Petroperú se debe privatizar como una sola unidad o si debe ser dividida en unidades de negocio. Per-

sonalmente he identificado cuando menos cinco razones que fundamentan mi preferencia por privatizar en forma integrada:

-Más eficiente: para cumplir el objetivo de incrementar la producción y las reservas a través de la inyección de recursos financieros y tecnológicos, resulta indispensable mantener la unidad empresarial. Los efectos positivos de la Ley de Hidrocarburos serán evidentes en un plazo de diez a quince años, mientras que los de la privatización se verán entre los tres y cinco próximos años. No podemos, pues, desperdiciar tiempo valioso en organizar unas quince unidades de negocio y esperar que, luego de un largo y posiblemente agitado proceso de venta, se organicen adecuadamente para mostrar resultados. Con todos los cambios que se han introducido en Petroperú, esta empresa puede servir de base -mediante una gestión adecuada y con recursos que el Estado le ha negado- para contribuir a sostener, y eventualmente incrementar, la producción y las reservas.

-Más expeditiva: resulta paradójico, pero el fundamento que dieron los funcionarios del Banco Mundial para privatizar por partes es que era la única manera de hacerlo en forma expeditiva y así "aprovechar la venta política". La realidad ha demostrado que hubiera sido más fácil vender acciones de una empresa integrada que unidades de negocio cuya configuración y alcances todavía son materia de discusión pública cuatro años después de que la Copri acordara la estrategia. En ese sentido, vender unidades más pequeñas no ha probado ser más fácil que vender paquetes de acciones de una empresa integrada.

-Menos riesgosa: al vender porcentajes de participación de una empresa integrada de la envergadura de Petroperú (cuya facturación anual es superior a los US\$1,500 millo-

nes) resulta absolutamente pertinente ser muy exigente en cuanto a los antecedentes financieros y tecnológicos de los postores. El caso de la Telefónica es un buen ejemplo de lo que se afirma. Como se recuerda, en dicho proceso participaron ocho compañías casi equivalentes en cuanto a prestigio internacional y ganó la que hizo la oferta más alta. Aunque el presidente del Cepri afirme lo contrario, existen cuando menos diez empresas que participarían seriamente en una subasta de acciones de una empresa integrada si las reglas son claras y el cronograma se cumple.

Por el contrario, el fraccionamiento de Petroperú en unidades de negocio nos hace correr -innecesariamente- el riesgo de que las empresas elegidas en las subastas no representen el prototipo de empresas petroleras que se mencionan como interesadas en la privatización de Petroperú.

Las experiencias con empresas como Maple Gas Corporation y Petrotech pueden darnos la pista del tipo de empresa que podría adjudicarse cada unidad de negocio si se mantiene el esquema de fraccionamiento. Si la situación general del país ha mejorado, hagamos que eso se refleje también en la calidad de los postores.

-Tendencia internacional: las empresas petroleras más eficientes del mundo son integradas; por lo tanto no encontramos razones valederas para que nuestro país sea la excepción a esta regla. Por otro lado, no conocemos de ninguna privatización petrolera por unidades de negocio (aparte de la peruana y tal vez la boliviana). En cambio, existe gran cantidad de ejemplos exitosos de ventas de acciones de empresas petroleras (Rep-Sol, ELF Aquitaine, Enterprise Oil, YPF, Petrocanadá, para citar algunas). Al ser interrogado sobre el tema, un ex presidente del Cepri afirmó: "Estamos desarrollando nuestro propio mo-

**Pero todo tiene su tiempo y ahora el reto principal es pasar de un mercado pequeño y regulado a uno más grande y competitivo.**

**Vender unidades más pequeñas no ha probado ser más fácil que vender paquetes de acciones de una empresa integrada.**



delo... no necesitamos copiar a nadie".

-Más ingresos para el Fisco: finalmente; y lo menciono como un criterio secundario de evaluación del éxito de una privatización, está el aspecto relativo a los ingresos que resulten de la venta. No cabe la menor duda de que la unidad vale más que la suma de sus partes.

Personalmente, sigo convencido de que el 60% de las acciones de Petroperú podría ser vendido a una empresa petrolera de primer nivel internacional en una cifra superior a la que se obtuvo por la Compañía Peruana de Teléfonos (CPT) y la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (Entel).

Por último quisiera mencionar un breve encuentro con

Rodman Patton, Director ejecutivo de Merrill Lynch, empresa que asesora al Cepri en la privatización de Petroperú. A mediados de 1994 le comenté si no habría sido mejor privatizar el conjunto: "¿Se ha analizado esa alternativa?", pregunté. Sonriendo en forma un tanto maliciosa me respondió "Eso no es lo que nos ha encargado nuestro cliente". Como consultor de una buena firma, sabía perfectamente que para tener éxito en esa actividad se debe hacer lo que el cliente quiere, dentro de los límites de lo razonable.

Para terminar, como parece que el gobierno ya ha adoptado una decisión sobre el tema, espero sinceramente que mis planteamientos resulten equivocados. Cuanto más, mejor. El tiempo dirá. ■

Alberto Pandolfi

## LAS PARTES

**E**l proceso de privatización de Petroperú ha generado una serie de afirmaciones erradas que considero pertinente aclarar, a fin de disipar las naturales inquietudes que se han suscitado en la ciudadanía.

Los objetivos primarios de la privatización de Petroperú son fomentar la competencia en el sector hidrocarburos, promover la inversión y modernizar las actividades del referido sector. Lo "estratégico" -para usar esa palabra que funcionó la década pasada como un hechizo destinado a impedir que se inicie una necesidad política de privatizaciones y modernización- no es tener una compañía petrolera estatal, sino contar siempre con el recurso petrolero en volumen suficiente y a precio competitivo para el consu-

mo interno y la exportación.

Lo que buscamos es desarrollar un mercado competitivo de crudos atrayendo inversionistas calificados para este fin. Todo esto dentro de un proceso que evite monopolios, que sea transparente y consiga buenos precios por la venta de Petroperú. Además, cumplimos cabalmente con el actual mandato constitucional (art. 60), que establece que el sector estatal sólo está autorizado para realizar subsidiariamente actividad empresarial. Es pues al sector privado al que le corresponde asumir el protagonismo productivo en nuestro país.

Vistas las opciones, se ha elegido:

- Vender el 60% de las refinerías de Talara y La Pampilla manteniendo en poder del Estado el 40%, incluyendo acción dorada.

- Como el oleoducto y la refinería de Iquitos son monopolios naturales, éstos no se venden, sino se dan en concesión y contrato de gerencia, respectivamente. El Estado sigue siendo propietario y no se desprende de estos activos; y si surgieran inconvenientes que perjudicaran al país, se revocaría la concesión o el contrato de gerencia y los monopolios volverían al control del Estado.

- Vender el 100% de las unidades menores como la refinería de Conchán, terminales y plantas de venta, manteniendo acción dorada.

- Vender el 100% de la planta de lubricantes. Se vende el íntegro pues, dado su tamaño, no influye decisivamente en las actividades petroleras nacionales.

- En el caso de los lotes, se subasta el 100% de los derechos de explotación según contrato con Perupetro, así como el 100% de los activos. La propiedad de los campos petroleros se mantiene.

Al vender las unidades de negocio de Petroperú en forma individual, lo cual permite una integración vertical, evitamos que un solo comprador obtenga una posición dominante. No es deseable un monstruo privado que controle lotes, oleoducto y monopolice la comercialización y las refinerías; tampoco es conveniente para los intereses del país y de los usuarios de los productos hidrocarbúricos, pues su fiscalización sería más complicada.

La venta individual permite, además, atraer a los mejores en cada área. Así, los operadores más calificados para refinerías acudirán a la venta de éstas. Las compañías más

**Al vender las unidades de negocio de Petroperú en forma individual, evitamos que un solo comprador obtenga una posición dominante.**

**La venta individual permite, además, atraer a los mejores en cada área. Así, los operadores más calificados para refinerías acudirán a la venta de éstas.**

agresivas en exploración comprarán los lotes, etcétera. Esto significa un mejor precio por cada unidad separada, frente a la venta íntegra de las mismas. Al ser operaciones intrínsecamente independientes, su valor no resulta afectado por la venta fraccionada.

**Las pocas veces que Petroperú dio utilidades, el Estado las utilizó en gasto público y no para potenciar a la empresa, que más bien se debilitó y descapitalizó.**

Se dice que Petroperú canalizó aproximadamente US\$13,500 millones al Estado, y que esto no habría ocurrido si hubiera sido una empresa privada. Dicha afirmación es una falacia, pues de esta suma, el Estado percibió US\$8,000 por concepto de impuestos a los combustibles, impuestos que los hubiera pagado también una empresa privada. La naturaleza de la empresa no modifica en absoluto el hecho impositivo. Y los aproximadamente US\$5,500 millones restantes corresponden a la renta petrolera de Occidental y Petroperú juntas. Al privatizarse Petroperú, la renta petrolera se mantendrá en forma de regalías que seguirá cobrando Perupetro. Lo importante es revelar que si se suman las utilidades y pérdidas de los últimos 25 años, el resultado es una pérdida acumulada no auditada de US\$3,978 millones al 31 de diciembre de 1995.

Otro argumento en contra es un supuesto "apresuramiento". En realidad, el proceso de la venta se inició mediante la suscripción de contratos petroleros de explotación en las áreas marginales de Petroperú y continuó con los grifos, Solgas, Petromar y Petrolera Transoceánica; este proceso, que data de 1992, se produjo gracias a una moderna Ley de Hidrocarburos cuyas bondades nadie ha cuestionado.

Es preciso recordar que los estudios iniciales para vender

Petroperú fueron realizados por la firma Booz-Allen entre enero y mayo de 1993; posteriormente se hicieron numerosos estudios técnicos a cargo de destacadas empresas consultoras.

De otro lado hay quienes se oponen con el argumento de que no hay razón para vender la empresa ahora que da utilidades. La idea fundamental del proceso de privatización peruano es redefinir roles. El punto primordial es que la empresa privada haga lo que mejor sabe hacer: producir. Y que el Estado proporcione servicios de salud, educación y seguridad a la población, así como la infraestructura necesaria para el desarrollo del país. La idea no es tener una empresa petrolera casi siempre mal administrada y maternidades públicas brindando un servicio deficiente, sino que la empresa privada se dedique a explorar, refinar y distribuir más petróleo en forma eficiente.

Y en cuanto al argumento de que da utilidades, eso es coyuntural. Lo cierto es que la empresa tiene pérdidas acumuladas por US\$3,978 millones que tiene que absorber el Estado; o sea, todos nosotros. Es más: las pocas veces que Petroperú dio utilidades en el pasado, el Estado las utilizó en gasto público y no para potenciar a la empresa, que más bien se debilitó y descapitalizó. Lo "normal" en la historia de esta empresa es que, o no dio utilidades o, cuando las dio, éstas fueron utilizadas para propósitos ajenos a la empresa. Lo "raro" es que haya dado utilidades. La privatización busca garantizar que finalice este patrón casi usual (propio de toda empresa pública que maneja dinero que es de todos y no de quienes la administran) y tan pernicioso para el país. Al privatizar la empresa y apartarla de los vaivenes propios de la política interna, se garantiza una inversión constante e ininterrumpida en el área.

Tampoco, como algunos señalan, la seguridad nacional estará en peligro con la privatización de Petroperú. El petróleo seguirá siendo propiedad del Estado, que no abdica de ninguna manera de sus facultades soberanas ni de su derecho a otorgar los contratos de licencia de explotación a las compañías. Es más, la Ley de Hidrocarburos establece que los ministerios de Defensa e Interior deben proteger las operaciones petroleras. Asimismo señala que en caso de emergencia, el Estado tiene la total disponibilidad de los hidrocarburos necesarios y está capacitado para emprender cualquier acción que considere pertinente a fin de garantizar el normal abastecimiento de crudos al país. Y en caso de que surgiera algún conflicto que pusiera en peligro nuestra soberanía, las fuerzas del orden están autorizadas para intervenir la empresa.

Es importante anotar que el Estado sigue reteniendo el 40% -incluyendo acción dorada- del accionariado de refinerías; y que estará siempre velando por la seguridad nacional.

Otro argumento señala la existencia de empresas públicas en países hermanos como un ejemplo que el Perú debe seguir. Lo cierto es que éstas siguen entrampadas en el sector estatal porque están al servicio de un importante e influyente sector político, y no porque no sea más beneficioso traspasarlas al sector privado.

Finalmente, se arguye que nuestro esquema de privatización es *sui generis* en Latinoamérica. Y es cierto, lo es; pero no por un prurito de originalidad sino porque se ajusta a nuestra realidad petrolera. Este argumento me trae a la memoria aquel que se esgrimía en contra de un país vecino, pionero en aplicar la economía de mercado cuando estaban en boga políticas controlistas. Hoy vemos los resultados que tuvo nues-

# COMPLEJO RANSA



## SERVICIOS INTEGRADOS

Integrados, para supervisar,  
facilitar y agilizar con alta  
calidad y completa eficiencia  
sus diversas operaciones  
de comercio exterior.



### **RANSA COMERCIAL S.A.**

#### **DIVISION ALMACENES**

Almacenamiento Simple, Afianzados de Aduana, Depósito y Reparación de Contenedores bajo normas Internacionales, Depósitos Granuleros y Reprrensaje de Algodón.

#### **DIVISION FRIGORIFICOS**

Almacenamiento en frío y túnel de congelamiento, mantenimiento, servicio y reparación de contenedores refrigerados, procesamiento y empaque de productos marinos.

#### **DIVISION TRANSPORTES**

Moderna flota de camiones para transporte especializado de carga en general.

#### **DIVISION CERTIFICACIONES**

Laboratorio, Inspección y certificación en general.  
Representante exclusivo para el Perú de Inspectorate Griffith.

### **NAVIERA SANTA SOFIA S.A.**

Agenciamento Naviero, Terminal de Almacenamiento con puerto seco, embarque y descarga de naves directamente de la nave a nuestros almacenes.

### **COMPAÑIA ALMACENERA S.A.**

Almacenamiento Financiero y Depósito Aduanero con emisión de Warrants.

### **AGENCIAS RANSA S.A.**

Agentes Aduaneros, profesionales y especialistas en trámites Aduaneros, Financiación para despachos de Importación y Exportación.

### **CERTISER S.A.**

Supervisiones, inspecciones y ajustadores de seguro.

CALLAO • PISCO • HUACHO • CHIMBOTE • PAITA • CHICLAYO • AREQUIPA • PIURA  
Av. Argentina 2833 Callao. Teléfonos: 420-1800 / 420-1844 Fax: 465-8849 / 465-0119

UNMSM-CEDOC

tro país por seguir al resto. El plan de privatización de Petroperú está basado en un diagnóstico de las características del mercado nacional de hidrocarburos, y su ejecución traerá resultados positivos: un

abastecimiento de combustibles adecuado en calidad, oportunidad y precio; así como la incorporación de tecnologías de punta y un cuidadoso manejo del medio ambiente. ■

nante en tal modernización. El pensamiento estatizante conjugaba perfectamente con el *ethos* militar en la medida en que un Estado fuerte e interventor, en donde la iniciativa privada está controlada por leyes, reglas, normas y reglamentos, es de alguna manera la prolongación del mundo militar donde todo está normado y controlado. Pero siempre hubo, aun en los años más fuertes del velasquismo, una tendencia liberal en un sector de la Fuerza Armada, sobre todo en la Marina. Esta tendencia, no obstante, era minoritaria y prevaleció la corriente estatista.

## Industrias estratégicas

# El pensamiento militar

ENRIQUE OBANDO

**L**as intenciones del gobierno de privatizar Petroperú y la presencia de importantes inversiones chilenas en nuestro territorio, algunas en empresas tradicionalmente consideradas como estratégicas, nos llevan a preguntarnos acerca de la percepción que sobre este tema tienen los militares hoy en día.

En 1968 el golpe de Velasco se produjo porque el gobierno de Belaunde había firmado un contrato con la International Petroleum Company que fue interpretado como lesivo a los intereses nacionales. Seis

días después del golpe se nacionalizaron los yacimientos de La Brea y Pariñas. Las nacionalizaciones de empresas que los militares juzgaban estratégicas como la gran minería y ferrocarriles -además de otras que no lo eran- continuaron en los años siguientes.

Hoy, casi 30 años después, estamos a punto de devolver el petróleo a la actividad privada extranjera, y en los cuarteles no parece haber mayor malestar. Ciertamente algo debe de haber cambiado.

### **LAS DECADAS DEL 60 Y DEL 70**

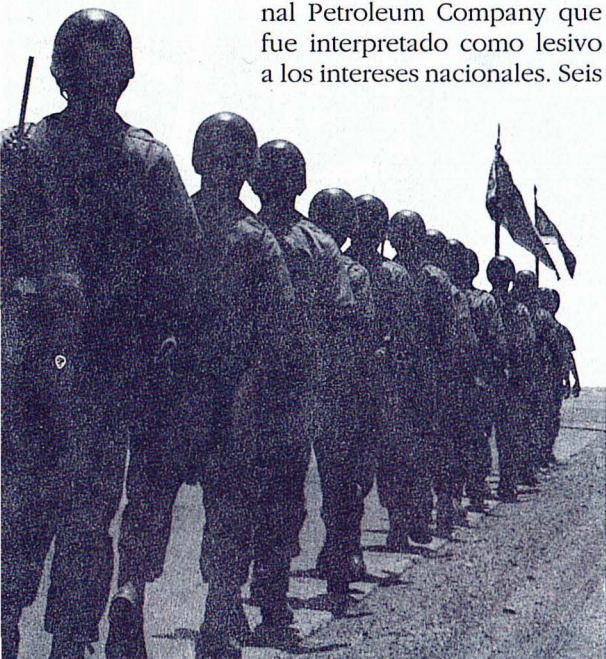
Con la creación del Centro de Altos Estudios Militares (CAEM) los militares comenzaron a relacionar el desarrollo nacional con la defensa. Descubrieron algo que Clausewitz ya había planteado en 1807: que es imposible tener un ejército moderno en medio de una sociedad arcaica. Por ello decidieron modernizar la sociedad y tomaron el pensamiento económico en boga entre los civiles, el de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), que le otorgaba al Estado un rol determi-

### **DESPUES DEL VELASQUISMO**

El fracaso del Estado gestor e interventor que la Fuerza Armada creara durante sus doce años de gobierno tuvo dos efectos entre los militares. Hundió en la confusión y el desprestigio a los sectores estatistas, lo cual los privó de un proyecto nacional; y fortaleció al grupo liberal que se opuso a la intervención en la economía y que durante el gobierno de Velasco había permanecido relegado. Se abandonó la defensa del estatismo, y el liberalismo ocupó su lugar, sobre todo ante el éxito del proyecto liberal de los militares chilenos. Para muchos militares (y también civiles) Pinochet se convirtió en un ejemplo. El proyecto denominado Libro verde, que hacia 1989 elaboró un sector militar ante el peligro de que Alan García se negara a dejar el poder, fue un proyecto liberal.

¿Pero de qué liberalismo hablamos?

Los militares liberales estarán de acuerdo con que la empresa privada y el libre mercado lleven las riendas de la economía. Estarán incluso de acuerdo con que las empresas estratégicas, aun las de armamentos, estén en manos privadas, ya que son conscien-



tes de que el Estado no cuenta con medios para invertir en estos rubros. Pero insistirán en que tales empresas estén en manos de nacionales. En este sentido los militares coinciden, seguramente sin haberlo leído, con Adam Smith, el padre del liberalismo económico, autor a quien no les haría nada mal leer a algunos economistas liberales. En *La Riqueza de las Naciones* Smith señala: "Generalmente será ventajoso poner algún gravamen sobre la empresa extranjera, para incentivar la industria doméstica, cuando alguna industria en particular es necesaria para la defensa del país"<sup>1</sup>. Se está refiriendo a la protección de la industria naval inglesa creada por el Acta de Navegación de 1651. Más adelante dice: "Es importante que el Reino dependa lo menos posible de sus vecinos respecto de las manufacturas necesarias para su defensa; y si éstas no se pueden mantener internamente, es razonable que todas las otras ramas de la industria sean gravadas a fin de mantenerlas"<sup>2</sup>.

¿Cuál es el pensamiento actual en la Fuerza Armada?

Podríamos decir que los puntos de vista sobre el tema están divididos en tres. El primero es el punto de vista oficial de los altos mandos. Estos, como sabemos, son nombrados personalmente por el presidente de la República desde noviembre de 1991, cuando se dio la Ley de Situación Militar; esto ha convertido las comandancias generales en cargos de confianza política y por lo tanto difícilmente encontraremos una opinión discrepante con la política presidencial, no sólo sobre este punto sino sobre cualquier otro.

El segundo punto de vista es "la ausencia de punto de vista", que parece ser la opinión más extendida. La mayoría de los militares, debido a su situación económica -resultado de sueldos extremadamente bajos-, está más pre-

ocupada en realizar labores adicionales a su condición de oficiales para ganarse la vida que en hacer un seguimiento de la política nacional. Esto ha causado en la práctica una desmovilización política de los militares en niveles medios y bajos y una politización en los niveles altos. El proceso no ha ocurrido sin resistencia: la existencia de grupos de oposición, como Comarca y León Dormido, da cuenta de ello; pero esa es ya otra historia, y además estos grupos están fuertemente golpeados.

El tercer punto de vista es el mencionado anteriormente. Oficiales que ven con buenos ojos la política económica liberal pero que consideran que ésta no debe hacerse extensiva a las industrias estratégicas. Numéricamente esta posición parece ser minoritaria puesto que la mayoría está en la posición de no opinar y el alto mando apoya a Fujimori. Así, es poco probable un pronunciamiento contrario a la privatización, a menos que los grupos civiles de oposición lleven a cabo una campaña tan fuerte contra la medida que logre concientizar a un importante sector militar. Hoy, estos grupos de oposición piden un pronunciamiento militar al respecto, lo cual no deja de ser una contradic-

ción para quienes en su momento se quejaron de que la Fuerza Armada estaba politizada. Este tipo de llamamiento no le hace bien a nadie. Ni a la Fuerza Armada, que no debe ser dañada en su disciplina; ni a la oposición, que podría estar abriendo una caja de Pandora que después no sabrá cómo cerrar.

**La mayoría de los militares, debido a su difícil situación económica, está preocupada en realizar labores adicionales para ganarse la vida.**

1/ Smith, Adam; *An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations* publicado originalmente en 1776. Modern Library Edition, reproducción de la edición de Edwin Cannan, Londres 1904. Libro 4, capítulo 2, p. 429. Me he tomado la libertad de hacer una traducción libre. El texto original es el siguiente: "*It will generally be advantageous to lay some burden upon foreign, for the encouragement of domestic industry, when some particular industry is necessary for the defence of the country*".

2/ Ibid, p. 434. El texto en inglés es el siguiente: "*It is of importance that the kingdom depend as little as possible upon its neighbours for the manufactures necessary for its defence; and if these cannot be maintained at home, it is reasonable that all other branches of industry be taxed in order to support them*".



# ¿CUANTO Y HASTA DONDE CAMBIAREMOS?

Algo o mucho parece estar cambiando; hay los que piensan que para bien, y otros que creen lo contrario. Lo cierto es que la necesidad de un debate es prioritaria. DEBATE convocó a quienes ya sea como pensadores, educadores, o empresarios han asumido responsabilidades en la conducción de los asuntos educativos. La nueva Ley de Centros Educativos Privados, el manejo empresarial y la reflexión sobre un proyecto educativo nacional son los temas centrales tanto de los artículos como de las entrevistas que DEBATE presenta.



Jorge Trelles\*

## Una educación para tiempos cambiantes

*\*Jorge Trelles, ex  
Ministro de  
Educación.  
Congresista de  
la República.*

Vivimos una época signada por el cambio, característica que durará un tiempo difícil de predecir o que tal vez se vuelva permanente. Es altamente pro-

bable que los cambios sean de tal magnitud y velocidad que ya nunca podamos pasar a una etapa de estabilidad. Basta recordar un dato: en estos días se han cumplido 50

años de la aparición de la primera computadora, un armatoste enorme que no puede competir con una PC portátil de las ya obsoletas. Lo que es útil hoy ya no lo será mañana, no sólo en cuanto a tecnología y maquinaria sino también respecto a las aptitudes y conocimientos adquiridos por las personas.

El reto que enfrenta un sistema educativo es que sus egresados estén preparados para vivir en una época en que el cambio es la norma; y

para lograrlo, paradójicamente, primero debemos identificar lo que permanece inmutable: qué puede dar el sistema educativo al alumno que le sea útil independientemente de la vorágine del cambio tecnológico y de sus consecuencias en el mercado laboral. La capacidad de adecuarse al cambio, la capacidad de aprender, la honradez, el respeto al otro y la puntualidad, entre muchas otras, deben constituirse en preocupaciones centrales por encima de la simple transmisión de datos que por lo demás ya mañana serán obsoletos, o en el mejor de los casos absolutamente insuficientes.

Nuestro sistema educativo necesita pensarse en estos términos, y para lograrlo hay tres metas fundamentales que alcanzar:

- Desaparecer el analfabetismo.

- Revalorizar la labor docente.

- Mejorar la calidad del trabajo en el aula.

En función de estas metas ya se ha avanzado de manera significativa. El último censo escolar (1993) indica que el 84% de la población estudiantil no universitaria acude a centros educativos estatales; y el restante 16% a centros educativos privados. Es evidente que ambas son dos realidades muy diferentes; sin embargo, se veían afectadas por una legislación asfixiante. La Constitución, la nueva Ley de los Centros Educativos Privados (N° 26549) y su reglamento, han dado oxígeno a los colegios particulares y promoverán una mayor inversión en el sector. La mayor oferta bajará costos, obligará a mejorar la calidad del servicio y permitirá el desplazamiento de un porcentaje de alumnos desde el sector público al privado. Es urgente avanzar en la misma línea en los colegios públicos. Los centros educativos estatales necesitan fortalecer la figura de los directores y tener autonomía financiera, admi-

nistrativa y pedagógica, de tal manera que la toma de decisiones esté en manos de quienes se ven afectados por ellas. Por otro lado, la campaña de construcción de miles de locales escolares permite que la función educativa se efectúe en condiciones físicas adecuadas.

### **DESAPARECER EL ANALFABETISMO**

Es obvio que la primera necesidad educativa, por lo cambiante del entorno, es el manejo de la lectoescritura. Es indispensable fijarnos un plazo para desaparecer el analfabetismo -que alcanza índices altos en las zonas rurales- y especialmente entre las mujeres, dada su repercusión en el mejoramiento de sus propias condiciones de vida y las de toda la familia. Una campaña consistente en esta línea debe incluir un programa de post-alfabetización para evitar el analfabetismo funcional y asegurar así que la inversión estatal en este campo conduzca a los fines planteados.

### **REVALORIZAR LA FUNCION DOCENTE**

Los docentes son los líderes y motores del proceso educativo. Sin embargo, los maestros del Perú se enfrentan a tres graves problemas: el sistema de formación y actualización profesional, el nivel salarial y el sistema de ascensos.

La formación de docentes en universidades, escuelas normales e institutos pedagógicos requiere de una revisión profunda y de un cambio radical. El nivel salarial es, a pesar de los esfuerzos del gobierno, demasiado bajo; y la diferencia salarial por jerarquía y carga académica es muy pequeña. Por último, el sistema de promociones sólo considera la titulación y la antigüedad. Es indispensable incorporar un sistema de reconocimiento de méritos (récord de asistencia, capacitación en

servicio, etcétera) que tome en cuenta, además, la zona geográfica donde se brinda el servicio (frontera, rural en extrema pobreza, entre otras consideraciones).

### **MEJORAR LA CALIDAD DE TRABAJO EN EL AULA**

Un programa de mejoramiento de la calidad de la educación debe abarcar:

todos los niveles educativos y centrarse en tres aspectos:

- Renovación curricular: es indispensable renovar los programas curriculares. Las nuevas disposiciones legales hacen necesario elaborar un currículo básico uniforme;

y para aquellas escuelas que lo requieran, uno completo que lógicamente debe ser flexible y adecuado a la diversidad cultural y lingüística del país. Es importante señalar los avances en los programas de primer y segundo grado de primaria para mejorar sustancialmente el aprendizaje de la lectoescritura y del razonamiento lógico-matemático elemental, que ha permitido atacar un problema de la educación peruana: la excesiva repitencia del primer grado.

- Dotación de materiales educativos y equipos: es indispensable proporcionar los materiales didácticos -mapas, textos, cuadernos de trabajo, guías didácticas- necesarios para el buen funcionamiento del proceso de enseñanza al interior del salón de clases.

- Capacitación docente: centrada en la introducción de técnicas modernas y de pedagogía activa para el mejor aprovechamiento del tiempo en el aula, el uso adecuado de los nuevos currículos y el respectivo material docente.

**El reto que enfrenta un sistema educativo es que sus egresados estén preparados para vivir en una época en que el cambio es la norma.**

**Los maestros se enfrentan a tres problemas: el sistema de formación y actualización profesional, el nivel salarial y los ascensos.**



Estas son grandes líneas de trabajo que deben concretarse en cada nivel educativo. El inicial (seis meses a cinco años) presenta adicionalmente el problema de ampliación de la cobertura, aún escasa; el nivel primario (seis a once años) es la prioridad natural dados el intervalo de edad a la cual está dirigida, su alta cobertura y su baja calidad. En el nivel secundario (doce a dieciséis años) debemos centrarnos en el fortalecimiento de la ense-

ñanza de las ciencias básicas: matemática, física, química y biología. No debemos perder de vista que un adecuado aprendizaje de estas ciencias supone el hacer énfasis en la importancia de observar, sacar conclusiones, generalizar, comprobar, y puede ser un punto clave para que los alumnos "aprendan a aprender".

La educación técnica pública debe ponerse en condiciones de competir con la oferta privada que se ha incrementado de manera notable en los últimos años; y debe tener una flexibilidad tal que le permita

estar permanentemente adecuada a los requerimientos del mundo del trabajo.

Las tareas son muchas y los recursos escasos. Es imperativo priorizar. La experiencia demuestra, sin embargo, que abordar solo uno de los aspectos mencionados no da buenos resultados. Lo mejor será insistir en todos simultáneamente, pero no en todos los centros educativos. Es conveniente elegir zonas y centros educativos donde es urgente la acción, focalizando así el gasto público. Por esto

es necesario diseñar un programa de acción cuyo desarrollo se pueda seguir de cerca para detectar errores y corregirlos antes de generalizar el programa al sistema.

El Perú ha desperdiciado mucho esfuerzo y dinero en sucesivas reformas y contrarreformas. La actitud de hoy debe ser pragmática: diseñar un plan integral y probarlo en un sector relativamente pequeño, para así, con resultados en la mano, generalizarlo en todo nuestro enorme sistema educativo. ■

Constantino Carvallo Rey\*

## La carabina de Ambrosio

**D**ejémoslo, desde el principio, bien establecido: sólo tengo opiniones.

No esperes, amable lector, cuadros estadísticos, siglas, axiomas y demostraciones. Torpemente quiero compartir apenas este sedimento, gruesa costra, que ha dejado en mí el vivir durante casi veinte años sumergido en el mundo de la educación escolar, como promotor de una escuela privada en Barranco y de otra gratuita en un asentamiento humano en Chorrillos, como alumno y profesor, como peruano atento, como hombre que sueña, que aspira, que siente pena.

Es una impresión la que me hace escribir estas líneas, el sentimiento y la intuición que provocan la aparición de una ley relativa a la educación, y su reglamento. Ley que no suena ni trueno, caballo de Troya que a nadie importa, que no ocupa espacio público, debate, comentarios. Una ley dada junto con la prohibición de importar automóviles usados, ésta sí furor nacional, tema hartante de todo medio

informativo, prioridad, asunto trascendente.

Esta es la sensación: la educación elemental, la formación de los peruanos todavía niños nos importa -como nación- un comino. Y como consecuencia de este desinterés -me provoca escribir desprecio- el oficio del maestro, lejos de aparecer valorado como el primer servicio de una democracia, como quería José Antonio Encinas, es percibido como una ocupación insignificante, el ayo colonial, a mitad de camino entre la asistencia social y el empleo doméstico.

No soy capaz de elucidar las causas de esta inversión en los fines de la sociedad. Pero no deja de llamar casi al escándalo cómo podemos ser tan miopes, cómo dejó de preocuparnos quiénes queremos ser y no sólo cuántos, y de qué manera queremos ver la vida y cómo los futuros peruanos se enfrentarán a sus semejantes, al trabajo, al ocio, al amor y a la muerte. Tal vez sea un vicio de origen. Después de todo Pablo Macera ha señalado que la escuela públi-



ca nace en el Perú gracias al apremio de la última hora, tardío intento de borrar con un testamento todo el abuso de una vida en el poder.

Acaso sea sólo el efecto de estos nuevos tiempos, triunfo de la tecnología sobre el arte, de la acción sobre el pensamiento. Del sálvese quien pueda, del rompan filas, del adiós a la ayuda mutua. También me pareció a veces que es sólo pesimismo, una total pérdida de fe en la educación, en el proceso de humanización, en la acción educativa. Visión de la máquina humana, culto moderno al ADN y los ribosomas. No creemos ya que somos lo que hacemos de nosotros, que el vínculo con los demás y en especial con esos otros que nos son significativos modela y encamina el despliegue del alma humana. Y que si una nación es ante todo personas que se identifican, no podemos descuidar el modo como construyen en su interior sus valores, sus intereses, sus habilidades, sus motivos.

## LOS DOCE DEL PATIBULO

No tengo como propósito la ofensa, mucho menos la calumnia, pero la situación es para alarmarse. En un reciente libro, Pedro Francke ha mostrado cifras que golpean como puñetes en el pecho: *La Educación Pública, los pobres y el ajuste* se titula y baste con citar algunas de sus observaciones. Que los profesores en su gran mayoría no tienen título para enseñar no nos inquieta, hace mucho tiempo que nos habituamos a oír esas estadísticas. Francke agrega unos datos todavía estremecedores: "uno de cada cinco, apenas ha terminado la secundaria", la mitad tiene menos de cuatro años de experiencia; para 1993, el promedio de lo que como salario llevaban a su hogar equivalía a noventa dólares mensuales; en una encuesta casi la mitad admitió tener otra ocupación paralela. Y, lo que es más grave, en otra in-

vestigación del Instituto de Pedagogía Popular, realizada en 1993, la mitad de los maestros consideraba que sus alumnos, algunos o la mayoría, no atienden en clase las lecciones y para un 40% de maestros no es evidente que los alumnos a quienes enseñan aprendan en clase. La mayoría considera que los alumnos están hechos de hambre y cansancio.

Trabajando en condiciones imposibles, sin textos, muchas veces recitando lecciones para niños distraídos, ganando sueldos ínfimos, conviviendo con la miseria y enfrentando cara a cara el drama de la infancia abandonada, sin los conocimientos básicos ni la experiencia para ejercer el oficio ¿cómo es posible que todavía puedan encontrarse miles de hombres y mujeres dispuestos a sumarse a tamaño sacrificio?, ¿qué reciben a cambio, qué beneficio, qué satisfacción? ¿Debemos creer en la fuerza de la vocación, la caridad, el amor al prójimo?

Estamos lejos de esos días, otra utopía que se desploma. Francke lo dice, acaso sin el suficiente énfasis: "la carrera docente se elige por sus menores exigencias". Violeta Sara-Lafosse, Diana Cordano e Irmgard Gentges han tomado también el pulso del cadáver. En una investigación destacable, *¿Formando maestros discriminadores?*, han mostrado, entre muchas otras realidades, en qué consiste la vocación de muchos de quienes hoy día "eligen" el magisterio. La mayoría, señalan, es inducido (sic) o influenciado por otros para dedicarse a la educación. Algunas de las autoridades de los centros de formación magisterial se lamenta-

ban pues sus alumnos, futuros maestros, elegían la carrera como última opción, tras fracasar en su intento de estudiar otra carrera. Las respuestas a por qué optaron por educación no pueden ser más dramáticas en su impertérrita sinceridad: "es una carrera corta", "el ingreso es más fácil", "tiene mejores horarios"... No es casualidad que las universidades privadas casi no tengan facultades de educación.

En una encuesta, sorprenden algunas cifras; más de un 20% declara buscar sólo su beneficio, y un insólito 10% declara no tener el menor interés en educar. Habría que remitirnos al libro de Luis Guerrero Ortiz, *¿Y ahora qué bice?*, sobre el modo como se castiga al niño en nuestros hogares y escuelas.

"Nuestros maestros", escribe Macera, "fueron recogidos sin calificación ninguna de los sectores sociales más bajos amenazados por la indigencia". ¡Y está refiriéndose al siglo XVIII! Al leerlo sentimos esa desazón que provoca el tiempo detenido, el vértigo ante el trayecto circular, la imposibilidad de lograr el desarrollo. Me viene una línea de Martín Adán: "Y, de pronto, la sombra del Colegio se me mete en los ojos como la noche".

Existen, sin duda, muchos buenos maestros. Esos que acuden cada verano a continuar formándose. El sistema

\* Constantino Carvallo Rey, Promotor del colegio Los Reyes Rojos, del CEI Héroes del Pacífico y del colegio nacional No. 7077.

Foto: H. ROMAN



los empuja, los hace caer, les roba el tiempo, el ánimo, la paciencia.

¿Por qué mantenemos un absurdo semejante? ¿Cómo no vemos que nuestros niños se educan, se forman, sin los vínculos significativos, sin modelos adecuados, muchas veces sin padre y sin maestro? ¿Cómo nos sorprendemos ante la vulgaridad, la ignorancia, el rencor, la quijada blandiendo en las manos?

La sociedad peruana llega a la educación siempre desde el interés por los temas adyacentes. La educación de nuestros niños alcanza titulares en marzo con el aumento de las pensiones, en julio con el reparto de condones, en octubre con la huelga de maestros, en víspera de elecciones con regalo de computadoras.

Qué paradoja, el Estado cree que nos faltan aulas e informática. Ladrillos, hormigón, teclados y procesadores. En un estudio hecho en escuelas de la Sierra sobre razonamiento aritmético, la nota promedio fue 06. Recientemente, en una evaluación sobre comprensión de lectura, los resultados mostraron que más del 60% prácticamente no comprendió nada. Y dicen que no quedan ya utopías. Sólo son ahora más burdas, menos bellas.

#### TEORIA DEL CAOS

En veinte años, desde el gobierno de Morales Bermúdez al de Fujimori, muchas normas han sido emitidas por el Ministerio de Educación. La grandilocuencia de Illich, Salazar Bondy y su "hombre nuevo" han ido desinflándose siguiendo la trayectoria de un globo desatado.

Aparentemente hemos dibujado un recorrido sin más

sentido que el capricho del gobernante, el ministro, el empleado del ministerio o el director de la USE a la que uno pertenece. Los programas cambian y antes de acomodarse a ellos ya están otra vez mutando y sin selección natural aparente.

Así, se pone instrucción premilitar, se anula, se restituye, se vuelve a anular. Desaparece la anatomía como curso propio, se juntan las historias, se separan, se vuelven a juntar. Nadie sabe para quién trabaja, es el té de *Alicia en el país de las maravillas*. Sin embargo, como enseña la teoría del caos, aun el azar está sometido a la ley y en lo impredecible podemos encontrar pauta, sentido.

En esta falta de dirección intencionada que ha tenido la educación peruana en sus escuelas, un esquema ha ido configurándose. La pauta la han dado, creo que sin planearlo, las universidades.

A partir de 1970 éstas deciden cambiar los exámenes de selección, que consistían en pruebas desarrolladas sobre los conocimientos escolares y entrevista personal, por los exámenes "psicotécnicos" creados por el ejército norteamericano para evaluar contingentes muy altos de aspirantes.

Pienso que por sobre el caos y la maraña legal de la educación escolar estos inocentes exámenes de selección alteraron y reorientaron la educación escolar, sus currículos, sus prioridades, e hicieron surgir sin proponérselo una institución insólita y peruanísima, híbrido, ni escuela, ni instituto, ni universidad: las academias de ingreso. De la escuela heredaron la forma, le agregaron el componente mercantil: surgieron de la crisis educativa peruana para obtener lucro.

Dominique Motte ha estudiado algo de este tema. Ella muestra cómo el "mito de las academias" sustituyó a la fe en la escuela y trajo consigo nuevos valores educativos: el individualismo, la competencia,

la eficacia a corto plazo, el elitismo, etcétera.

El llamado efecto mariposa puede verse en el páramo educativo. Las universidades privilegiaban las matemáticas como forma de selección; desestimaban, por ejemplo, la anatomía, la geografía; como resultado, la más pequeña escuela de una alejada provincia peruana desestima el saber respecto al cuerpo y el conocimiento del entorno, del paisaje. Para ingresar a la Universidad Nacional de Ingeniería, por ejemplo, un alumno no necesita conocer normas de higiene, ni siquiera nutrición o la función de esos órganos que viven dentro suyo. Basta con la física, con las matemáticas. Recuerdo otros versos de Adán: "Todas las Matemáticas vendrían/Todas las Físicas de todos los sabios,/Y no sabrían sino que son sombras/De tu vergüenza de terror de humano".

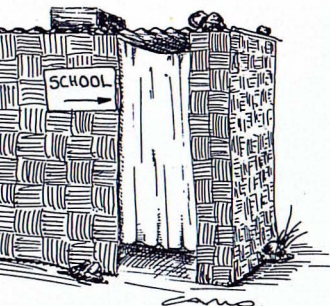
Por cierto las academias fueron negocios importantes. Dominique Motte sugiere, sin comprometerse, una motivación importante: "Se dice que van enriqueciéndose mediante las academias, estos mismos que mantienen el desajuste entre los niveles de secundaria y universitario".

#### GATOS EN LA DESPENSA

En medio de esta crisis educativa peruana, de este descenso alarmante del gasto estatal en la educación, del abandono en el que se forman los futuros peruanos, el gobierno ha dado la Ley N° 26549, Ley de los Centros Educativos Privados.

¿Era ésa la prioridad en los actuales momentos? ¿Cómo se gestó esa ley? ¿Qué busca remediar? ¿No era más urgente firmar y ejecutar los convenios con el BM y el BID para el programa de mejoramiento de la calidad de la educación peruana?

Habría que empezar con un dato significativo: a partir de 1990 el gobierno, acelerando una tendencia, reduce drásticamente su inversión en la



**Esta es la sensación: la educación elemental, la formación de los peruanos todavía niños nos importa -como nación- un camino.**

educación superior, especialmente en las universidades privadas, haciendo caso, sólo en parte, a la presión del BM, quien indicaba además aumentar el gasto en la educación básica, en las escuelas.

Otra vez el efecto mariposa. El recorte ahoga a las universidades, éstas suben las pensiones al límite de lo posible, congelan sueldos, pierden buenos docentes, acallan toda discusión, se verticalizan. Luego saquean la mina creada por la indigencia escolar: toman las academias de ingreso y pretenden acaparar el mercado de la pobreza educativa, crean sus "pre" e intentan dar el zarpazo: restringir el ingreso, obligar a todos a pasar por sus nuevas exigencias. No logran acaparar legalmente el mercado, son obligadas a mantener el examen ahora llamado "externo", pero poco a poco sus "pres", a su vez, estrangulan el próspero negocio de las academias.

Muchas cierran, se reducen, pierden sus ingresos. En Lima, quiebra por ejemplo la Benab, y la Trener, de la que es propietario el ahora congresista Jorge Trelles, se queda con un inmenso local, recién adquirido en Monterrico, un colegio despoblado de postulantes.

Los dueños de estos otrora buenos negocios educativos voltean la mirada hacia las escuelas, obviamente hacia las de paga. Estas tienen una legislación que no se presta. Desde la 19326 impiden el afán de lucro: "Artículo 320: Los cen-

tros educativos particulares se organizarán de modo que sean instrumentos eficaces de integración social y no de discriminación y lucro. Se entiende por lucro todo ingreso que exceda los gastos que se originen en la ejecución del presupuesto de operación". Y la Ley N° 23384 del propio Fujimori, en junio de 1994, señalaba: "Artículo 3°: Son objetivos de la educación f) la exclusión de todo propósito de lucro en la educación".

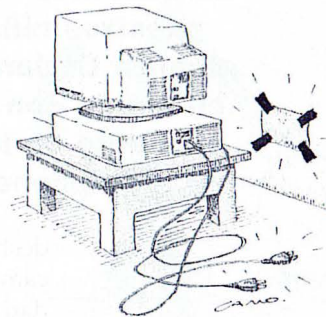
Además, la ley protegía a los directores y daba participación a los padres de familia, obligaba a un porcentaje de becas, imponía cursos, sistemas de evaluación, horarios, limitaba la propiedad, etcétera. Invertir en escuelas no era pues rentable.

En febrero de 1996, a las apuradas y ante la indiferencia ciudadana, se emitió la Ley N° 26549 mencionada. Quiero dejar de lado, para ir con los tiempos, las consideraciones éticas. Expongo más bien una impresión estética: qué feo que una misma persona sea a la vez propietaria de una academia, Ministro de Educación, ponga un colegio, presione para dar una ley que lo favorece y luego aparezca siendo el único comentarista de su decreto. Digamos que esta ubicuidad es poco elegante. ¿No pudo el señor Trelles, propietario reciente de un colegio, sacar del anonimato a algún colega de Cambio 90 - Nueva Mayoría, darle su proyecto, hacerlo famoso? ¿Tuvo que seguir el ejemplo de otro propietario de academia, el señor Boloña, y dar desde el Estado una ley de la que se beneficia como particular luego? ¿Al diablo la mujer del César junto con el perrito y la calandria?

No voy a comentar la ley en sí misma, ni sus consecuencias; ya tendremos, como siempre, otro efecto dominó, otro brusco cambio inopinado de rumbo, otro efecto mariposa. Baste señalar que en adelante cualquier persona

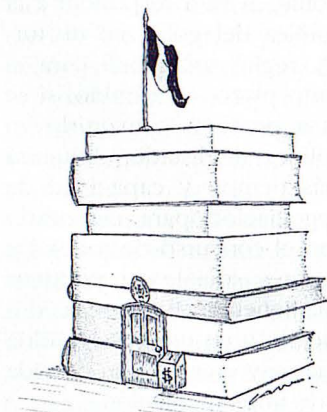
natural o jurídica puede poner una escuela. Entonces se convierte en el propietario y tiene las siguientes facultades: establecer la línea axiológica; la duración, contenido, metodología y sistema pedagógico; los sistemas de evaluación y control de los estudiantes; la dirección, organización y funciones del centro; los regímenes económico, disciplinario, de pensiones, de becas; las relaciones con los padres de familia, etcétera. Los propietarios no tienen ya que constituirse en asociaciones sin fines de lucro, pueden adoptar la forma que deseen, sociedad anónima, de responsabilidad limitada, persona natural, etcétera. Pueden obtener utilidades con una insólita ventaja: no tienen que pagar impuestos. No se ha derogado el artículo 18 de la Ley del Impuesto a la Renta que a la letra dice: "... no son sujetos pasivos del impuesto: b) las universidades y los Centros Educativos y Culturales..." Es decir, ni siquiera están exonerados, simplemente la actividad educativa no está comprendida, no existe, para el marco del impuesto.

Es sólo la moda liberal y tras ella el mercantilismo agazapado, la piel de la oveja, el oro en la píldora. He sido testigo además de un hecho insólito. El Ministerio de Educación, renuente a reglamentar una ley que lo saca del juego, elaboró un proyecto de reglamento que tengo en mi poder y en el que se intentó restringir en gran medida los poderes del propietario. La Asociación de Colegios Religiosos, la de Colegios en Idioma Extranjero y la de Colegios Laicos, disculpen mi acusería, pusieron el grito en el cielo. Resultado: el legislador Trelles, según informaron en mi gre-



**Acaso sea sólo el efecto de estos nuevos tiempos, triunfo de la tecnología sobre el arte, de la acción sobre el pensamiento.**

*Ilustraciones:  
Freddy Cárdenas*



## La educación de nuestros niños alcanza titulares en marzo con el aumento de las pensiones.

mio, les dio la facultad de elaborar ellos mismos el reglamento. ¿Eso es economía de mercado, competencia? Resultado: los colegios religiosos pueden seguir recibiendo dineros del Estado y los directores de los centros educativos privados del Perú no sólo no

tienen que ser ya titulados en educación: ni siquiera tienen que ser peruanos.

Tengo la impresión de que el Estado peruano hace su segundo intento por deshacerse del servicio educativo, elude su responsabilidad, quiere ahorrarse esos costos. El primero fue la pretendida municipalización de la educación elemental; ahora, según consta en la exposición de motivos que el congresista redacta antes de la ley definitiva, es el sector privado el que debe hacerse cargo y la ley favorecerá la inversión privada. Pienso que no se puede servir a dos señores. Poner escuelas para enriquecerse porque se abre un mercado cautivo y con beneficios tributarios, no nos va a conducir sino a aumentar esa brecha entre los ricos y los pobres, los que pueden y los que odian, entre Caín y Abel, entre los propios peruanos.

La educación debe tener como finalidad la formación intelectual y ética y la *identidad* cultural de los peruanos, esa es su meta y su sentido. Debemos obtener por este servicio una remuneración justa, pero no es una fábrica de embutidos cuya eficacia se mida en la bolsa.

Vamos a llegar a absurdos como realizar *focus group* para poner colegios, investigar el mercado, ver, como decía el gran Pocho, qué es lo que le gusta a la gente. Y cada quien hará lo que le venga en gana; yo priorizaré computa-

ción, tú matemáticas, el otro educación física. Enseñaré de octubre a julio, de mayo a enero, veré cómo viene la mano.

Si los padres donan una biblioteca, esta ya podrá ser mía, parte de mi patrimonio personal, de mi riqueza. El rey de la papa y acaso hasta el Coronel Sanders pongan su colegio. No defiendo los nacionalismos pero ¿en qué país del mundo los extranjeros pueden ser directores de los colegios para la élite nacional? ¿Habría sabido de esta ley el Comando Conjunto? No, estamos preocupados en la venta de Petroperú, en el juicio de Manrique, en la importación de autos usados.

Creo en la importancia de la escuela, hoy más que antes. Son verdaderos úteros sociales donde aprender el respeto a uno mismo y al prójimo, donde valorar la fe, la esperanza y la caridad, donde desarrollar nuestros talentos y

refundar la sociedad como un pacto de ayuda mutua. Forman mucho más la democracia que el ONPE y el Registro Electoral. Pueden ayudar a formar auténticos peruanos, libres, pensantes, amantes de la paz. Las escuelas pueden ser las instituciones que, como quería Octavio Paz, den solución al problema de la convivencia. "...como una totalidad que incluye tanto el trabajo como el ocio, el estar juntos y el estar solos, la libertad individual y la soberanía popular, la comida y la música, la contemplación y el amor, las necesidades físicas, las intelectuales y las pasionales..."

No debiéramos permitir desmembrar así el país, cortar más aun la trama social, aumentar todo lo que nos desune; pero sobre todo no debiéramos entregar nuestros niños a esa enfermedad del espíritu que Martín Adán llamaba el "apetito de merca". ■

León Trahtemberg\*

# No existe un proyecto educativo

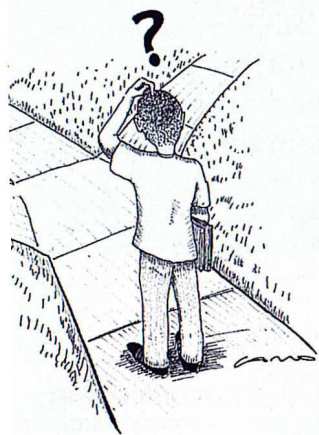
La falta de claridad respecto a la visión de futuro del Perú al que llegaremos en el mediano y largo plazo, dificulta la elaboración de un proyecto educativo nacional que debiera servirse y estar al servicio de esta visión de país. Esta carencia lleva a una indefinición de ejes y prioridades, lo que impide elaborar técnicamente un proyecto educativo nacional.

A pesar de que genéricamente se aspira a "elevar la calidad de la educación", las rutas para llegar a esta meta no han podido ser trazadas, porque para ello se requeriría conocer previamente cuáles serán los parámetros en torno a los que éste y los sucesivos

gobiernos tomarán las decisiones que perfilarán el proyecto educativo nacional.

-Las primeras decisiones tienen que ver con cuán abarcador se considera que debe ser un proyecto educativo nacional. Si va a responder a la política del gobierno de turno, regirá solamente para el corto plazo; en cambio, si se va a procurar convertirlo en política de Estado, requerirá más tiempo y capacidad de negociación para elaborarlo con el concurso de todos los agentes sociales y políticos que tienen que ver con la educación, y en ese caso tendría una mayor esperanza de vida y de implementación.

-En cuanto al rol del Esta-



do, deberán haber algunas grandes definiciones. Primera, si intervendrá para regular los desajustes entre oferta de empleo y demanda educacional, vía difusión de información, discriminación por especialidades de los fondos públicos destinados a la educación superior estatal y contracción de oferta exigiendo acreditación de calidad. Segunda, si creará alicientes para desarrollar las especialidades de ciencia y tecnología (no sólo informática) de las que el libre mercado educacional se ocupa muy poco debido a las altas inversiones requeridas. Tercera, si el Estado va a mantener una activa presencia estimulando el desarrollo de la educación pública, o si es que la va a privatizar. Cuarta, deberá definir si es que se mantendrá una administración estatal centralizada o si se va a descentralizar, en cuyo caso habrá que elegir entre la alternativa de atomizar el sistema (cada colegio hace lo que quiere) o mantener un ente articulador, que podría depender del gobierno central (las USE de hoy) o de la elección popular (los municipios). Cualquiera de las opciones exige roles y prerrogativas diferentes para los burócratas estatales, los directores de los centros educativos y las comunidades organizadas, los cuales también deberán ser definidos.

-Seguidamente vienen las decisiones respecto al modelo pedagógico. Se copiarán los modelos y recetas universalistas que nos traen los organismos internacionales o se gestará el modelo peruano a la medida de nuestras propias necesidades, prioridades y diversidades. De eso dependerá si haremos "más de lo mismo" o si gestaremos una propuesta peruana.

-En materia curricular, es notorio que los estándares internacionales tomados de las *performances* de los alumnos en los países desarrollados no son compatibles con los niños peruanos pobres, que son la mayoría, razón por la cual hay

índices elevadísimos de repetición desde primer grado de primaria (35%), y sólo la mitad de los peruanos termina la primaria. Deberá decidirse si se quiere trabajar con los objetivos y estándares internacionales, o si se elaborarán estándares nacionales que se adecuen a la realidad heterogénea peruana. Además, habrá que definir si se reformularán los niveles tradicionales (inicial, primaria, secundaria y superior) y si el currículo escolar tendrá una orientación académica preuniversitaria, si promoverá la educación para el trabajo (oficios) o si promoverá una educación para la formación de una mentalidad empresarial, que permita al egresado procurar su autoempleo.

-En el ámbito magisterial también hay importantes decisiones que tomar. Deberá definirse si los profesores seguirán siendo empleados públicos con bajas remuneraciones o si se les dará atención preferencial, de modo que no solamente eleven su estándar de vida sino también se haga atractiva la carrera magisterial para la nueva generación de profesores. Esto exige además un replanteamiento en la estructura de las inversiones y gastos fiscales educacionales, que en el último tiempo ha privilegiado más los bienes de capital que las inversiones en recursos humanos. Así mismo, habrá que definir si se va a reformular la carrera magisterial, para hacerla más corta, menos teórica y con más posibilidades de ingresos laterales de estudiantes o egresados de otras profesiones, o si se la seguirá considerando una larga carrera universitaria de corte teórico, a la que sólo pueden acceder quienes se titulen en pedagogía. También habrá que definir si el escalafón salarial seguirá rigiéndose solamente por títulos y antigüedad, o si es que se incorporarán criterios de méritos y acumulación de estudios.

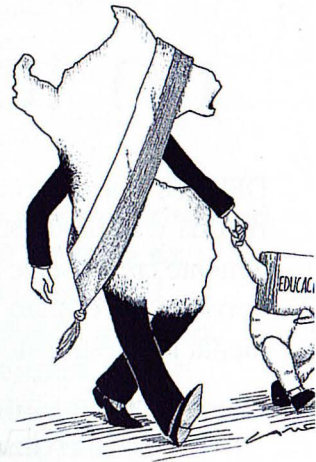
Una de las decisiones más cruciales tiene que ver con la

conformación de una vanguardia educacional con capacidad de innovación. Se continuará solamente con las capacitaciones anuales masivas y breves para cientos de miles de profesores y directores, o se abrirá a la formación de una masa crítica de especialistas, con capacitaciones prolongadas y exigentes.

-Respecto al financiamiento de la educación, el gobierno deberá optar entre postular la gratuidad absoluta y universal de toda la educación pública, limitando los niveles de calidad y competitividad, o si se trazarán paralelamente estrategias más selectivas, tanto en cuanto a la selección de los centros educativos y alumnos más meritorios para desarrollar programas de excelencia, como en cuanto a la contribución de los padres de familia para complementar los aportes del Estado.

También habrá que tomar decisiones respecto a los niveles en los que se priorizará la inversión educacional. Si será en la educación superior, como ha sido en las décadas anteriores; si será en la educación básica seguida de la secundaria, como proponen los organismos internacionales; o si será en la infancia, especialmente de cero a ocho años, como lo aconsejan quienes se hacen eco de los hallazgos de la moderna investigación educacional.

En conclusión, la elaboración de un proyecto educativo nacional no depende tanto de la capacidad de los expertos para elaborar un buen documento de trabajo, sino más bien de la visión y claridad de objetivos que tengan los gobernantes y políticos cuyas decisiones resolverán los dilemas y elegirán la ruta por la cual transitarán el Perú y su proyecto educativo. ■



**Las primeras decisiones tienen que ver con cuán abarcador se considera que debe ser un proyecto educativo nacional.**

\* León Trablemberg, consultor experto en Educación, Director General del Colegio León Pínelo.

# "La educación es un tema prioritario"

DEBATE entrevistó al Ministro de Educación, Dante Córdova; a Carlos Boloña y a Luis Bustamante, promotores de las dos universidades recién creadas. De la presencia del Estado y el manejo empresarial, entre otros temas, opinan nuestros entrevistados. Y Ricardo Morales, S. J. comenta los riesgos de permitir el lucro en los centros educativos privados.

## ENTREVISTA AL MINISTRO DE EDUCACION

*Cuál es la razón por la que se ha eliminado la frase "sin fines de lucro" en la nueva Ley de Educación?*

Nosotros consideramos que la educación en el Perú tiene varios retos y desafíos. Nuestro gobierno ha hecho avances en este tema al plantear que la educación es prioritaria. Dentro de este marco, el Estado asume su responsabilidad directa en las escuelas públicas y en el mejoramiento de la calidad de la educación en general.

En cuanto a la iniciativa privada, el Ministerio de Educación tiene una concepción diferente: ya no se trata de tutelar, sino de crear un marco que permita desarrollar las iniciativas de cada uno de los colegios. El Estado en ningún caso debe bloquearlas, provengan éstas del sector público o privado.

*¿Qué rol cumple el Ministerio de Educación en esta nueva concepción?*

Un rol vigilante. La Ley 26549 y su reglamento D. S. 001-96 son muy claros al esta-

blecer que la línea axio-lógica es manejada por cada centro educativo; sin embargo, hay criterios mínimos de regulación. Así, si un centro educativo quiere privilegiar las matemáticas puede hacerlo libremente, siempre y cuando atienda los requisitos mínimos en el resto de materias.

*¿Este rol vigilante abarca otros aspectos?*

Primero, tiene un rol de fijar estos criterios mínimos. Segundo, un rol vigilante en términos de posibilidad de desarrollo de proyectos educativos. No se trata ya de fiscalizar, sino de promover que los proyectos educativos se desarrollen con la mayor eficiencia. Creo que ése es el rol del Estado y este rol tiene un marco legal regulatorio fundado en la atención al desarrollo de proyectos que mejoren la calidad educativa.

Como se puede observar, esta concepción implica un gran reto para los centros educativos privados, pues tendrán que asumir responsabilidades muy claras con la sociedad y los padres de familia. Y significa, además, alejarse del paternalismo y de la costumbre de que todo lo que hacían tenía que estar autorizado por el ministerio, cuya función se



limitaba a bloquear la iniciativa mediante un aparato burocrático desinformado. El rol del ministerio es ahora motivar e incentivar la innovación.

*¿Hay alguna intención de privatizar los colegios públicos?*

En absoluto. La responsabilidad del Estado es fortalecer el colegio público, mejorar su calidad. ¿Y cómo hacer esto? Primero, y esto es vital: la formación magisterial. Tenemos que formar maestros para el siglo XXI. La formación magisterial ha ido deteriorándose y ya es el momento de cambiar. Las facultades

**Como se puede observar, esta concepción implica un gran reto para los centros educativos privados, pues tendrán que asumir responsabilidades muy claras con la sociedad y los padres de familia.**

# "La educación es un tema prioritario"

DEBATE entrevistó al Ministro de Educación, Dante Córdova; a Carlos Boloña y a Luis Bustamante, promotores de las dos universidades recientemente creadas. De la presencia del Estado y el manejo empresarial, entre otros temas, opinan nuestros entrevistados. Y Ricardo Morales, S. J. comenta los riesgos de permitir el lucro en los centros educativos privados.

## ENTREVISTA AL MINISTRO DE EDUCACION

*¿Cuál es la razón por la que se ha eliminado la frase "sin fines de lucro" en la nueva Ley de Educación?*

Nosotros consideramos que la educación en el Perú tiene varios retos y desafíos. Nuestro gobierno ha hecho avances en este tema al plantear que la educación es prioritaria. Dentro de este marco, el Estado asume su responsabilidad directa en las escuelas públicas y en el mejoramiento de la calidad de la educación en general.

**Como se puede observar, esta concepción implica un gran reto para los centros educativos privados, pues tendrán que asumir responsabilidades muy claras con la sociedad y los padres de familia.**

En cuanto a la iniciativa privada, el Ministerio de Educación tiene una concepción diferente: ya no se trata de tutelar, sino de crear un marco que permita desarrollar las iniciativas de cada uno de los colegios. El Estado en ningún caso debe bloquearlas, provengan éstas del sector público o privado.

*¿Qué rol cumple el Ministerio de Educación en esta nueva concepción?*

Un rol vigilante. La Ley 26549 y su reglamento D. S. 001-96 son muy claros al esta-

blecer que la línea axio-lógica es manejada por cada centro educativo; sin embargo, hay criterios mínimos de regulación. Así, si un centro educativo quiere privilegiar las matemáticas puede hacerlo libremente, siempre y cuando atienda los requisitos mínimos en el resto de materias.

*¿Este rol vigilante abarca otros aspectos?*

Primero, tiene un rol de fijar estos criterios mínimos. Segundo, un rol vigilante en términos de posibilidad de desarrollo de proyectos educativos. No se trata ya de fiscalizar, sino de promover que los proyectos educativos se desarrollen con la mayor eficiencia. Creo que ése es el rol del Estado y este rol tiene un marco legal regulatorio fundado en la atención al desarrollo de proyectos que mejoren la calidad educativa.

Como se puede observar, esta concepción implica un gran reto para los centros educativos privados, pues tendrán que asumir responsabilidades muy claras con la sociedad y los padres de familia. Y significa, además, alejarse del paternalismo y de la costumbre de que todo lo que hacían tenía que estar autorizado por el ministerio, cuya función se



limitaba a bloquear la iniciativa mediante un aparato burocrático desinformado. El rol del ministerio es ahora motivar e incentivar la innovación.

*¿Hay alguna intención de privatizar los colegios públicos?*

En absoluto. La responsabilidad del Estado es fortalecer el colegio público, mejorar su calidad. ¿Y cómo hacer esto? Primero, y esto es vital: la formación magisterial. Tenemos que formar maestros para el siglo XXI. La formación magisterial ha ido deteriorándose y ya es el momento de cambiar. Las facultades



Foto: H. ROMANI

son sus maestros. Los maestros son la solución, no el problema. Por lo tanto debemos ser más exigentes justamente con ellos, porque están al frente de nuestros niños.

*Sin embargo, es poco estimulante el futuro económico que ofrece esta carrera.*

No puede decirse que el médico que ingresa a la administración pública tenga un futuro muy claro; no por eso se le exige menos en la universidad. Yo creo que ahí hay un problema de decisión y en eso estamos. Hemos formulado un plan de mejoramiento de la calidad de la educación para el año 2010 que pone énfasis en la formación de los nuevos maestros, en la capacitación de los actuales y en la gestión institucional, que incluye los órganos intermedios y hasta los colegios públicos. Por eso es necesario otorgar mayor capacidad de gestión a los colegios públicos, fortaleciendo al director del colegio, quien actualmente tiene poca o ninguna capacidad de decisión. Y debe tenerla respecto a sus maestros, a su personal, al manejo pedagógico; e incluso para desarrollar sus propias propuestas.

*¿Los directores tendrán tanta autonomía como un director de colegio privado?*

El director de un colegio público está en proceso de formular el presupuesto de su plantel, administrar sus recursos propios, otorgar licencias. En fin, tendrá libertad de gestión, pues consideramos que es el responsable directo ante los padres de familia, los alumnos, los maestros y la comunidad.

*¿Y respecto a los sueldos de los maestros?*

En nuestra concepción, todo está vinculado a un programa integral en donde ningún elemento juega por sí solo. Podríamos atacar,

por ejemplo, la calidad de vida del maestro aumentándole rápidamente el sueldo, pero eso por sí mismo no es suficiente porque es preciso considerar el conjunto: formación, capacidad de gestión para maestros y directores, infraestructura educativa, reanálisis curricular profundo de acuerdo con la realidad nacional, red informática estudiantil, etcétera.

*¿Aumentarán las asignaciones presupuestales en su sector?*

Cada año se aumenta el presupuesto para Educación. Ahora estamos empeñados en desarrollar la capacidad de administrar mejor nuestros recursos y en la modernización del ministerio. Ya hemos reformado la estructura orgánica y a partir de ahí avanzaremos hacia los niveles intermedios, tratando de asegurar unidad en la ejecución de la política educativa.

*¿Qué privilegia usted en la educación?*

Creo que el contenido curricular no se corresponde con la realidad presente y futura del Perú. La educación, que antes estaba aislada, tiene que responder al desarrollo económico y social de nuestro país. Un elemento central para nosotros es la creatividad en los centros educativos. Asimismo, desarrollar condiciones educativas para que nuestros jóvenes tengan una formación sólida, útil, para adaptarse al desempeño de múltiples oficios, y con mejores posibilidades en el mercado laboral. ■

**La responsabilidad del Estado es fortalecer el colegio público, mejorar su calidad. ¿Y cómo hacer esto? Primero, y esto es vital: la formación magisterial.**

de Educación de todas las universidades, incluyendo las de las mejores en el Perú, empezaron, lamentablemente, a ser menos exigentes con quienes postulaban a la carrera magisterial.

*Quizá sea porque en los últimos años el profesor ha perdido todos los estímulos.*

Sí, pero eso no significa que la universidad exija menos. Un joven que ingresa a Educación no debe ser menos exigido que un joven estudiante de Derecho o de Medicina. Si es así, estamos cayendo en una trampa. Lo más importante para un país

#### Inversión del Estado en educación

1995		1996	
Nuevos soles	% del PBI	Nuevos soles	% del PBI
4 386 000	20,08	4 834 000	21,7

Fuente: Ministerio de Educación



# "La educación no es un apostolado"

**L**as instituciones educativas se diferenciaban de las empresas en tanto que estaban obligadas a trabajar "sin fines de lucro". La nueva Ley de Educación ha eliminado esta exigencia.

Yo creo que es absurdo pensar en la educación como un apostolado, en el lucro como un pecado. Es una concepción anacrónica, obsoleta. Las entidades educativas, sean colegios, academias o universidades, deben manejarse empresarialmente. Si una entidad educativa quiere crecer, ser grande, tener acceso a los adelantos tecnológicos y disponer de los mejores recursos humanos, debe generar excedente, lucro, diferencial o como se quiera llamarlo. Una entidad educativa que pierde dinero, necesariamente tiene que buscarlo, ya sea en el sector privado o acudir a *papá gobierno*. Todos sabemos que *papá gobierno* no está ya para asumir esos costos; y que las donaciones privadas, al ser deducibles de impuestos, las termina pagando el propio fisco.

Lo lógico, pues, es que las empresas educativas generen el excedente que les permita invertir para crecer, para buscar mejor tecnología y mayor eficiencia. Hay que romper los mitos y tabúes sociales que se manejan frente al tema educativo.

*Pero se teme que eso pueda dar lugar, entre otras cosas, a un manejo demasiado pragmático de colegios y universidades.*

¿Quién teme? Yo creo que el mayor temor que se puede tener es que no haya compe-

tencia. Mientras más fácil sea para el sector privado manejar colegios y universidades, el nivel va a mejorar. Hoy día ese fenómeno es más visible, basta ver los avisos de las universidades en los periódicos tratando de buscar a los mejores muchachos. La competencia determina que la entidad educativa que no da un buen servicio se quede atrás, es así de sencillo. En los últimos 30 años no se creó ninguna universidad, la competencia era nula. Ahora, con la Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas (UPC) y la San Ignacio, todas se están esmerando en brindar un buen servicio.

*¿Y qué es un "buen servicio"?*

Buen servicio es que los alumnos te busquen porque saben que ahí van a aprender más, van a recibir más por su dinero, van a estar más capacitados y el mercado laboral les va a reconocer esos cinco años que han estado en tal o cual entidad educativa. Al final, la prueba de fuego es si los graduados de determinada insti-

tución educativa consiguen un puesto en el mercado laboral.

El mercado laboral en el Perú es muy limitado. Sabemos de miles de profesionales que se ganan la vida como taxistas. Es porque no había mercado para esas profesiones. Cuando es el Estado el que lo determina todo: profesiones, cantidad de alumnos, currículum, años de estudios, como ha venido ocurriendo en el Perú, es lógico que se presenten esos problemas. Si en los institutos superiores tecnológicos se exigían tres años de estudios para que una persona alcanzara el título de costurera, y por ley requería aprobar cursos como física, química, literatura, matemáticas, lógicamente en tres años se gastaba una cantidad de recursos absurdos para este tipo de oficio. Yo creo que el problema que se ha suscitado ahí es que justamente el sector educación es el más estatizado en el país. Hay que desestatizarlo, abrirlo, que las universidades y los institutos empiecen a competir, que el sector público actúe como privado. Ese es el camino para solucionar los problemas de la educación.

*La educación es un derecho de todos, dice la Constitución.*

Yo creo que no existen derechos aquí. El Estado, si en algo tiene que invertir y subsidiar con impuestos, es en educación. Pero esa inversión debe ser recuperada. En este tema es preciso también romper otro mito: el de las becas.

Foto: FATIMA L



**B**uen servicio es que los alumnos te busquen porque saben que ahí van a aprender más, van a recibir más por su dinero, van a estar más capacitados.

\*Carlos Boloña, Universidad San Ignacio de Loyola.

Las universidades no deben estar obligadas a dar becas; y la educación escolar tampoco debe ser gratuita. Hay que apostar a los créditos educativos. De este modo, si la persona a quien se le dio el crédito es un buen profesional, va a ganar diez veces más de lo que costó la universidad. No hay que regalar, porque el regalo no se valoriza.

*¿Aplicaría el mismo criterio para la educación básica? ¿Aprender a leer y escribir, por ejemplo?*

En el caso de educación básica podemos discutirlo, pero en principio podría usarse el bono educativo; es decir, invertir en capital humano que a la larga se va a recuperar con los impuestos que pague más adelante ese señor. Pero el servicio no debe darlo directamente el gobierno; debe ser vía el sector privado.

*Da la impresión de que educación es sinónimo de aprendizaje de un oficio.*

No necesariamente, pero creo que la profesión sí te educa para poder ganarte la vida. Por eso muchos se van a educar para tener una profesión. Pero educarse por educarse, para nada concreto, es algo que muy pocos pueden permitírselo. Si pueden subsistir, bien por ellos.

*No todos los graduados van a ganar diez veces más. No todas las profesiones son igualmente rentables.*

Nadie se va a educar para recibir menos de lo que recibió antes. Si una persona quiere estudiar, por ejemplo, pintura, y las probabilidades de que sea un Picasso son una en un millón, entonces es mejor que se dedique a otra cosa que le permita en un futuro pagar su profesión; pero ésa es la elección del individuo. Uno nunca toma un crédito si piensa que no va a poder pagarlo.

*¿Considera usted que es deseable ofrecer a los alumnos, sea cual fuere su opción profesional, una formación humanística?*

Ahí la pregunta es quién

decide qué enseñar. Obviamente es difícil saber cuántos Cervantes van a salir de una clase; con toda seguridad muy pocos. Pero creo que lo básico debe ser que todos sepan leer y escribir.

*¿Nada más?*

Que el individuo desarrolle la capacidad de pensar y de aprender es importante. Pero la orientación curricular debe estar de acuerdo con las necesidades. Claro que no sólo necesidades para el trabajo, sino de acuerdo con necesidades de cada individuo. En realidad depende de los objetivos de cada persona. Si algunos sienten la necesidad de ser filósofos, en buena hora. Dejémoslos. Crearán nuevas ideas, nuevas teorías. Pero filósofos van a ser filósofos. No creo que en un país el 80% deba estudiar filosofía. Dios quiera que no.

*El mercado es el que va a ir determinando las profesiones y oficios.*

El mercado es simplemente los graduados que van a buscar su ubicación laboral y los que demandan ese tipo de profesionales: miles de individuos intercambiando información sobre lo que la sociedad necesita, sobre lo que es escaso. El mercado es un mecanismo de transmisión de información.

*¿Se dejaría entonces en libertad total a los centros edu-*

*cativos para que éstos decidan qué enseñar?*

Yo le pregunto de qué ha servido la injerencia del Estado en la educación. El Ministerio de Educación, que lo decidía todo, no evitó en los últimos años la presencia de educadores irresponsables ni que Sendero entrara a colegios y universidades a dictar clases de marxismo. Finalmente, la intervención del ministerio consiguió que éste se convirtiera en el empleador más grande del país, al que, como correlato, le correspondió también el sindicato más grande.

*Pero alguien tiene que controlar. ¿Alguna institución como Indecopi, por ejemplo?*

El mismo producto y su ubicación en el mercado son los factores que deciden. La única garantía para un control efectivo está en que si uno no está contento con un colegio o una universidad tiene la posibilidad de cambiarse. Y esto es en todo nivel. Si el Estado permite que el sector privado invierta en los colegios fiscales y que éstos funcionen como empresas, las cosas cambiarán para mejor. Pero la inversión debe tener características empresariales, no de apostolado. Ahora, si hay quienes quieren invertir para hacer apostolado, pues que lo hagan, tienen la libertad de hacerlo. ■

## ENTREVISTA A LUIS BUSTAMANTE\*

# "El mercado decide"

*¿Cuál es a su juicio el papel que debe cumplir el Estado en la actividad educativa?*

Yo no entiendo bien por qué, pero la mentalidad que predomina es que el Estado debe tener en la educación más injerencia que en otros campos de la actividad productiva. Y eso es malo en tanto que no se

acepta una realidad evidente: la educación es una actividad económica, y requiere ser tratada como tal. Creo que el Estado debe participar en la actividad educativa del mismo modo que participa en el resto de las actividades productivas, procurando que haya una iniciativa privada que actúe efectivamente y en la que el Esta-

**E**ducarse por educarse, para nada concreto, es algo que muy pocos pueden permitírselo. Si pueden subsistir, bien por ellos.

*\*Luis Bustamante, Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas.*

do se limite a señalar las reglas para el desenvolvimiento de la iniciativa privada.

*¿La educación no es un servicio público?*

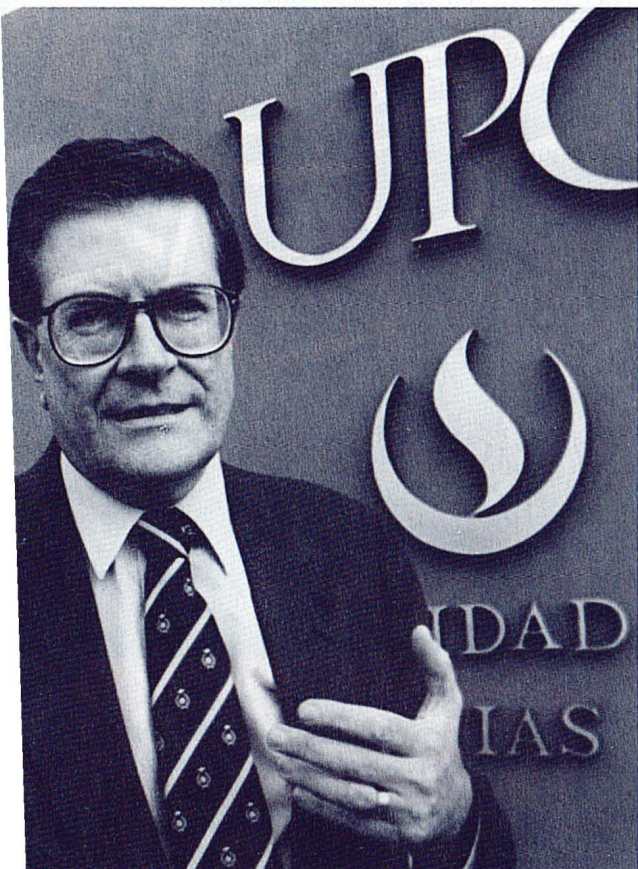
Es tan servicio público como puede ser la salud. De allí que debemos reconocer que hay universidades que de-

**Debemos reconocer que hay universidades que deben tener un papel parecido al de una clínica privada.**

ben tener un papel parecido al de una clínica privada. Yo me pregunto: ¿qué es lo que hace que la educación tenga un régimen excepcional dentro del marco institucional de apertura económica? Se argumenta

que la educación es algo muy delicado. Por supuesto que lo es. Pero también lo es la salud, y sin embargo el Estado no garantiza que haya una mejor prestación de ese servicio. En los últimos 35 años el Estado ha estado presente en el manejo de las universidades y sin embargo la educación no ha mejorado necesariamente de calidad.

o: H. ROMANI



*¿Qué medidas mejorarían la calidad de la educación?*

La competencia. Ha sido necesario que surjan una o dos universidades nuevas para que se replanteen las reglas de juego, y las universidades acomodadas a un sistema cerrado en donde tenían la llave para abrir y cerrar la competencia se sientan desafiadas por nuevos agentes que proponen la vigencia del pensamiento moderno en la prestación del servicio educativo.

*A su juicio, ¿la educación debe estar sujeta a las reglas del mercado?*

Así es. Tenemos que pasar de una mentalidad que cree que el control está en manos del Estado a otra que reconoce que el mercado es el mejor asignador de calidades, porque será el mercado el que determine qué universidad está formando los mejores profesionales con los conocimientos más actualizados y con la capacidad de desenvolverse mejor en los nuevos esquemas. Un sistema de acreditación por el mercado es mejor que un sistema de acreditación determinado por una asamblea nacional de rectores, lo cual es casi peor que una intervención directa porque es una intervención corporativista, gremialista.

*Pero también el mercado tiene un Indecopi.*

Me parece muy bien que el Estado intervenga. Me encantaría que Indecopi pudiera participar en la prestación de servicios relacionados con la educación del mismo modo que participa en el desenvolvimiento de cualquier servicio. Es más, me parece que uno de los deberes que tienen los que crean universidades es velar por la integridad. El valor de la integridad es fundamental en la prestación del servicio educativo.

*¿A qué llama integridad?*

Llamo integridad a dos cosas. Primero a una congruencia entre la conducta universitaria y los principios o valores que se proclaman como dis-

tintivos de la universidad. Segundo, a que toda la actividad esté orientada al mejor servicio al cliente. En el caso de las universidades tenemos dos tipos de clientes: el cliente inmediato que es el alumno y el cliente mediano que es el mercado laboral. La integridad consiste en que debo ser responsable de cada una de las ofertas que lanzo y que alguien debe vigilar el cumplimiento de lo que se ofrece. Eso me parece fundamental.

*Pero los resultados de la educación no son tan inmediatos; es más, no son tangibles ni concretos como lo pueden ser los de un jabón, por ejemplo, al que basta usarlo una vez para descubrir si cumple o no con aquello que ofrece.*

En el sector educativo es exactamente igual. Yo creo en el control del mercado: es más efectivo que el control burocrático del Estado -que opera con criterios cerrados, que evita más que favorece la competencia-. Por qué razón pensamos en la educación como un sistema en donde un organismo público lo decide todo. Si eso fuera lo mejor, hagamos lo mismo con todas las empresas productivas del país. ¿Sería esta una situación moderna? De ninguna manera. Hay que respetar el derecho a escoger de los alumnos y el derecho del mercado laboral a contar con profesionales mejor preparados, con criterios renovadores y actualizados. De alguna manera el hecho de que se creen universidades nuevas permite que las otras revisen sus currículos y modo de enseñar, y esto es muy bueno.

*¿Y las universidades estatales?*

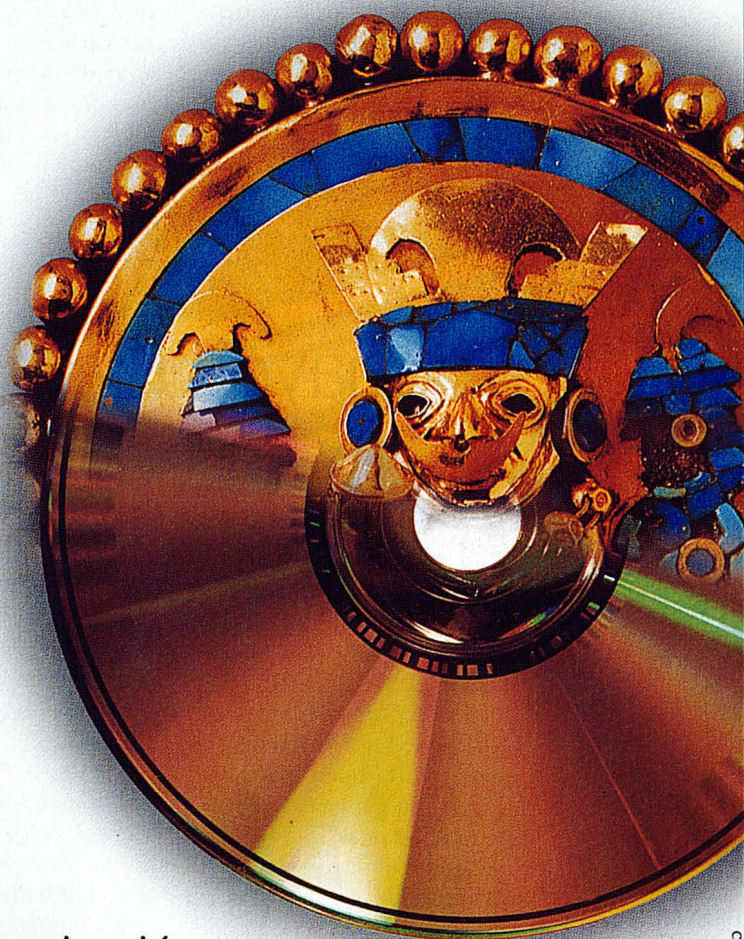
Yo creo que las universidades estatales deben ser conscientes de que también están realizando actividades productivas; y si me permite la comparación, son las empresas públicas subsistentes.

*¿Hay que privatizarlas?*

Para mí la educación es res-

# Cada tiempo tiene su forma de comunicar

La Pontificia Universidad Católica, respondiendo a los retos que el futuro del Perú exige, ofrece hoy la carrera de Comunicaciones, con una visión moderna, profunda y globalizadora, para formar profesionales que guíen la comunicación del país.



CUARZO

Ciencias y Artes de la Comunicación



Pontificia Universidad Católica del Perú  
Toda la vida adelante.

Av. Universitaria Cdra. 18 s/n San Miguel. Telfs: 462-2540, 462-9515. E mail: <http://www.pucp.edu.pe>

UNMSM-CEDOC

**Y a es tiempo de abrir las ventanas y permitir que entren nuevos aires al campo de la educación.**

ponsabilidad de la sociedad, es decir, de los individuos que actúan como agentes en la prestación del servicio educativo. Si esta iniciativa educativa, que para mí es la verdadera dimensión del derecho constitucional de libertad de enseñanza, se llama empresa, pues que se llame empresa. Y si el hecho de decir que esto es más importante que la vieja concepción de la educación como servicio público significa privatizar, pues que signifique privatizar. Lo contrario no es sino una muestra de que estamos todavía sirviendo a un becerro de oro equivocado. Es decir, el becerro del Estado como único responsable de la educación. Ya es tiempo de romper esquemas, ya es tiempo de abrir las ventanas y permitir que entren nuevos aires al campo de la educación.

*¿Cuál debe ser la política para ayudar a quienes no tienen capacidad económica para pagar sus estudios?*

El subsidio no debe estar dirigido a las instituciones, sino a las personas que tienen capacidad para acceder a los estudios superiores y que carecen de recursos para pagar cualquier carrera, estudien donde estudien, bien sea en una universidad privada o pública. Sin embargo, creo que las becas no son tan educativas como los créditos educativos. Este sistema es eficiente, aunque resulta difícil de mantener cuando se trata de carreras largas y por tanto de retornos largos. Hacia allí tienen que estar dirigidos los esfuerzos de las universidades privadas que quieren llegar a sectores económicamente limitados, ideando sistemas de préstamos adecuados y justos. ■

RICARDO MORALES BASADRE\*

## "La mayoría no puede pagar su educación"

Me parece que, más que discutir la legitimidad de darles a las instituciones educativas un carácter empresarial lucrativo, que depende del ordenamiento legal por el que se opte, lo que interesa es saber si el hecho de abrirlas al lucro contribuye a ampliar la cobertura de atención educacional y, sobre todo, si fortalece la equidad social a través de una educación de calidad para todos.

Creo que pertenece a la conciencia de nuestro país concebir a la educación más como un servicio público que como un negocio. Por otro lado, el rol creciente del Estado en el financiamiento y administración educativa a través de un control burocrá-

tico centralizado, ha llevado a desestimular las iniciativas y la participación de la sociedad en el desarrollo de la educación, que se ve más como un derecho que como una responsabilidad social.

Me parece que es necesario reconocer las posibilidades de la sociedad civil, incluso como una alternativa para la ejecución de muchas tareas sociales y aun de políticas públicas.

El Estado y la sociedad civil pueden compartir una serie de responsabilidades en el campo educativo, sin declinar el Estado su función normativa y de alta dirección y su papel como agente compensador de las desigualdades. Una forma concreta que tiene la sociedad civil de compartir tareas edu-

cativas es la promoción y conducción de centros educativos, en el marco de la libertad de educación que la ley consagra.

La misión que tiene el Estado de asegurar una educación de calidad para todos -en los niveles de inicial, primaria y secundaria- le permite echar los fundamentos de una sociedad democrática a través de un sistema de educación equitativo, que se oriente a superar la desigualdad de oportunidades y la segmentación que siempre ha marcado a nuestro servicio educacional.

Abrir al lucro a las instituciones de educación básica no parece que vaya a contribuir ni a la expansión del servicio educativo, ni menos a superar la desigualdad. La mayoría de peruanos no puede pagar su educación, o no es contribuyente o es contribuyente precaria de sus servicios sociales. Sólo una minoría (18%) además de cumplir con sus impuestos, puede enviar a sus hijos a centros privados.

¿Cuál sería el efecto de permitir el lucro en los centros educativos? Ciertamente el encajamiento de la educación para esa minoría que envía a sus hijos a los colegios privados. Hablar de posibilidades de lucro para los centros estatales parece una fantasía, a no ser que la idea sea privatizar toda la educación, lo que considero impracticable y socialmente discutible, aun en el largo plazo.

En última instancia serían los padres los que tendrían que pagar no sólo el costo real, supuestamente no lucrativo de la educación, sino el lucro al que aspiraría legítimamente el propietario o propietarios de los centros educativos. Además, si la educación puede ser lucrativa, deberá pagar todos los impuestos, como cualquier empresa. Otra vez serían los padres de familia los que deberían asumir ese mayor costo de la educación.

¿Hacer posible el lucro a las instituciones educativas contribuiría a superar las desigual-

\*Ricardo Morales, S. J. Director del colegio La Inmaculada.



dades, la estratificación educativa? Creo que más bien llevaría a marcar las diferencias, a alejar la mejor educación de la mayoría que no podría acceder a ella por su elevado costo.

Una medida semejante encarecería la educación para los usuarios y llevaría a establecer circuitos institucionales diferenciados en razón de su calidad y de su costo, generando colegios altamente selectivos en razón del estatus socioeconómico y de las habilidades de los estudiantes.

No entro a discutir, además, que a esos colegios competitivamente mejores irían estudiantes competitivamente hábiles que mayoritariamente provienen de estratos socioeconómicos altos.

Hay quienes plantean que un sistema de vales (*vouchers*) permitiría al Estado implantar una libre elección, aplicable tanto a las escuelas públicas como privadas. Se trataría de aplicar los principios de libre mercado a las instituciones educativas. En lugar de transferir los fondos públicos directamente a los colegios, de acuerdo al número de alumnos, se procedería a asignar determinada cantidad a los alumnos o a sus padres en la forma de "vales" con los que el estudiante abonaría por lo menos parte del costo de su educación en el centro elegido.

Los intentos de aplicar un sistema semejante han fracasado y se discute su viabili-

dad, así como sus posibilidades de mejorar la calidad y la equidad de la educación. Concretamente en Estados Unidos ha sido desestimado, y se mantiene la tradición de fomentar la asistencia de los escolares a colegios públicos situados en las localidades de su residencia. La verdad es que para promover igualdad de oportunidades, esta propuesta de los vales tendría que cubrir el costo total en centros de excelencia y por lo tanto de alto costo, lo cual es improbable, pues, con suerte, podría cubrir una pequeña parte de las pensiones escolares.

Por lo demás, es previsible que el Estado siga ofreciendo una educación gratuita a través de la educación pública y en esa medida es urgente elevar la calidad de la educación si se quiere apuntar a una sociedad razonablemente equitativa.

Lo expresado en estas apreciaciones tiene especial validez en lo concerniente a la educación básica obligatoria (inicial, primaria y secundaria). Los centros de educación superior y los institutos técnicos estatales y privados pueden generar recursos a través de mecanismos de producción de bienes y servicios, los que pueden entrar en el mercado con los márgenes de ganancia de cualquier empresa, sin necesidad de elevar el costo de las pensiones y colegiaturas.

El Estado debe estimular la

inversión privada por medio de exoneraciones tributarias y otros beneficios de deducción, de modo que invertir y apoyar a la educación constituya no sólo una satisfacción de conciencia, sino también un reconocimiento de carácter económico. Se alega que las exoneraciones y deducciones son formas encubiertas de subsidio. En la mayoría de los países y ciertamente en los de América Latina, el subsidio a la educación y el estímulo a la inversión constituyen políticas necesarias de carácter compensatorio.

El manejo empresarial moderno tiene mucho que aportar a la gestión educativa: eficiencia, calidad, competitividad, creatividad, una cultura de la evaluación, autonomía institucional, vinculación con el mundo de la producción.

De todos modos, es necesario también evitar los riesgos de profundizar las desigualdades, de debilitar la solidaridad y el sentido de cooperación.

Por último, lo que queda como constante en el fondo de estas reflexiones es que el servicio educativo no puede reducirse a la categoría de un elemento más del mercado ni puede quedar librado sin más a sus leyes, pues más que una empresa, constituye un mecanismo esencial de desarrollo personal, de integración social, y de formación y fortalecimiento ciudadano. ■

**A**brir al lucro a las instituciones de educación básica no va a contribuir ni a la expansión del servicio educativo, ni a superar la desigualdad.

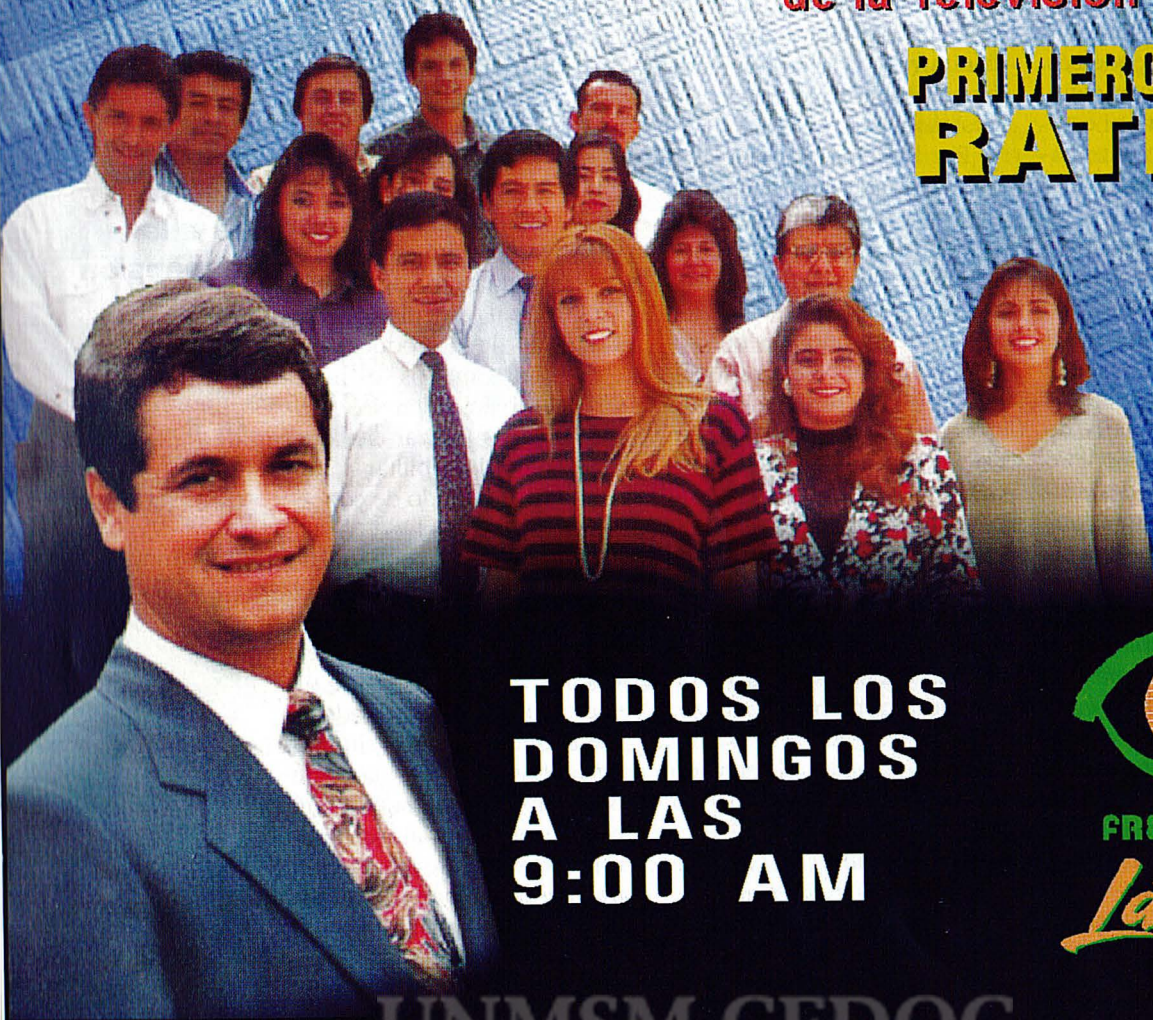
Periodismo de Investigación  
que llega al fondo de la Verdad.

# CONTRA PUNTO

RUC 18240165

El Equipo más audaz  
de la Televisión Peruana

**PRIMERO EN EL  
RATING**



**TODOS LOS  
DOMINGOS  
A LAS  
9:00 AM**

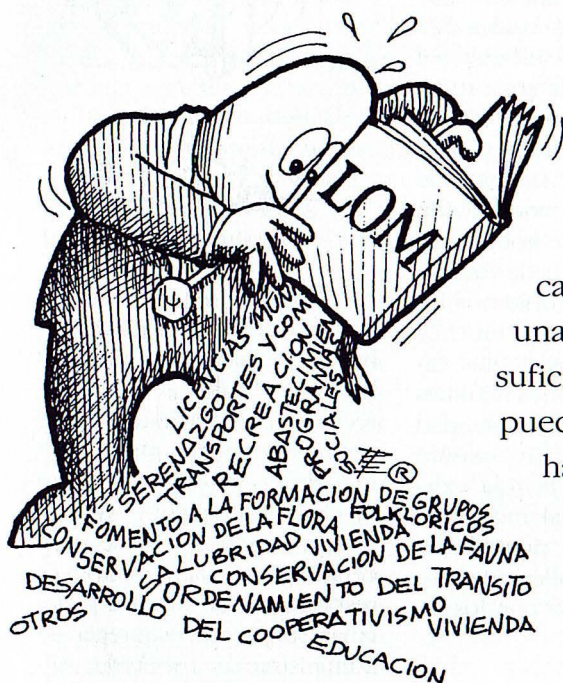


FRECUENCIA

*Latina*

UNMSM-CEDOC

# Los nuevos alcaldes y la Ley



Dos meses después de haber recibido el cargo, vale la pena preguntarse por los problemas que los nuevos alcaldes deben enfrentar y resolver. La pregunta es: ¿para ser un buen alcalde basta con tener capacidad de organización, ser eficiente, saber conducir una empresa? Si así fuera ¿es que no existen en el Perú suficientes personas con capacidad y buena voluntad que puedan asumir las tareas municipales? Habría, entonces, que hacer otra pregunta: ¿no será que el marco legal que regula la acción municipal, más que fomentar la buena gestión, la dificulta? El presente diagnóstico elaborado por el Instituto APOYO presenta algunos de los principales problemas que enfrentan los nuevos alcaldes.

por GABRIEL ORTIZ DE ZEVALLOS Y JORGE ARRUNATEGUI

## 1. La ley los abruma con exceso de responsabilidades

La Ley Orgánica de Municipalidades (LOM) dispone que corresponde a las municipalidades "planificar, ejecutar e impulsar a través de los organismos competentes el conjunto de acciones destinadas a proporcionar al ciudadano el ambiente adecuado para la satisfacción de sus necesidades vitales de vivienda, salubridad, abastecimiento, educación, recreación, transportes y comunicaciones". Esto implica que los municipios deben ocuparse de tareas tan diversas y disímiles como velar por la conservación de la flora y la fauna, el desarrollo del cooperativismo, el fomento a la creación de grupos culturales folklóricos... En total, son 67 funciones. Este ex-

ceso de responsabilidades recae innecesaria y absurdamente la labor municipal y crea falsas expectativas en la población.

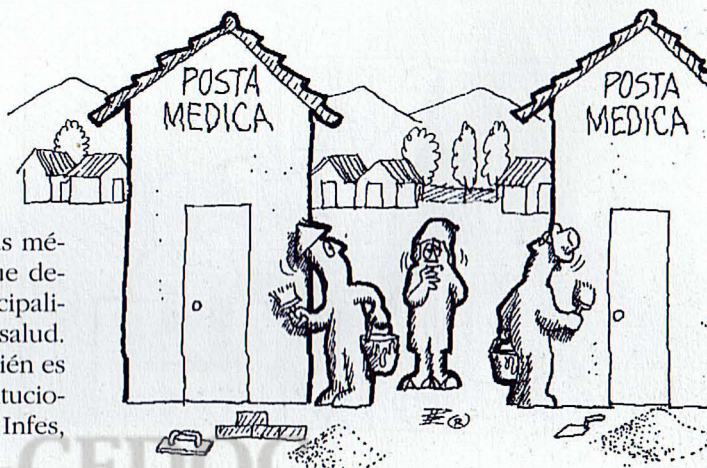
## 2. Nadie sabe quién es responsable

Muchas de las funciones municipales son asignadas a diferentes entidades de gobierno. Ello implica que se dupliquen esfuerzos y que se diluyan las responsabilidades frente a la población.

Por ejemplo, la construcción y el equipamiento de postas médicas son funciones que deben cumplir las municipalidades en materia de salud. Sin embargo, ello también es responsabilidad de instituciones como Foncodes, Infes,

gobiernos regionales y Cordes. Entonces, si una localidad carece de posta médica, ¿a quién se debe acudir?

También puede ocurrir -como ya ha ocurrido- que en una misma localidad y a una distancia escasa, se construyan dos postas médicas: una a cargo de la municipalidad y otra del Infes.





## 7. Están sujetos a papeleos sin fin

Los procedimientos de presupuesto y control son excesivamente complicados para la mayoría de municipalidades. Y no sólo traban un gran número de iniciativas locales positivas sino que no cumplen con su objetivo: controlar la corrupción.

Las normas contenidas en la Ley de Presupuesto y las regulaciones del Sistema Nacional de Control imponen a todas las municipalidades la obligación de presentar cada año más de 50 formularios. Los esfuerzos desperdiciados en esta tarea son inconmensurables.

## 8. Todos pueden ser culpables

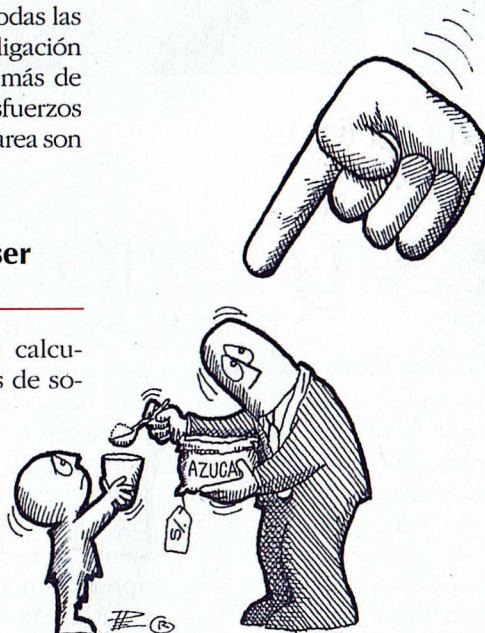
Informes preliminares calculan en quince millones de soles el uso indebido de fondos del Programa Municipal del Vaso de Leche por parte de la Municipalidad de Lima. En la actualidad, se encuentran en proceso judicial por delito de malversación los ex alcaldes de

Chorrillos, La Perla, Callao, Chaclacayo, Huaral, Zarumilla, entre otros. A inicios de 1996, el ex alcalde de Sullana fue sentenciado a dos años de prisión por malversación de fondos. Pese a que existen casos en los que se demuestra que el funcionario es responsable de malversación de fondos, ocurre también, en muchos casos, que es la rigidez de los sistemas administrativos la que motiva situaciones irregulares. Así por ejemplo, en el distrito de San Sebastián (Cusco) la Contraloría descubrió que fondos del Programa del Vaso de Leche estaban siendo utilizados para la compra de azúcar, ingrediente indispensable para el programa. Pero como este producto no

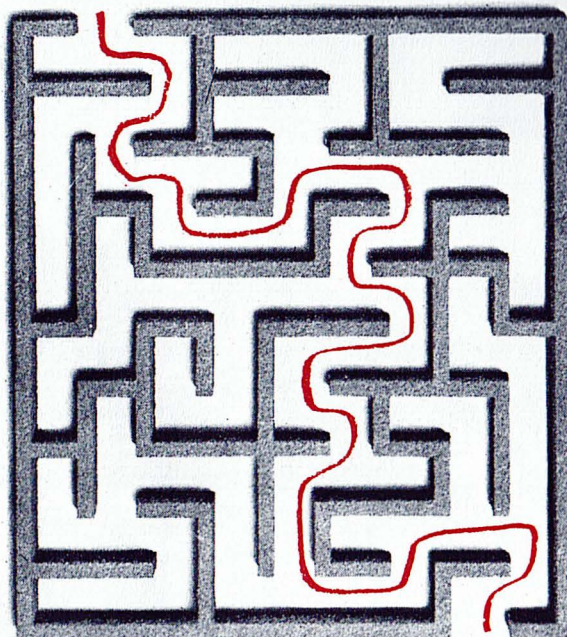
es definido como alimento, se concluyó que la municipalidad estaba haciendo uso indebido de los recursos del programa.

## 9. Nuevos criterios de repartición

El DL 776 se basa en el principio de que las municipalidades deben generar sus propios ingresos, salvo que se encuentren en zonas deprimidas,



en cuyo caso reciben un mayor nivel de transferencias vía el FCM. En la práctica, el efecto global de este decreto ha sido negativo para muchos municipios, en especial los provinciales o los que tienen carácter más urbano. Considerando que la mayoría de la población del Perú está concentrada en 75 de los 1800 distritos y en quince de las 194 provincias del país, el problema está en si resulta viable la estrategia de dejar a su propio riesgo a cada municipio que no esté en situación de pobreza, teniendo en cuenta que sus ingresos dependen de la calidad de la administración tributaria, y que son muy pocos los que cuentan con catastros y sistemas de tributación organizados.



### Evite perderse en el complejo mundo de los negocios



*La revista con la síntesis más confiable de la información política, económica, financiera y bursátil que todo ejecutivo necesita para que no lo sorprenda el intenso proceso de cambios en que vivimos.*



### SUSCRIPCIONES

APOYO COMUNICACIONES S.A.  
República de Panamá 6426, Lima 18  
Teléfonos: 444-5555, Facsímil: 444-5240  
Dirección postal 671, Lima 100 PERU  
(Sr. Luis La Madrid)

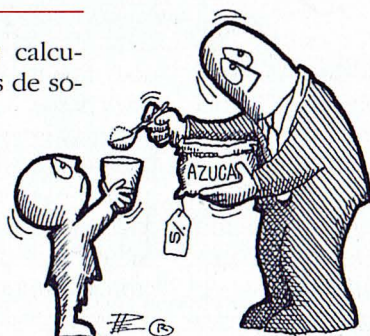
## 7. Están sujetos a papeleos sin fin

Los procedimientos de presupuesto y control son excesivamente complicados para la mayoría de municipalidades. Y no sólo traban un gran número de iniciativas locales positivas sino que no cumplen con su objetivo: controlar la corrupción.

Las normas contenidas en la Ley de Presupuesto y las regulaciones del Sistema Nacional de Control imponen a todas las municipalidades la obligación de presentar cada año más de 50 formularios. Los esfuerzos desperdiciados en esta tarea son inconmensurables.

## 8. Todos pueden ser culpables

Informes preliminares calculan en quince millones de soles el uso indebido de fondos del Programa Municipal del Vaso de Leche por parte de la Municipalidad de Lima. En la actualidad, se encuentran en proceso judicial por delito de malversación los ex alcaldes de Chorrillos, La Perla, Callao, Chacabayo, Huaral, Zarumilla, entre otros. A inicios de 1996, el ex alcalde de Sullana fue sentenciado a dos años de prisión por malversación de fondos. Pese a que existen casos en los que se demuestra que el funcionario es responsable de malversación de fondos, ocurre también, en muchos casos, que es la rigidez de los sistemas administrativos la que motiva situaciones irregulares. Así por ejemplo, en el distrito de San Sebastián (Cusco) la Contraloría descubrió que fondos del Programa del Vaso de Leche estaban siendo utilizados para la compra de azúcar, ingrediente indispensable para el programa. Pero como este producto no

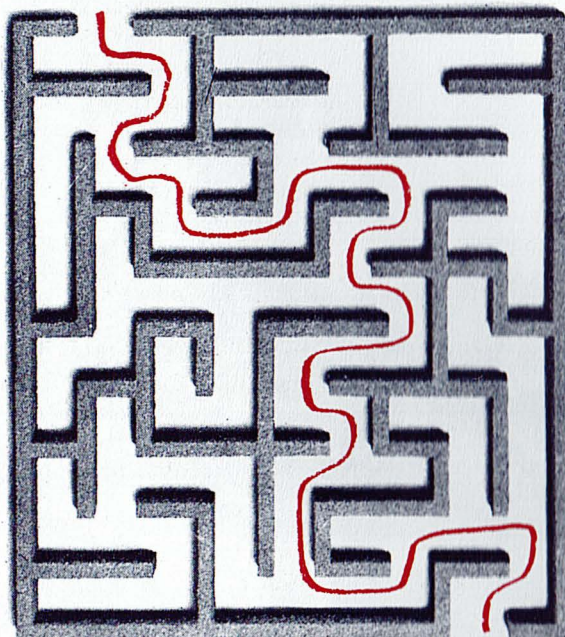


es definido como alimento, se concluyó que la municipalidad estaba haciendo uso indebido de los recursos del programa.

## 9. Nuevos criterios de repartición

El DL 776 se basa en el principio de que las municipalidades deben generar sus propios ingresos, salvo que se encuentren en zonas deprimidas,

en cuyo caso reciben un mayor nivel de transferencias vía el FCM. En la práctica, el efecto global de este decreto ha sido negativo para muchos municipios, en especial los provinciales o los que tienen carácter más urbano. Considerando que la mayoría de la población del Perú está concentrada en 75 de los 1800 distritos y en quince de las 194 provincias del país, el problema está en si resulta viable la estrategia de dejar a su propio riesgo a cada municipio que no esté en situación de pobreza, teniendo en cuenta que sus ingresos dependen de la calidad de la administración tributaria, y que son muy pocos los que cuentan con catastros y sistemas de tributación organizados. ■



### Evite perderse en el complejo mundo de los negocios



*La revista con la síntesis más confiable de la información política, económica, financiera y bursátil que todo ejecutivo necesita para que no lo sorprenda el intenso proceso de cambios en que vivimos.*



### SUSCRIPCIONES

APOYO COMUNICACIONES S.A.  
República de Panamá 6426, Lima 18  
Teléfonos: 444-5555, Facsimil: 444-5240  
Dirección postal 671, Lima 100 PERU  
(Sr. Luis La Madrid)



## Lima en fotos

# Entonces y ahora

Era profesor de Arte en Alemania y un día solicitó un puesto para enseñar en algún colegio de Latinoamérica. Poco después, recibió la respuesta que le indicaba su destino: "Colegio Alexander Von Humboldt, Lima". De Lima sólo sabía, como muchos europeos, que era la capital del Perú, país donde estaba Machu Picchu.

Karlo Arheidt, alemán, 46 años, llegó a su destino en marzo de 1988. Y quedó deslumbrado al encontrarse con una ciudad tan diversa, tan llena de contrastes. "Arquitectura colonial y moderna, esteras, distritos geográficamente cercanos pero con diferencias tan radicales que parecen

pertenecer a mundos distintos; mar, desierto, árboles". Desde un principio sintió que había llegado a un lugar sugerente por su complejidad, su riqueza humana y vivencial. "Lima es distinta de otras ciudades latinoamericanas. La gente es muy amable, aunque te estén robando. Una vez me robaron la billetera y pude negociar tranquilamente la devolución de mis papeles con la misma persona que me había robado. Acá las relaciones nunca son frías".

¿Cómo entender, conocer, ubicarse, en una ciudad que se percibe así? El misterio, ciertamente, deslumbra y enamora. Y el enamorado siente la necesidad urgente de conocer al ob-

jeto amado. Fue así como dio el primer paso: fotografiar cuanto monumento y estatua pública existiera desde Pucusana hasta Ancón, desde el Callao hasta Chosica. Su afán no era estético: "más que la escultura en sí, siento que a través de sus formas aprendo mucho del pueblo mismo, cómo se manifiesta a través de sus monumentos. En las afueras de Lima se ven vírgenes, cruces, grutas, santos. Por la cantidad de monumentos a héroes uno determina claramente los centros urbanos. En los alrededores nace otra cultura". En sus recorridos por el centro empezó a interesarse por saber cómo había sido Lima. Y es que se encontraba siem-





pre con personas que le hablaban con nostalgia de la belleza perdida de la ciudad. Un día vio una foto de Lima antigua y se le ocurrió ubicar el lugar donde ésta fue tomada cien años atrás. Efectivamente, había cambiado de manera radical. Lo ubicó por una referencia: la torre de una iglesia. Casi sin darse cuenta, fue reuniendo fotos que encontraba en archivos y revistas. Así nació la idea de "antes y después". Cuando se la comentó a un joven arquitecto, Martín Wieser, éste se entusiasmó, pues como limeño y como arquitecto, quería conocer mejor su ciudad. Y empezaron a trabajar. Los días feriados, todos los sábados y domingos, y durante las vacaciones de verano y de invierno, el profesor y el joven arquitecto, premunidos de planos, una cámara y viejas fotografías, se aventuraban por Lima para ubicar el lugar exacto del pasado y registrar el presente. Karlo y Martín trabajaron "por amor al arte", sin financiación de ninguna clase, sólo por el gusto y el placer que proporciona el conocimiento. Y ahora, finalizada la aventura, quieren compartir sus descubrimientos mediante la publicación de *Lima: ayer y hoy. Fotos frente a frente*. "El libro pretende buscar las razones del cambio: ¿por qué se de-



ribó el arco en la avenida Leguía?, ¿por qué hoy esa avenida se llama Arequipa?, ¿qué significó el inicio de obras monumentales como la Plaza San Martín? Las imágenes registradas y comparadas dan lugar a muchas interrogantes e interpretaciones.

Karlo se entusiasma cuando cuenta su aprendizaje de la ciudad:

"Una vez, caminando por Independencia tomando mis fotos, vi una cosa muy significativa. Se trataba de un señor vestido con saco y corbata, que cargaba una bolsa llena de basura. En medio de la calle había un buzón de desagüe sin tapa. Se acercó y puso toda la basura dentro. Creo que esta persona pensó que realmente había limpiado y que la basura había desaparecido. El problema es que tal vez

esta persona no tenga idea que la basura aparecerá en otro lugar".

"Mis colegas me decían que había sitios peligrosos a los cuales no debíamos ir con la cámara. Sin embargo, nunca sentí miedo. Creo que la gente percibía eso, mi tranquilidad, mis ganas de encontrar los lugares. Muchas veces nos hacían pasar a la sala de su casa para que desde allí tomáramos la foto desde el ángulo adecuado".

Y así, entre sus tareas como profesor, el registro de monumentos y estatuas y cientos de fotografías, se pasaron los ocho años, tiempo límite que un profesor puede permanecer enseñando en el extranjero. Y este enero de 1996, Karlo tuvo, a su pesar, que despedirse de Lima. ■

El cine de antes  
...y el de ahora

# LOS BUENOS

FERNANDO VIVAS

Los "buenos" de antes protagonizaron "géneros" que eran como planetas coherentes girando en la órbita de un Hollywood clásico realista que les asignaba grandes misiones. Tuvieron certezas -la del alguacil asistiendo al tiroteo en la calle central, la del aventurero volviéndose mercenario para salvar a su patria y a su chica, la del policía apartándose de la ley para ajustar cuentas con el hampa- que les infundieron tal coraje y vehemencia que cogieron con frecuencia un porte épico que daba miedo. Los héroes de ahora, en cambio, son escépticos y se hacen los payasos, hacen cálculos, recelan, y como no les pagan para pensar, deben postergar sus dudas en beneficio de la acción. El "bueno" posmoderno añora -por eso, entre una pachotada y otra, Bruce Willis se torna nostálgico- las grandes narrativas unificadoras que le ponían las cosas claras y lo obligaban a tomarse a sí mismo tan en serio. ¿Pero cómo va a hacerlo ahora, si es a la vez revolucionario, matón a sueldo y terrorista, fiscal y abogado del diablo, cruzado contra el crimen y acusado por la oficina de *internal affairs*; si ni siquiera sabe, como Harrison Ford en *Blade Runner*, en qué lugar del futuro o del pasado se encuentra? Las dislocaciones del tiempo histórico y de la geografía, la metástasis de géneros y filones temáticos, junto a esa compulsión por autoescarnecerse y "estar siempre un paso más allá" han convertido sus misiones heroicas en carreras de locos. Bruce Willis, tres veces *Duro de matar*, cobró más de 20 millones por ser el borrachín de la pieza en *El*

*último boy scout* y Arnold Schwarzenegger cobró más de 30 por morderse el rabo en *El último héroe en acción*.

Arnold es el que más gana y el que más sufre. Gateando como caballito para los mocosos de *Kindergarten cop*, nos miró de reojo suplicando un poco de respeto. Ivan Reitman se lo concedió esta vez pero no cuando tuvo que aguantar a Danny DeVito, su gemelo en *Twins*, escupirle: "hey, esos son tus músculos o estás inflado". Peor todavía, como su correa era

más ancha que la de Stallone o Van Damme, un experimento científico lo seleccionó como "vientre de alquiler" en *Junior*. El más caro héroe de los 90 hecho una madre. Cada mito viene envuelto en plástico cómico. *Mad*, la gran revista del remedo americano, se ha quedado sin trabajo y se ha vendido a la televisión. En lo que pudo ser uno de sus *gags*, pero lo fue de *Batman forever*, el murciélago, envidioso y calenturiento ante el *body-suit* de Robin, lo emplaza: "vamos, dime quién es tu sastre". Mien-



tras, la Ciudad Gótica arde. Bruno Díaz duda machaconamente si lucha por revanchismo infantil o por auténtica vocación heroica. Como a él tampoco le pagan para pensar, hunde el pie en el acelerador del batimóvil.

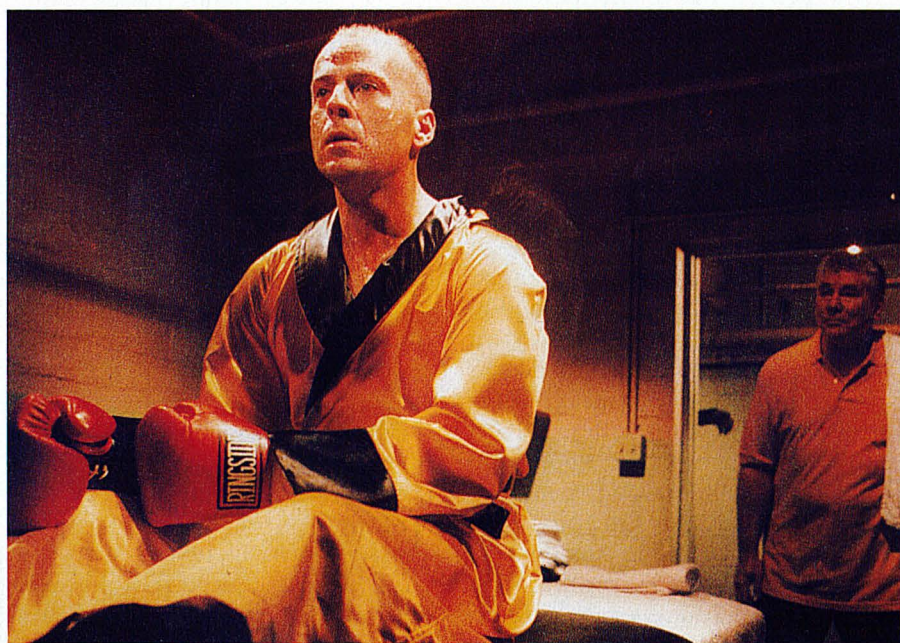
Los valores también pueden confundirse; pero no tanto. "El fin de las grandes narrativas no es el fin de la moralidad y de la memoria", dice Victor Burgin en *The end of art theory*. Vivimos un tiempo de simulacros y ambigüedades, ironías y relativismos, pero en medio de ellos tiene que haber un consenso sobre los polos del bien y del mal. En nombre de él, Spike Lee, maestro temperamental que rapeó con mucha gracia su camino a la fama, se convirtió en un enérgico moralista. Su sentencia al final de *Jungle fever*, cantada por Steve Wonder, sigue pesándonos en el alma. "Cuánto hemos retrocedido", se lamenta Wonder, al ver que los negros empatan a los blancos en racismo y xenofobia. Los héroes de Lee, sobre todo su Malcolm X, no pudieron vencer su pesimismo y se ahuesaron. Pero la mayoría de héroes hollywoodenses, desde el tarado de *Forrest Gump* hasta Arnold, Bruce, Jean-Claude o Tom Cruise, llevan la procesión con humor y con cinismo protector. Su moral es práctica, instrumental y transparente cuando las papas queman. Oskar Schindler es uno de sus grandes modelos históricos: sus negocios con los nazis eran sucios pero su altruismo, que empezó como un *side-business*, fue redentor. Michael Douglas, promovido recientemente a la Casa Blanca en *Mi querido presidente*, es su modelo doméstico más cotizado. Tolerante, liberal, sibarita, sin embargo se mete en su caparazón y saca los cañones cuando amenazan su precaria moralidad. Que lo digan Glenn Close, Sharon Stone o Demi Moore que lo sedujeron con trágicos resultados en variantes de *Atracción fatal* y la ciudad de Los Angeles entera que lo vio reaccionar tan desproporcionadamente en *Un día de furia*. Estos héroes atribulados combaten el estrés con violencia, y eso conduce irremediablemente al totalitarismo o al caos.

Los más bisoños no ven las aguas del relativismo porque nadan en ellas. Gus van Sandt utilizó la narcolepsia, sueño profundo e intermitente, para dar cuenta de los baches existenciales de River Phoenix en *My own private Idaho*.

Qué cosa más hueca que un pase de vueltas sin droga, que una adicción sin causa que deja mustio al joven héroe al pie de la carretera por la que tantos protagonistas de *road-movies* persiguieron o huyeron del sueño americano. Al lado de River, malogrado a los 21, su comparsa Keanu Reeves, como si quisiera marcar distancias con el mayor *loser* de su generación, entrenó para desarrollar bíceps y convertirse en héroe clásico aun a riesgo de sucumbir al anacronismo de *Un paseo por las nubes*. Johnny Depp no ha tenido que ingresar al *workshop* de Keanu; él sí es una suerte de "fronterizo integrado", para nada conservador, para nada apocalíptico.

Los personajes de Leonardo di Caprio, cabecilla de la selección sub-

lidad pero no necesariamente la madre y los vicios; que siendo heterosexuales responden de buena fe al coqueteo bisexual, esa "condición de nuestro tiempo" según audaz portada de *Newsweek*; que como todos los que llevan una etiqueta, se vuelven sospechosos si no la cambian pronto. Aunque no maten una mosca son parientes de los hampones con lealtades equívocas de Quentin Tarantino, del lado oscuro de Brad Pitt y de los *natural born killers* de Oliver Stone porque, igualito de ellos, tienen inconfesables rezagos modernistas que los impelen a ser siempre originales y copiar modelos para aplacar su terrible sed de influencias. Son los que gustan de saberse perdidos aunque en el fondo no lo están.



23, sí siguen la cuenta regresiva de River: jóvenes sensitivos hasta la oligofrenia reprimiendo afectos que no saben cómo ni para qué expresar. Cuando ingresan a la universidad su condición es *clueless*; sin clave ni idea de nada reprueban por marcar "ninguna de las anteriores". Caracteres con urgencias pero sin consignas ni estrategias; nuevos rebeldes sin objeto. Pero ojo con establecer modelos "jamesdeaneanos", pues chocamos con la autopercepción de la "generación X". En *Reality bites* Wynona Ryder define a su especie: "somos los que no tenemos modelos que copiar, los que no somos ni *yuppies* ni marginales". Agreguemos que buscan empleo y no lo encuentran, que visten de cualquier forma y sin embargo crean modas, que cultivan la informa-

Tantos buenos para nada no hacen un Olimpo pero sí una saga crepuscular, o si prefieren, el espléndido pastiche de una épica. Viejos y jóvenes hechos pedazos se contemplan enteros en el espejo de un cine que se ha hecho más metalingüístico que nunca y los refracta en las formas más caprichosas, pero sobre todo en las del humor. El pesimismo y el escepticismo también suelen ser formas del humor y no hay que ser demasiado cínico para entenderlo. Tampoco para caer en la cuenta de que por encima del relativismo social y conceptual, y de las chanzas y de la ambigüedad y de la "heterotopía" o pesadilla de la variedad que amenaza nuestros aristotélicos principios de unidad, héroes y mirones distinguen sin mayor dificultad lo bueno y lo malo. ■

# El Oscar no es la única fiesta

No hay duda de que el Oscar es, para muchos, el evento más esperado del cine, en el que aparecerán las divas y los divos en un despliegue esplendoroso de música, *glamour*, luces, aplausos y la deseada estatuilla. Nadie mejor que Hollywood para esto. ¿Pero es el escenario donde compiten las mejores películas? DEBATE conversó con tres personajes vinculados al cine sobre el Oscar y otros festivales.

**ISAAC LEON FRIAS\***

*"El Oscar no es el más riguroso"*

El Oscar no es la única fiesta porque hay muchas otras. Pero no hay duda de que el Oscar es la más significativa en términos comerciales. Las películas e intérpretes que ganan el Oscar tienen asegurada una carrera comercial potencialmente más importante debido a la cobertura y penetración del cine americano. Esto no quiere decir que una película ganadora de otro festival no pueda convertirse en un éxito comercial enorme, pero en términos económicos las películas americanas son imbatibles. Un ejemplo es *Como agua para chocolate* que ha tenido récord de recaudación en los Estados Unidos y esto significó 22 millones de dólares, mientras que una superproducción americana puede hacer 300 millones.

En términos generales, los festivales reconocen la calidad artística de una película, lo que no siempre ocurre con el Oscar; prueba de ello es que la crítica especializada no siempre coincide con los premios otorgados por la Academia. También es cierto que en un festival con jurado se cometen injusticias y crasos errores, porque no siempre el jurado oficial acierta; y en muchos casos se ha sabido de presiones y consideraciones políticas. Pero los marcos en los que estos jurados se mueven

son artísticos, lo que les crea una aureola distinta de la que impone el Oscar.

A mi juicio, los festivales más importantes son: Cannes, que es la gran vitrina para el cine de interés mundial. No es el más riguroso pero sí el más significativo. Luego Venecia, que es el más antiguo; y después Berlín y San Sebastián.

Berlín es un festival gigantesco que exhibe varios cientos de películas en más de quince salas. El asistente necesita ver entre unas cuatro o cinco películas al día si quiere conocer la muestra completa. En Venecia la sede está en la isla de Lido. Yo asistí en 1968, el año de la contestación europea. El festival estuvo a punto de ser bloqueado porque hubo una protesta general que incluía a realizadores entre los que se encontraba Pasolini, quien lideraba la oposición con marchas y movimientos. Ese año se dijo que los festivales eran una manifestación más del sistema cuando deberían ser lugares de reflexión, y no una competencia comercial; incluso se anularon los premios de Cannes y Venecia.

Entre los festivales especializados hay para escoger: están los dedicados al cine fantástico, al documental, al cortometraje, al cine de mujeres o al cine *gay*. Hay incluso festivales de cine mudo en Italia y Chile. Tal vez lo mejor de los festivales es la diversidad y lo inesperado. Recuerdo que hace unos años, cuando asistí a la proyección de *La vida es una sola* en el festival de Chicago, un grupo de espectadores se puso de pie y empezó a dar vivas al "camarada Gonzá-

lo". Fue algo realmente delirante porque no hablaban castellano y nunca habían estado en el Perú.

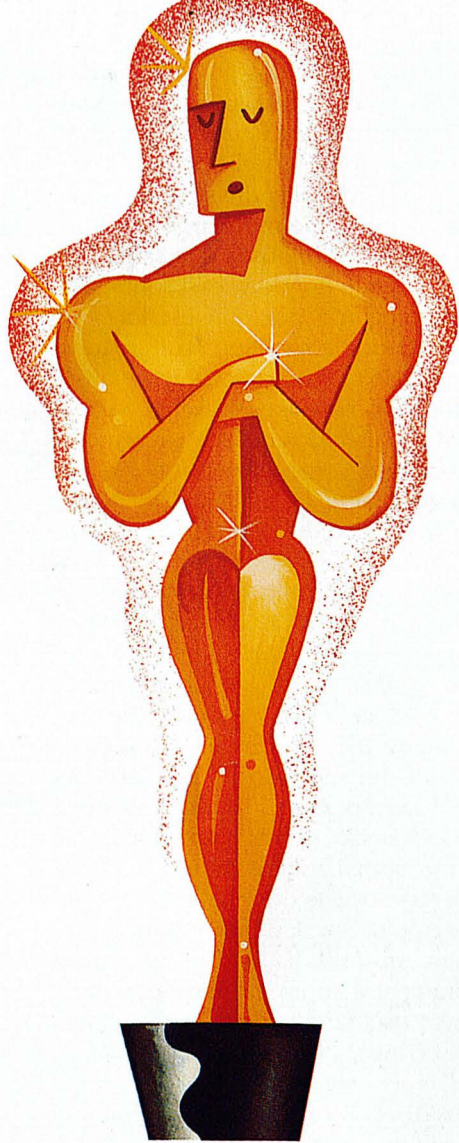
*\*Crítico y Decano de la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad de Lima.*

**ALBERTO DURANT\***

*"Hay un festival para cada película"*

El Oscar no es definitivamente la única fiesta. Ni siquiera la fiesta más importante del cine de calidad. Para comenzar, es un festival de cine norteamericano que otorga sólo un premio a la producción "extranjera", de una selección de apenas cinco del total de todas las películas producidas en el mundo durante un año. Es ciertamente el festival con más *glamour*, pero tiene muchas connotaciones comerciales y económicas. Los miembros de la Academia -que son quienes seleccionan las películas que compiten- son cuatro mil entre actores, técnicos, productores, directores; y claro, seleccionan en función de lo que pueden ver, que son las películas estrenadas en los grandes mercados. Muchos votan por películas que sólo han visto en vídeo.

Según mi percepción, la categoría de un festival depende de muchos factores. Uno de ellos es el nivel de la selección. Los festivales de prime-



Tashkent, por ejemplo, es conocido como el peor festival del mundo pues reparte premios a todas las películas participantes.

Creo que lo más significativo de los festivales es el público. Recuerdo que cuando exhibí *Alias la Gringa* en el festival de La Habana, los cubanos interpretaron la escena final, cuando la "gringa" nadaba escapando de la isla San Lorenzo, como una metáfora de su país y empezaron a gritar "Sigue hasta Miami" y cosas por el estilo.

*\*Director de cine.*

**MARIO RIVAS\***

## "Son más los desaciertos"

La fiesta del Oscar es una fiesta del cine americano, con todo el *glamour* y la pomposidad de la que hace gala cada año.

En el Perú seguimos con interés esta fiesta porque de una u otra forma siempre hemos dependido de Estados Unidos, antes de manera más directa, ahora a través de las empresas y de la "modernidad"; y por la enorme influencia que recibimos desde el inicio ya que fuimos uno de los primeros países que tuvo televisión en América, a finales de los 50. Las películas premiadas están casi siempre "cantadas". Esto no quiere decir que en el Oscar no haya aciertos, pero tal vez son mucho más los desaciertos, cuya causa se debe a factores comerciales y a lo que yo llamo "sentimiento de conmiseración", ya que muchas de las películas premiadas tienen como protagonistas a retardados mentales o minusválidos. Y esto ocurre debido a los sentimientos de culpa de los norteamericanos y a la creencia de que un buen actor es aquel que logra interpretar con realismo a un cojo o a un retardado.

El Oscar no es el único festival. En diversas partes del mundo se realizan eventos y festivales que permiten que el cine de otros países pueda tener su propia voz y su presencia. El festival de cine de La Habana,

por ejemplo, representó para los latinoamericanos esa alternativa. Muchos realizadores importantes como Coppola, Chabrol, Scola asistieron a este festival, lo cual le dio mucha más trascendencia internacional que la que tiene la fiesta hollywoodense.

El Oscar, para mí, no es sino una ceremonia que otorga premios y dura seis horas. Un festival, en cambio, no sólo se limita a dar trofeos; también funciona como un mercado para las películas que exhibe y un lugar de intercambio y encuentro entre miles de personas vinculadas a la cinematografía.

Estuve en Cannes el año pasado y sentí que me zambullía dentro del cine junto con todo el balneario, desde las peluquerías hasta las tiendas de moda. Se proyectan películas desde las 9 de la mañana hasta las 12 de la noche. Los actores, directores y productores se hospedan en los quince hoteles grandes, tipo el Bolívar, que dan a La Croisette, el malecón de la ciudad. En estos hoteles también hay cines. En total, yo calculo que asisten unas catorce mil personas. También hay quienes van a lucirse con la ilusión de ser descubiertos, lo cual es un espectáculo aparte. Yo recuerdo haber visto a chicas que se desnudaban en la playa para atraer a los fotógrafos, cosa que conseguían.

*\*Director de El Cinematógrafo, Sala de Arte y Ensayo.*

ra categoría son aquellos que -entre otros requisitos, tales como la calidad del filme- no aceptan películas que hayan participado en festivales anteriores. Otro factor es la importancia del mercado. Cannes, por ejemplo, es un festival con un gran mercado donde van los mejores y más grandes compradores de películas del mundo. En Cannes no sólo se presenta la gran selección oficial en la que se premia con la "Palma de Oro" a la mejor película. También hay otras secciones como "La quincena de realizadores" o "La semana de la crítica" en la que los mejores críticos franceses seleccionan siete películas.

Berlín y Venecia le siguen en importancia a Cannes. Luego están los festivales de Montreal y San Sebastián. Después, los festivales regionales y los festivales especializados; entre ellos está el Oscar, que es un festival del cine norteamericano.

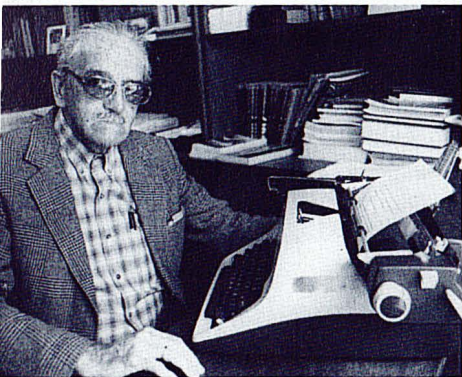
En realidad, hay un festival para cada película. El famoso festival de





# LOS QUE DIJERON NO A LA COMPUTADORA

Rechazar la computadora va más allá de negarse a aceptar los beneficios de la tecnología o resistirse a ingresar a un universo desconocido. Decirle "no" a la computadora puede ser también un acto de amor y lealtad a la máquina de escribir, ese entrañable artefacto, tal como lo aseguran los testimonios que DEBATE presenta.



## LUIS JAIME CISNEROS

**P**rometí escribir unas líneas en elogio de mi máquina de escribir, vieja compañera de mis manos desde la infancia. Y llego tan tarde a la cita comprometida que corro el riesgo de que el elogio resulte en verdad una elegía. De todos modos no me corro: en cualquiera de las perspectivas, la máquina resultará exaltada como lo que es y ha sido y quedará siempre propicia para todo cuanto todavía pueda rendir.

Entré en contacto con mi Underwood a los doce años. Intuí discretamente su manejo y confié a mis dedos índices (con rara intervención, a ratos, del dedo medio) certeza y velocidad. Me ufanaba ante el espejo de esa supuesta habilidad digital.

Digitaba los informes, digitaba los pequeños amores imposibles, la vida entera estallaba diariamente y se regocijaba en las yemas de mis dedos. Hasta que vino la guerra del Chaco. Paraguayos y bolivianos se disputaban el terreno con ardor y aprendí a devorar las noticias en las minuciosas reseñas de los grandes diarios argentinos. Mi fervor era ciertamente paraguayo. Vino la paz, y con las conversaciones arbitrales, mi máquina de escribir comenzó a convertirse en un grave dolor de cabeza. Diplomático mi padre, miembro del Colegio Arbitral, me dictaba todos los martes los oficios relativos a las discusiones de la conferencia, después de haberme instruido sobre cómo no debía comentar con nadie los asuntos de que yo me iba enterando. Fue mi primer entrenamiento en la reserva y el secreto profesional. El temor de no ser su amanuense (y sobre todo, de no enterarme de asuntos secretos) selló para siempre mi discreción. Así fue como establecí con mi Underwood una solidaridad hecha de puntual digitación y de precisa confidencia. La máquina guardaba nombres misteriosos, pero no conocía mi secreta simpatía por el general Estigarribia, héroe de esas jornadas. Yo repartía mis entusiasmos entre el canciller Báez, del Paraguay, y los embajadores Spruille Braden

(de Estados Unidos) y Conrado Ríos Gallardo (de Chile). Todos los martes se daba el encuentro dactilográfico; eran los días del correo oficial.

Una tarde mi padre se detuvo ante la máquina, me miró largo rato desde esos ojos brillosos que sabían escrutar en lo hondo y, casi sonriendo, me preguntó por qué escribía con dos dedos solamente. La pregunta me dolió más que la confirmación de que yo dominaba ciertamente el carril con esos dos dedos. Torpemente conjeturé como excusa que lo importante era la rapidez. No olvido (no he podido olvidar) la escena. Continuando su caminata por la habitación, cigarrillo en mano, mi padre comentó con gravedad: "hasta que no sepas escribir con los diez dedos de la mano no me vas a ayudar". El sueño de esa noche fue ciertamente una mezcla de angustia y de terror. En el fondo, lo que más me dolía era perder el hilo de esa ardua negociación cuyos entretelones me entusiasaban tanto como la lectura de las novelas de caballería. No podía perderme las sabrosas discusiones que presidía el canciller Saavedra Lamas en un primer momento y que, más tarde, culminaría el canciller Cantilo. ¿Cómo iba a estudiar con el entusiasmo acostumbrado, cómo iba a seguir mirando con disimulado orgullo a mis compañeros, que no estaban al tanto de cosas tan importantes! Y sobre todo, ¿cómo iba a perderme los comentarios irónicos que mi padre hacía solamente para nosotros dos entre párrafo y párrafo de cada oficio! El dolor fue puntual en la yema de los dedos.

Al día siguiente me matriculé en una de las oficinas de la Academia Pittman. Dos meses después tenía mi diploma de mecanógrafo: 120 palabras por minuto, redacción a ciegas. Fue en este lapso de aprendizaje mecánico donde descubrí los secretos que iban a consolidar entre la Underwood y yo (entre estas manos ágiles y la máquina) el destino que me cuesta tanto truncar en beneficio de los ordenadores. Esos meses de tecleo a ciegas me permitieron aquílatar en qué medida el constante ejercicio iba sigilosamente creando en los intersticios de la voluntad un ritmo adecuado a la organización de la frase: tantos golpes de anular servían para afirmar la *ote*, una segura presión del dedo corazón afianzaba la

fuerza de la *ce*, en tanto que los dedos que apretaban y robustecían la rapidez eran fruto de una adecuada sincronización de la mente. Inventé juegos audaces que me permitieron esmerarme en la apreciación auditiva de las teclas (ahora aprendí a asociar simultáneamente la progresiva organización de los textos con la sincrónica movilización casi imperceptible de mis dedos, y hasta en el colegio me fui entrenando en "escuchar las clases con los dedos", que transcribían maquinaalmente lo que decía el profesor; mis dedos eran así los movimientos reflejos de las palabras docentes). Aprendí a escribir con los ojos cerrados, a distinguir con sólo palpar las teclas la clase de máquina que tenía delante. Aprendí también a reconocer desde lejos el olor a tinta en acecho de mi máquina de escribir. Hice así durante largo tiempo de la Underwood mi compañera. Supe cuidarla con esmero: atendí a su higiene, me preocupé de lubricarla. Pero sobre todo fui descubriendo cuán arraigados estaban mis recuerdos a su callada presencia. Me ha sido fiel. Secreto que le he confiado ha sabido guardarlo con grave celo. Cada vez que la vida moderna me tienta con los halagos de la computación, compruebo que si mi asombro puede ser moderno, mi nostalgia, mi gratitud y mi cariño siguen siendo, felizmente, tan antiguos como mi Underwood envejecida y fiel. ■

## MANUEL D'ORNELLAS

No soy de los que ha dicho "no" a la computadora. He dicho que por el momento estoy esperando. Eventualmente voy a pasar a la computadora. Lo que no sé es si voy a dejar de usar la máquina. Son



dos cosas distintas. Es posible que la computadora la use para ciertas cosas y la máquina para otras.

Los periodistas, de mi generación por lo menos, teníamos una relación con la máquina de escribir parecida a la que tienen los pianistas con el piano. Si usted tiene un piano Steinway, por ejemplo, con el cual se lleva muy bien, y es un buen piano, entonces, evidentemente produce mejor. Yo he tenido un montón de máquinas y he tenido algunas con las cuales he producido pésimo. En general me ha ido bien con las Hermes. No encuentro la misma relación piano-pianista, sea positiva o negativa, que hay entre la máquina de escribir y el usuario, con esa cosa mucha más asexuada que es el teclado de la computadora. La relación con la máquina de escribir es difícil de definir: es como una relación con una mujer en la cama; hay una reacción carnal, cambiante, personal y por último indefinible entre la máquina y la persona. También hay un desafío en la máquina: al tocar las teclas en una máquina mecánica, se requiere de una cierta energía. Por eso con la Hermes me he llevado bien porque es un poco dura. Ni siquiera las máquinas eléctricas nos dan esto. Son una especie de híbrido. Como un travesti.

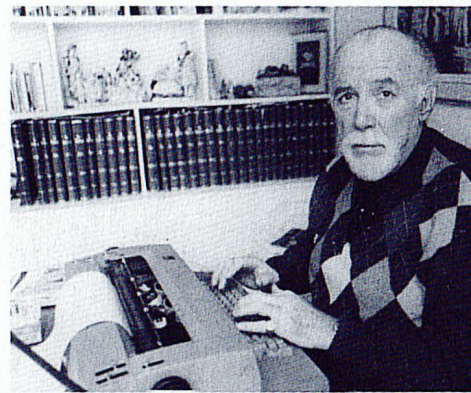
Creo que voy a terminar haciendo las dos cosas. Para ciertas cosas usaré una computadora: para escribir cosas no muy personales. Pero temo que mi columna, que tiene casi 30 años, siempre la habré de escribir a máquina y con sólo dos dedos. ■

## LUIS FELIPE ANGELL

### *Sofocleto*

A los siete años de edad y por sugerencia de varios profesores -que debían revisar, interpretar y calificar mis cuadernos de curso y mis exámenes parciales- se me hizo una minuciosa evaluación del sistema nervioso y de ella resultó que si mi caligrafía era absolutamente ilegible se debía al hecho contundente de que tal caligrafía no figuraba entre mis virtudes intelectuales y escolares por la simple razón de no existir como tal. En otras palabras, padecía de "agrafia", que es la imposibilidad de ir imple-

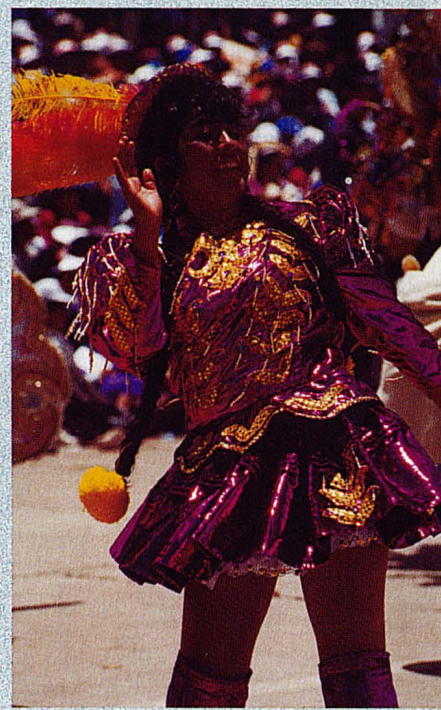
mentando lo que se llama "una letra". Me las iba arreglando penosamente con letras de imprenta y, visto el caso, las autoridades del Ministerio de Educación autorizaron que cambiara la pluma por una máquina de escribir. Así pues, desde aquellos lejanos siete años pasé a convertirme en mecanógrafo y secretario, por decirlo así, de mí mismo. Pronto dominé el artefacto, que pasó a ser parte de mi vida, no sólo escolar sino total. Viajaba, inclusive, con una portátil. Tuve una Remington que me acompañó más de veinte años. Luego pasé a las eléctricas, por cuya senda fui caminando hasta la actual IBM con bolita y borrador que parece haberse convertido en la compa-



ñera definitiva de mi vida. Escribo, naturalmente, a una velocidad supersónica. Texto aparte, cometo poquísimos errores mecanográficos y se diría que quienes realmente piensan y escriben son mis manos, más que mis neuronas.

Hice algunas pruebas con las computadoras de hoy, pero, si bien son tan complicadas como yo, las supero ampliamente en velocidad. Con mi indignante y conocida inmodestia, me considero un anónimo campeón olímpico de la mecanografía contemporánea. En el orden social me satisface pensar que mi máquina contribuye, por lo menos, al bienestar económico de una familia: la del señor García, el técnico en "ibeemes" que vive de ella porque ha descubierto cómo arreglárselas para descomponerla cada quince días, cuando viene a darle "mantenimiento" y a confirmar mis sospechas de que quien da ese mantenimiento -a García- soy yo.

Salvo que se trate de una coqueteería femenina. Porque, al fin y al cabo, mi máquina es mujer. ■



Fotos y textos: ORFO



## ¡Mamita Candelaria!

Puno está situado a 3,900 metros sobre el nivel del mar. En sus orillas se mece el lago más alto del mundo, que comparte sus aguas con dos países que tienen las mismas gentes, idioma y costumbres en su área andina.

Desde hace 10 siglos, cada año danzan en el tiempo de siembra para agradecer la venida de las aguas que aseguran comida, salud y tranquilidad.

Sumada la Virgen de la

Candelaria a las festividades y paseando su venerada imagen por calles y plazas, se dieron cita este año cerca de 20 mil danzantes y músicos, repartidos en 72 conjuntos para competir por "el mejor de 1996" en la llamada "octava" de la Fiesta de la Virgen de la Candelaria, resultando ganador el grupo Morenada de Bellavista.

Desde que aparece el primer rayo de luz, entre lluvia o granizo, un sol despiadado, o el frío de

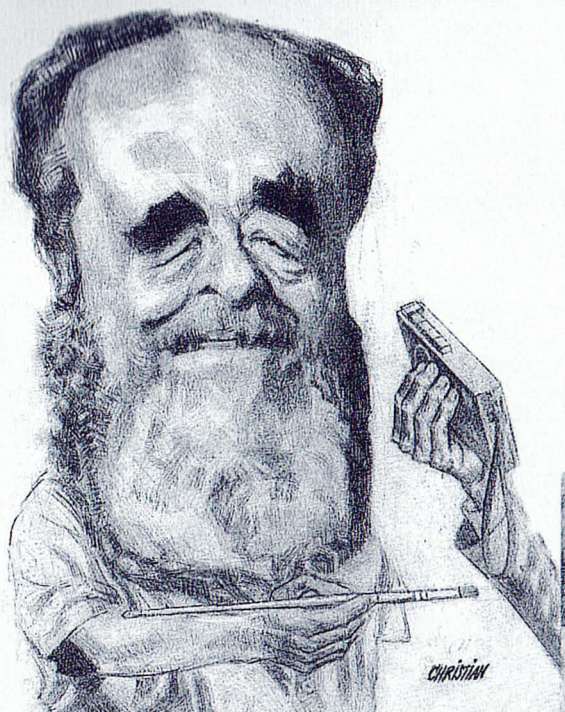
la puna, los 300 miembros de cada banda martillan el piso al compás de zampoñas, quenás, trompetas, bombos y platillos y convierten a Puno en una ciudad mágica en donde la vida diaria se mezcla con los coloridos vestidos, las minipolleras, las máscaras, los osos y músicos con sus trombones, ante la mirada de miles de turistas que intentan aprender los compases de sayas, tuntunas, diabladas, sicuris y huainos.

Así es Puno en febrero. ■



# EL OGRO HERIDO

por JORGE SALMON / ALBERTO MASSA



Christian Molina

*Desde tiempo atrás, tenía un compromiso con DEBATE. Ofrecí a Felipe Ortiz de Zevallos una interesante y casi violenta entrevista a Emilio Rodríguez Larraín, talentoso pintor peruano que me tocó conocer por accidente en Miami.*

*Efectivamente, el accidente fue un cheque que, girado por la Galería Forum, debía entregar al artista en fecha determinada. Sin embargo, la conversación de horas, amena y estruendosa, matizada por la compañía de una botella de escocés, cubrió múltiples aspectos vinculados al Perú. A su arte y cultura. A nuestro destino como país, y al análisis de la clase dirigente; y en fin, a toda la evolución que venimos viviendo, pasando por Vargas Llosas, Fujimoris, Claes, Gamarras y hasta el cimbreado Bertoloto. Todo quedó registrado en dos casetes.*

*A mi regreso de Miami, secuestraron al chofer que conducía mi soberbia y potente Grand Cherokee, que hoy debe estar en manos de algún chacarero cruceño, con número de chasis y motor*

*evidentemente cambiados. Abí quedó uno de los dos casetes. Pero charlé largamente con mi amigo Alberto Massa sobre las características de esas noches en Coral Gables y Key Biscayne. Lo hice con detalle minucioso, sabiendo que Alberto es un hombre culto e interesado en las expresiones plásticas del país. La verdad sea dicha, no imaginé que Massa estaba por entonces escribiendo un conjunto de cuentos que publicará en breve tiempo. Uno de ellos, "El ogro herido", narra con brillantez y cercana exactitud la charla con Rodríguez Larraín. Relevo, pues, la entrevista y le cedo la voz a Alberto Massa, pero antes quiero identificar a dos personajes del relato: me refiero personalmente a mí, autor de la entrevista, y al pintor entrevistado. He contado para ello, ciertamente, con la licencia del autor. Hecha la aclaración, dejo al lector la interpretación de Alberto Massa sobre el diálogo entre un cronista aficionado y un pintor contestatario.*

**T**eníamos programado embarcarse a Miami en los próximos días, "hay algunos asuntos pendientes", decía fingiendo negocios, mejor dicho exagerándolos, aunque su entorno sospechaba que el trabajo era un pretexto para tumbarse panza arriba en la playa y contemplar durante horas el maravilloso espectáculo de los veleros, que semejaban enormes gaviotas posadas en la superficie del mar. La arena fina, el agua color turquesa, las palmeras que se mecían suavemente, insinuantes, repitiendo danzas orientales que nadie sabe cómo llegaron a las costas del Atlántico, valían la pena como alternativa al horroroso cielo plomizo de Lima.

Jorge partía por la ruta del sol, lo hacía a menudo. Y su cuñada Bea, que trabajaba como marchante de arte, le había pedido un favor que no significaría mayor molestia.

- Jorge, quiero hacerte un encargo para Miami, ¿crees que podrás?

- Yo encantado, Beita, pero ¿de qué se trata? No vayas a pedirme un lente angular bifocal, que me tenga tres días caminando tiendas.

- No, qué tontería, tengo un cheque para Virgilio Ramírez Larraín, que está viviendo en Miami; ¿has escuchado de él?

- Déjame adivinar, creo que es un pintor.

- *Ecole cuatro.*

Las crónicas de Miami no registran todo lo que hizo Jorge en esa ciudad. Sabemos simplemente que se alojó en un condominio de Key Biscayne, que estaba acompañado por una joven latina y que de vez en cuando salía a hacer compras en un *market* cercano. Después de cuatro días se animó a llamar al compatriota peruano, al artista, a cumplir con el encargo de Bea.

- Aló.

- Larraín *is speaking.*

- Virgilio, te habla Jorge Sal-

vador. No nos conocemos pero traigo para ti un cheque de Lima, de la Galería Quorum, por encargo de Bea Segale.

- Jorge, qué gusto, muchas gracias hombre, creo que te conozco, me gustaría recoger el cheque de donde estás alojado, pero créeme que preferiría invitarte un trago en mi casa ¿puedes venir esta noche?

Jorge se sorprendió en la noche, de encontrar en plena pista, a la hora programada, a un hombre de casi setenta años montando bicicleta. Llevaba un pantalón *blue jean* y una camisa a cuadros, como si se tratase de un leñador de Tennessee; alcanzaba un metro noventa de estatura, era fornido, de joven debió ser atleta. El vientre lucía cierta prominencia, era rubicundo, conservaba todavía un pelo claro. Sus modales exuberantes, desprovistos de la cortesía civilizada, parecían haber sido cultivados a propósito, para lucir como un contestatario con relación a la vida limeña. Pero dentro de este marco referencial, se encontraba un gigante afectuoso.

Larraín vivía en un antiguo barrio hispano, de mucha solera, en el viejo Miami de los años 40. Las paredes de su espaciosa casa estaban tapizadas de pinturas. Al espíritu bohemio que acompaña a pintores y poetas, le había interesado amoblar solamente el dormitorio en la planta alta y abajo, en una habitación, había colocado una mesa y cuatro sillas; de esa forma podía el Goliat deambular, con extrema comodidad, como un fantasma por su propio castillo.

Esa noche, dos botellas de un destilado escocés acompañaron a Jorge y a Larraín. El Perú fue el denominador común de la conversación, el cordón umbilical que los ató. Jorge trataba de ser analítico y de exponer con orden los factores que configuraban el país desde siempre: la cultura chicha, de la que no se puede

prescindir; la corrupción generalizada, mal endémico enquistado en todos los niveles de la administración... Pero no podía extenderse, su anfitrión lo interrumpía en forma permanente: era explosivo, vital, exuberante; a veces gruñía como un jabalí acorralado, otras veces blasfemaba como un marinero nórdico. Y en esa tertulia, como en todas las que participaba, parecía querer exterminar los espectros que se apoderaban de sus noches. Jorge reconoció ante su interlocutor su propia condición de hombre pragmático: le hubiese gustado cultivar el espíritu, más lecturas, tiempo para escuchar música, recorrer galerías e informarse de las corrientes pictóricas. Sin embargo, agregó, recordaba pinturas y colores armoniosos en algunos pintores: Giselle Miloslavich, Edgardo Takashi, Sylvia Cafferata.

- ¿Sylvia has dicho? -rugió el cíclope, soltando vapor por los oídos. Sylvia ha sido mi mujer, vive en Nueva York con mi hijo. Mientras los bramidos ensordecían la habitación y posiblemente la manzana, Larraín golpeaba ansioso un teléfono digital, parecía poseído.

- Sylvia -aulló el pintor- aquí estoy en casa, con Jorge Salvador, hemos venido conversando de pinturas, del Perú desgarrado, de ti; espera, espera, te voy a poner con él.

Sylvia y Jorge no se conocían, el *impromptu* del dueño de casa los obligó a cambiar algunas frases, no triviales, pero tampoco trascendentes. Después de colgar el teléfono hubo todavía dos horas de

**- No, qué tontería, tengo un cheque para Virgilio Ramírez Larraín, que está viviendo en Miami; ¿has escuchado de él? - Déjame adivinar, creo que es un pintor.**

**Esa noche, dos botellas de un destilado escocés acompañaron a Jorge y a Larraín. El Perú fue el denominador común de la conversación, el cordón umbilical que los ató.**

**Llegó Larraín a las ocho de la noche, con puntualidad británica; manejaba el único Volkswagen que había en Miami.**

diálogo sonoro, vibrante, ¡vaya si había conocido a un personaje interesante!, pero todo tenía su límite, sintió que había excedido con creces su cuota permisible de alcohol, ojalá pudiese regresar a su casa y no perderse en el laberinto de puentes, flechas y desniveles. Quedó con el coloso, después de abrazos efusivos y asfixiantes, en reunirse esa misma noche, en casa de Jorge: no sólo devolvería la cortesía sino quería hacerle una entrevista grabada, para publicarse en Lima.

Llegó Larraín a las ocho de la noche, con puntualidad británica; manejaba el único Volkswagen que había en Miami. Salvador no recordaba claramente la noche anterior y se volvió a sorprender al verse frente a este hombre de casi dos metros, con muslos semejantes a troncos de palmera y manos de albañil que hacían difícil imaginar que dominasen un pincel. Sus zapatillas estaban sucias de barro y tan maltratadas como las sandalias de Teresa de Calcuta; el sacón que llevaba en los hombros era suficiente para cubrir el piso de la sala. Parecía listo para partir a una pelea callejera, y en su presencia los muebles y adornos parecían frágiles. Sus facciones habían sido regulares, pero un encuentro con la policía francesa, que necesitó de cuatro agentes para controlarlo, le había defor-

mado un ojo que a veces la grimeaba y en esos momentos parecía adquirir mucha más autoridad, se convertía en un verdadero Polifemo, el ojo alcanzaba autonomía, vida propia, personalidad. Jorge sospechaba que a partir de la lesión ocular, Virgilio había mejorado ostensiblemente la calidad de su producción. El pintor ceceaba al hablar, se agitaba como si hubiese venido corriendo y daba la impresión de que consumía todo el aire de la habitación. A pesar de la evidente madurez biológica de su invitado, Jorge suponía, estaba seguro, de que Larraín podía cogerlo por el cuello y apretar, estrujar, hasta terminar con el último huesecillo, e incluso podía devorarlo, quién sabe si tenía inclinaciones dormidas, aletargadas. Algo había de misterioso en este extraño sujeto.

El whisky sirvió para recobrar la confianza. La grabadora entre los dos era mirada con respeto, iba a ser la gran indiscreta, la alcahueta que registraría los exabruptos de este iconoclasta.

-¿Por qué no vuelves al Perú, Virgilio?

-Porque me llega a las huevas.

Jorge se demoró en hacer la segunda pregunta, se puso a pensar que el pintor, a pesar de sus cuarenta años en el extranjero, dominaba los vericuetos del idioma. En efecto, los huevos, los masculinos cojones, se convertían en huevas cuando alguien quería manifestar su menosprecio.

-¿Con qué escuela pictórica te identificas?

-Con ninguna carajo, la mayor amenaza para un artista es el colectivismo, hay que rescatar la individualidad, olvidemos ese afán cabrón por las nivelaciones, culpa exclusiva de los críticos que, finalmente, jamás han podido coger un pincel.

-¿Qué opinas de pintores

consagrados como Hernando Sisley, Ramiro Llanos y Gerardo Chávarry.

-Una sarta de alcahuetes; su principal virtud es la promoción comercial y social, la búsqueda de imagen y ¿por qué no? de billete. Tuvieron condiciones que desperdiciaron, unos han renunciado al espacio como dimensión decisiva, otros al grito cromático; en fin, se han desperdiciado para el arte, pudieron llegar a más, hoy son meramente decorativos y creen medir su calidad por los ceros en las cuentas corrientes.

-Perdóname que sea tan crudo, ¿por qué has renunciado a las raíces telúricas de Perú, o a la presencia permanente de la vieja cultura europea?, ¿por qué mierda te has venido a este Miami de plástico, de neón y camisas con palmeras?

-Porque Miami es el punto intermedio entre las dos culturas, porque tengo tranquilidad para trabajar, porque, porque...

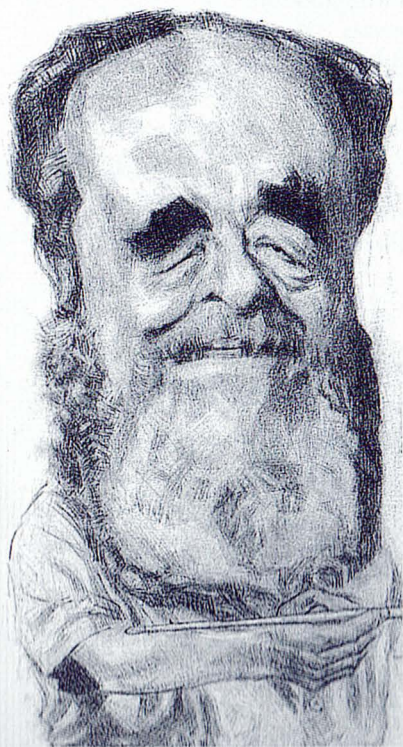
No había explicación, era la personificación de la vacilación, había perdido seguridad y su autoestima estaba, en ese momento, lesionada.

-Discúlpame, Virgilio, tu explicación es una verdadera farsa, no me convencen los puntos intermedios, ni pinchas ni cortas, encalátate y di la verdad.

-Bueno, este, además del cruce de culturas, estoy más cerca de Sylvia y el chico.

El gigante estaba herido, había perdido la agresividad, tenía -como Aquiles, el mítico hijo de Peleo- un punto flaco en el talón. Había dado muerte a muchos Héctores, pero en esa entrevista el whisky abundante, la voz de Sinatra, las preguntas de Jorge y el recuerdo de Sylvia, se convirtieron todos en el dardo lanzado por Paris.

Cuando se despidió tambaleante, Jorge notó que no era tan alto y las espaldas lucían angostas y encorvadas. ■



# MOSCU

martes 21  
de agosto  
de 2001

Harry Belevan\*

*El hombre promete según sus esperanzas  
y cumple según sus temores.*

La Rochefoucauld

riendo demostrarme que el comunismo no había hecho otra cosa que destruir la tierra de tus padres, este país del que te fuiste demasiado pequeña a ese exilio que no escogiste y del cual sólo ahora regresabas repitiendo un resentimiento aprendido; y yo, a tu entender, queriendo corroborar las bondades del sistema, ¡yo que nunca creí en el marxismo como modo de vida!, yo que sólo deseaba mostrarte que, a pesar de todo, aquella otra revolución, la lejana de octubre, había dado algunos frutos (bastaría apenas con haber

Ilustraciones:  
Gredna Landolt

\* Harry Belevan, diplomático de carrera, es un escritor de reconocida trayectoria. Ha publicado en el Perú y en el extranjero. Este cuento forma parte del libro Todos los cuentos y otros más, inédito. Su más reciente libro, Cambio y continuidad, acaba de aparecer en México bajo el sello del Fondo de Cultura Económica.

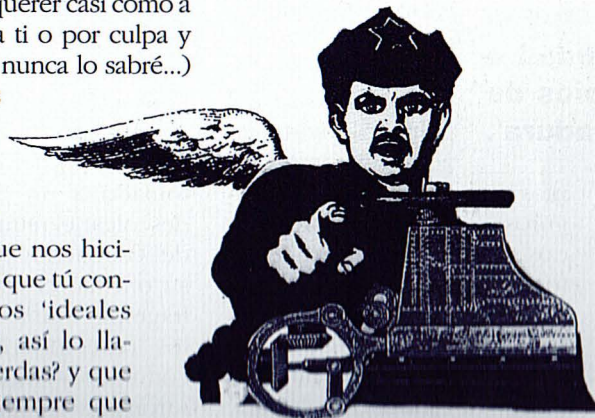


Gredna

“**Q**uerida Chenia: Aquí estoy, puntualmente, al encuentro de la cita que fijamos hace hoy una década, aquel miércoles veraniego que comenzamos a vivir dos días antes, con los cinco sentidos puestos en esa revolución innovadora ‘que estremeció el mundo’ como lo dijeron, con repetitiva banalidad, tantas agencias noticiosas y tantos analistas adustos y tantos solemnes diplomáticos y tantos cuestionables sociólogos que, con la respetabilidad de un ama de casa, sintieron seguramente la urticaria moral de expectorar también su anticomunismo pretendiendo rubricar así la partida de defunción de una ideología con tan sólo escupirla. Pero como la vida —las circunstancias, la

fatalidad, el destino, llamémoslo como quieras— no te permitió cumplir esta cita nuestra, te recito ahora estas líneas para comentar silenciosamente con tu memoria y el recuerdo imperecedero de ti, lo que es y lo que sigue siendo y lo que nunca más volverá a ser en este mundo que llegué a querer casi como a ti (o gracias a ti o por culpa y a pesar tuyo, nunca lo sabré...)”

Llegamos en ese entonces a Moscú cumpliendo la apuesta que nos hicimos sobre lo que tú considerabas dos ‘ideales encontrados’, así lo llamaste, ¿recuerdas? y que yo te dije siempre que no lo eran tanto: tú, que-



Gredna





obligado al capitalismo a no ser tan descarnado) y que ningún extremo, Chenia, jamás condujo a nada, te dije, y mucho cuidado que el materialismo de nuestras sociedades de consumo, Chenia, puede ser tan despiadado como cualquier *gulag* estalinista, te dije.

Aquel miércoles 21 de agosto de nuestro pacto irrenunciable recordaste lo que te conté de la muerte de Allende, fecha esa para mí, me dijiste entonces, como esta otra lo sería desde ahora para ambos, un día que marcaría en tal forma nuestras vidas que no olvidaríamos nunca más dónde estábamos o qué hacíamos el instante mismo en que supimos del fracaso del golpe. Y tuviste razón. Contemplá-

mos ambos -abatidos e inseguros, exhaustos también por dos noches en vilo pero, en el fondo, excitados por ese nerviosismo colectivo que nos contagiaba y con el que sumábamos entusiastas nuestros cuerpos a esos otros miles que defendían el parlamento ruso,

contemplábamos ambos el heroísmo de Ilya Krichevski coagulado en el asfalto de la Kalinin cuando llegó el rumor, de boca en boca, que los *putschistas* fugaban, 'se han escapado en avión', nos traducía un joven jubiloso al lado, 'dicen más bien que se han suicidado, ¡no!, se dice que han sido capturados', decían otros; de cualquier forma el golpe había fracasado 'y Gorbachov está regresando a Moscú ¡y que los fusilen a esos hijoeperas!', gritaban otros más. Y me diste un beso que compartiste con otros jóvenes envueltos, como tú, en lágrimas de entusiasmo. Sí, recuerdo con toda claridad esos instantes, puedo revivirlos a voluntad porque fue también entonces que pactamos esta cita que ahora, solitario, cumplo como un deber, resignado pero en mi más secreta intimidación también dichoso, Chenia, por saber que no sufrirás las desilusiones que te advertí que el tiempo traería consigo, por aquello que yo llamé pomposamente la inexorabilidad de las mareas aludiendo así, torpemente críptico, al flujo y reflujo de toda empresa humana y que, en el esplendor de tu juventud, mal podías comprender.

Sí. Fue premonitorio que nos encontráramos aquí en esos días de ese agosto de ese año que ahora parecen todos tan lejanos. Fue un golpe, te dije hace diez años, que comenzó como un cuartelazo tropical y terminó como una comedia de Mack Sennett, te dije hace diez años, con esa incredulidad o cinismo propios de la 'edad madura' que ya me acechaba entonces. Pero tuviste también razón en cuestionarme, porque en menos tiempo del que le habría tomado a un burócrata descolgar el retrato de Gorbachov en su oficina, el contragolpe triunfó y los reaccionarios comunistas fracasaron ante las fuerzas progresistas de-

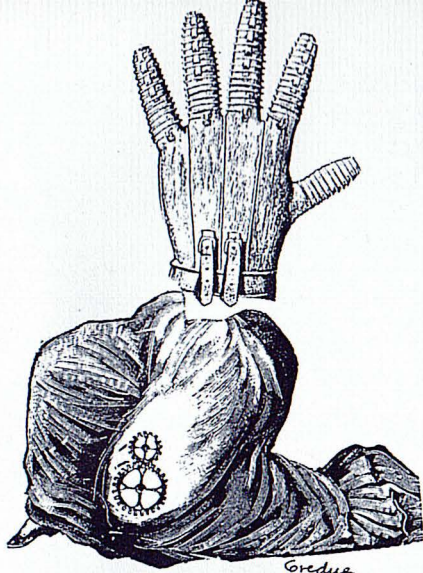
mocráticas (¡y ves qué etéreas fueron siempre las ambivalencias de derecha e izquierda y cuán cómodas fueron siempre, al menos en política, las maletas de doble fondo!).

Tu entusiasmo por Yeltsin creció en forma inversamente proporcional al desencanto con Gorbachov. Y no pude convencerte que nada de lo sucedido habría acontecido sin él, que el pueblo no habría tenido la convicción de salir a las calles embanderando un coraje aletargado durante sesenta años, si no hubiera sido por la pedagogía libertaria de Gorbachov, por el espíritu renovador infundido por las reformas tuyas y de nadie más. ¡No! Llevada por la euforia, preferiste como tantos el coraje exultante de uno a la serena valentía del otro, sin darte cuenta de que no era necesario escoger entre ambos sino apostar por los dos. Te lo advertí y, en cierto modo, este futuro que por fortuna no conociste me ha dado la razón.

Pero no deseo, querida Chenia, decirte con esto que todas las cosas han salido para mal. Hay destellos de una cierta prosperidad que estas vastas tierras nunca conocieron, ni bajo el yugo elitista de los zares ni durante el contrabando de dictadura proletaria de los *apparatchiks*. Pero también comienzan a sentirse las amarguras, a palpase las desilusiones, a verse el riesgo del materialismo de nuevo cuño, el materialismo comunista -y



**Fue un golpe, te dije hace diez años, que comenzó como un cuartelazo tropical y terminó como una comedia de Mack Sennett, te dije hace diez años, con esa incredulidad o cinismo propios de la 'edad madura'.**



por poco no me equivoco, caramba, y pongo una palabra que se escribe casi igualito y que es igualita de peligrosa- y sus secuelas metalizantes, en este ya largo y penoso proceso de transición hacia un capitalismo salvaje para el cual todos estos pueblos carecen de los correctivos con que los restantes europeos, poco a poco y a costa de inmensas injusticias y demasiadas guerras, supieron protegerse. (¿Recuerdas que te lo advertí también? Y para mayor credibilidad frente a ti, lo hice con la enciclica de Wojtyla en la mano, que previno mejor que nadie acerca de los riesgos inconmensurables de caer en ese despiadado liberalismo mercantilista que, luego del fracaso del golpe que hoy recordamos juntos para mejor exorcizarlo, se puso como nunca de moda, en un mundo tan angurriente de modas como siempre lo ha sido el nuestro)... Ah, si el comunismo sólo se hubiera limitado a contribuir a la definición de la sociedad más justa, sin pretender torpemente imponer las formas para lograrla, ¿entonces sí habríamos tenido hoy un saludable cotejo de ideas que nos habría tal vez librado de esta pasteurización ideológica en la que nos arrastramos actualmente! Llegó el fin de la historia, decretaron con insensatez hace algunos años. Pero me pregunto si lo

que está llegando a su fin no es en verdad la calcomanía de un nuevo ciclo, en el que los diminutos Sísifos que somos retomaremos el empinado camino de siempre, sugestionándonos con la farisea ilusión que será un sendero jamás antes recorrido, ¡y que ahora sí, por fin, esta vez va la vencida y la roca no volverá a rodar cuesta abajo nunca más! (No olvides que Marx un día dijo que él no era marxista. ¡Seguramente el pobre ya tenía la irremediable asimetría que se produciría, tarde o temprano, entre su pensamiento y lo que otros pensarían en su nombre).

La revolución de agosto en cierta forma se cobró también su Kerenski. Porque en el vértigo populista que siguió, se sacrificó ese equilibrio, esa ponderación con que se hubiera visto claramente que no era suficiente derrumbar estatuas, vetar ideologías y prohibir partidos políticos para que todo aquello que estos encarnaban desapareciera como por arte de prestidigitación. Y así entonces -tal es la naturaleza humana, Chenia, que siempre dividió el mundo entre Montescos y Capuletos-, con las amarguras, las desilusiones y los peligros actuales, vuelven a escucharse los cantos de sirena de un 'nuevo' comunismo y no sólo aquí sino un poco por todas partes. Porque el perenne dilema universal que, como nadie, personificó Raskolnikov, sigue sin solución, cual fantasma agazapado detrás de todo animal político: ¿cuándo es legítimo usurpar la libertad en nombre de supuestas causas superiores?...

Sí, Chenia, me siento ahora más confundido que antes. Pero supongo que es la natural involución de los humanos a la que no puedo escapar: la de pasar de las certidumbres de nuestras convicciones juveniles al escepticismo descolorido de quien, como yo, ama tanto la vida que le duele constatar que las utopías serán siempre inalcanzables (pero entonces, ¿para qué la

humanidad acuñó esa palabra si sabíamos que nunca llegaríamos a asirla?). Me siento solo, Chenia querida, porque me falta esa cierta dosis de insensatez, de fantasía y desmesura que tú me aportabas con la legítima frescura de tus cortos años, para equilibrar mejor esa serenidad grisácea mía que tanta gracia te causaba, pero que ahora me parece apenas una solemne idiotez porque me sirve cada vez menos para explicarme lo que me rodea. Tú como nadie sabrás comprenderme. Y sabrás disculparme.

Te beso para siempre".

El desconocido se quitó lentamente los anteojos, se enjugó la frente con un pañuelo y depositó la carta y una rosa sobre la lápida color carbón, que una lluvia veraniega matinal había cariñosamente lavado en el cementerio de Vangankovskoye este martes 21 de agosto: Chenia M.... 1973-1991. ■

**Vuelven a escucharse los cantos de sirena de un 'nuevo' comunismo y no sólo aquí sino un poco por todas partes.**





por poco no me equivoco, caramba, y pongo una palabra que se escribe casi igualito y que es igualita de peligrosa- y sus secuelas metalizantes, en este ya largo y penoso proceso de transición hacia un capitalismo salvaje para el cual todos estos pueblos carecen de los correctivos con que los restantes europeos, poco a poco y a costa de inmensas injusticias y demasiadas guerras, supieron protegerse. (¿Recuerdas que te lo advertí también? Y para mayor credibilidad frente a ti, lo hice con la encíclica de Wojtyla en la mano, que previno mejor que nadie acerca de los riesgos inconmensurables de caer en ese despiadado liberalismo mercantilista que, luego del fracaso del golpe que hoy recordamos juntos para mejor exorcizarlo, se puso como nunca de moda, en un mundo tan angurriente de modas como siempre lo ha sido el nuestro)... Ah, si el comunismo sólo se hubiera limitado a contribuir a la definición de la sociedad más justa, sin pretender torpemente imponer las formas para lograrla, ¿entonces sí habríamos tenido hoy un saludable cotejo de ideas que nos habría tal vez librado de esta pasteurización ideológica en la que nos arrastramos actualmente! Llegó el fin de la historia, decretaron con insensatez hace algunos años. Pero me pregunto si lo

que está llegando a su fin no es en verdad la calcomanía de un nuevo ciclo, en el que los diminutos Sísifos que somos retomaremos el empinado camino de siempre, sugestionándonos con la farisea ilusión que será un sendero jamás antes recorrido, ¡y que ahora sí, por fin, esta vez va la vencida y la roca no volverá a rodar cuesta abajo nunca más! (No olvides que Marx un día dijo que él no era marxista. ¡Seguramente el pobre ya tenía la irremediable asimetría que se produciría, tarde o temprano, entre su pensamiento y lo que otros pensarían en su nombre).

La revolución de agosto en cierta forma se cobró también su Kerenski. Porque en el vértigo populista que siguió, se sacrificó ese equilibrio, esa ponderación con que se hubiera visto claramente que no era suficiente derrumbar estatuas, vetar ideologías y prohibir partidos políticos para que todo aquello que estos encarnaban desapareciera como por arte de prestidigitación. Y así entonces -tal es la naturaleza humana, Chenia, que siempre dividió el mundo entre Montescos y Capuletos-, con las amarguras y las desilusiones y los peligros actuales, vuelven a escucharse los cantos de sirena de un 'nuevo' comunismo y no sólo aquí sino un poco por todas partes. Porque el perenne dilema universal que, como nadie, personificó Raskolnikov, sigue sin solución, cual fantasma agazapado detrás de todo animal político: ¿cuándo es legítimo usurpar la libertad en nombre de supuestas causas superiores?...

Sí, Chenia, me siento ahora más confundido que antes. Pero supongo que es la natural involución de los humanos a la que no puedo escapar: la de pasar de las certidumbres de nuestras convicciones juveniles al escepticismo descolorido de quien, como yo, ama tanto la vida que le duele constatar que las utopías serán siempre inalcanzables (pero entonces, ¿para qué la

humanidad acuñó esa palabra si sabíamos que nunca llegaríamos a asirla?). Me siento solo, Chenia querida, porque me falta esa cierta dosis de insensatez, de fantasía y desmesura que tú me aportabas con la legítima frescura de tus cortos años, para equilibrar mejor esa serenidad grisácea mía que tanta gracia te causaba, pero que ahora me parece apenas una solemne idiotez porque me sirve cada vez menos para explicarme lo que me rodea. Tú como nadie sabrás comprenderme. Y sabrás disculparme.

Te beso para siempre".

El desconocido se quitó lentamente los anteojos, se jugó la frente con un pañuelo y depositó la carta y una rosa sobre la lápida color carbón, que una lluvia veraniega matinal había cariñosamente lavado en el cementerio de Vangankovskoye este martes 21 de agosto: Chenia M.... 1973-1991. ■

**Vuelven a escucharse los cantos de sirena de un 'nuevo' comunismo y no sólo aquí sino un poco por todas partes.**



# LIBROS Y AUTORES

## AMOR Y MAR

### UNA MUJER NO HACE UN VERANO

Guillermo Niño de Guzmán  
Jaime Campodónico, editor. Lima, 1995. 165 págs.

por CARLOS GARAYAR



Cuando en 1984 apareció *Caballos de medianoche* para todos resultó claro que la literatura peruana contaba a partir de ese momento con un nuevo autor de calidad. Como Mario Vargas Llosa lo señaló en el prólogo, se trataba de un escritor dotado de "una seguridad y un instinto sin fallas", condiciones más que indispensables para transitar por el difícil arte del cuento. Los nueve relatos del libro mostraban, en efecto, a un joven que desplegaba con talento los recursos que había aprendido de su maestro Hemingway, pero sobre todo a alguien con una innata capacidad para lograr el encuadre perfecto, aquel que es capaz de conferir significación aun a la más banal (en apariencia) de las historias.

A pesar de tan auspicioso debut -o precisamente debido a él y la responsabilidad que conllevaba-, Guillermo Niño de Guzmán demoró once años en dar a conocer su segundo libro. *Una mujer no hace un verano*, sin embargo, compensa esa espera con creces. Su autor no sólo ha ganado en dominio de sus medios expresivos sino en hondura humana. Se trata, sin duda, de un excelente libro, de una lectura imprescindible.

*Una mujer no hace un verano* consta de diez cuentos y de igual número de viñetas intercaladas que funcionan a modo de entremeses. Se repite así la disposición de *Caballos de medianoche*, pero ahora con más sentido, pues las viñetas, cuyo tema es la violencia terrorista de los últimos años, sirven de mar-

co social a las historias individuales que narran los cuentos, historias que, salvo una, no transcurren en un lugar preciso, aunque el lector podría perfectamente situarlas en el Perú.

La calidad de estos relatos es muy pareja, pero quisiéramos destacar dos especialmente memorables: "Noche para solitarios" y "Desayuno con delfines". El primero es un homenaje a Julio Ramón Ribeyro y evoca el arte del gran cuentista a través de uno de sus temas predilectos (la atmósfera de derrota que envuelve a sus personajes y que sin embargo deja un resquicio a la esperanza), del ritmo calmado que sabía dar a sus cuentos, de ese sutil deslizarse hacia la irrealidad que experimentan sus situaciones. Niño de Guzmán "interpreta" aquí a Ribeyro de manera estupenda, dosificando eficazmente la tensión y administrando con maestría diálogos y silencios.

En "Desayuno con delfines" el ambiente es otro. Un hombre se levanta de la cama y sale con su perro a caminar por la playa. Mientras monologa, unos *flashbacks* van revelándonos la tragedia que ha devastado su vida, con lo que sus actos y sus palabras se van cargando de sentido hasta que bruscamente pasado y presente confluyen en el disparo final.

Los cuentos de *Una mujer no hace un verano* ponen de manifiesto la versatilidad de su autor, un narrador capaz de asumir una amplia gama de temas, desde la historia de amor, en "Decir adiós es morir un poco", hasta el policial, en "Mi pistola es larga y a veces humea de noche", pasando por el género fantástico, en "¡Thalassa, thalassa!", o la casi parábola de la oposición vida-arte, en "Duelo al sol".

Pero también forman un conjunto compacto, estructurado sobre una serie de constantes, que son la marca de autor que Niño de Guzmán ha sabido conferirles. Y ellas tienen que ver tanto con las historias como con los personajes que las habitan. Estos, por ejemplo, colocados en situaciones límite, se expresan a través de sus gestos y de sus silencios antes que por sus palabras, y esa suerte



Guillermo Niño de Guzmán

Foto: MARIA CECILIA PLAZZA

de incomunicabilidad de sus destinos es representada por el narrador por medio de un símbolo.

El símbolo -algo por definición intraducible a conceptos o realidades y que sólo se puede intuir- omnipresente en estos cuentos es el mar. El mar, que tanto puede significar la vida como la muerte, el lugar de donde venimos como aquel al que finalmente deseamos volver, el vínculo con la naturaleza o la nada última. En "Desayuno con delfines", por decir, un lobo agonizante llega a la playa, pero "erguido, con la cabeza firme hacia arriba (sus) ojos miraban implorantes hacia el mar, en un gesto desesperado y final"; y en "La vuelta al mundo" el hombre que se suicida siente que el mar se abre "como un altar para acogerlo en su regazo oscuro".

En la contraportada del libro, Alfredo Bryce Echenique habla de la "asombrosa compasión y honestidad" de Niño de Guzmán. Y en verdad, se necesita una gran capacidad de compartir una pasión para poder conferir a esos seres de fantasía y lenguaje que son todos los personajes el espesor que haga al lector reconocerse en ellos, y también una gran honestidad para dejarlos en libertad de cumplir sus destinos. En *Una mujer no hace un verano*, Guillermo Niño de Guzmán consigue de manera sobresaliente demostrar la madurez de su arte y nos brinda una colección de relatos que, como toda buena literatura, conmueven e iluminan. ■

## PASION DE NOVELISTA



### PODERES SECRETOS

Miguel Gutiérrez  
Jaime Campodónico, editor. Lima, 1995. 93 págs.

por CARMEN OLLE

Decía Rodolfo Agrícola, filósofo y latinista holandés del siglo XV, que uno escribe para deleitar, para enseñar y para conmover. Es precisamente esta la impresión que he tenido al leer *Poderes secretos*, la última novela de Miguel Gutiérrez, cuya figura principal es, entre otras, el Inca Garcilaso de la Vega.

Una pregunta me sale al paso de inmediato: ¿no será que los trabajos, en su mayoría académicos, sobre el Inca Garcilaso y su época han contribuido a alejarlo del lector común?

Con una excelente ambientación, *Poderes secretos* nos acerca al tema y lo hace sobre todo a través de una serie de conjeturas sobre la misteriosa desaparición de la *Historia Occidentalis* del jesuita Blas Valera, que construyen una intriga espléndida en torno al famoso manuscrito, fuente esencial de la obra del Inca Garcilaso. Un tema que fuera del contexto podría parecer nos árido pero que, gracias a Miguel Gutiérrez, contribuye a esclarecer nuestra historia literaria.

Si bien la imagen que se proyecta sobre Garcilaso en *Poderes secretos* puede resultar desacralizadora e irreverente, lo cierto es que al revelarnos su verdadera relación con la orden jesuita, Miguel Gutiérrez lo humaniza, nos acerca y aproxima sensiblemente a su tiempo. Del mismo modo que Giovanni Papini hizo con Dante en *Dante vivo*, fabuloso texto sobre el autor de *La Comedia*, en el que Papini no incurre en el error de

idealizar o convertir en fetiche al poeta italiano sino que al descubrir su naturaleza iracunda le devuelve la dimensión humana, ausente en otros estudios.

Igual procedimiento sigue Miguel Gutiérrez con el resto de los personajes que aparecen bellamente descritos, como el párrafo dedicado al retrato del mestizo Blas Valera: "la piel es casi del color de las olivas morenas...", dice el escritor sin poder ocultar su admiración.

*Poderes secretos* está dividido en dos partes: el ensayo y la novela. Ambas tienen su propia dinámica.

El ensayo consigue apasionarnos gracias a su riquísima información, instándonos a seguir paso a paso con sus suposiciones e hipótesis el asedio de la orden a Blas Valera.

Cuando hablo de información quiero decir pasión por la investigación. Pero también pasión de novelista, de fabulador, implícita y manifiesta en el libro.

*Poderes secretos* es una novela que se anuncia permanentemente como un proyecto, y pone al descubierto su estructura y su propia trama. Escrita mediante proposiciones casi matemáticas, recuerda el rigor de los filósofos remitiéndonos al mismo ensayo introductor, de tal manera que nos resulte muy difícil diferenciarlos en el libro y que ambos se propongan a sí mismos alternativamente como ficción y como realidad. La suerte que sufre el manuscrito de Blas Valera en los dos géneros es, por ejemplo, ilustrativa. O la de la sociedad secreta, encargada de promover el culto al Inca Garcilaso, que aparece como figura metafórica en el ensayo y como realidad en la novela.

El resultado es tan verosímil que llegamos a preguntarnos si esos diálogos entre Blas Valera y su maestro el Padre Acosta son parte de la historia.

Es sintomático que en circunstancias en que se impone la literatura sobre la violencia urbana, un texto acerca de las acusaciones de herejía contra los curas jesuitas, seguidores de la tesis lascasiana,

cuestionadora del trato a los indios por la Corona Española, capte apasionadamente nuestro interés.

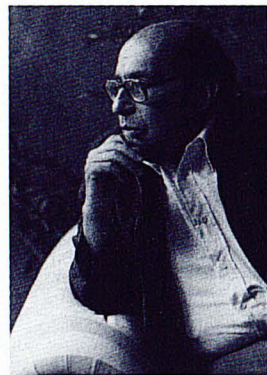
Y es que textos como el del autor de la *Violencia del tiempo* permiten que la literatura peruana tenga en diversos caminos y direcciones una salud envidiable.

Si bien *Poderes secretos* se divide en dos tiempos: el primero que empieza en 1598, meses previos a la muerte de Blas Valera que el narrador llama "el tiempo de la escritura"; y el segundo cuatrocientos años después, este tiempo presente, como todo el libro, es una penetrante mirada a un pasado peruano turbulento del cual proceden los mayores agravios.

*Poderes secretos* es, asimismo, un libro sobre la censura, sobre el control ideológico en la literatura. Casos como el de Blas Valera, como el de sor Juana Inés de la Cruz, y en nuestra época como el de Salman Rushdie, para citar sólo el más publicitado, abundan en la literatura. De ahí su vigencia. Pero podríamos agregar que es también un trabajo sobre el mestizaje, que mira con nueva luz; o que es un libro sobre el "aura de sombra" del Inca Garcilaso.

Creo que es eso pero mucho más. El buen lector tiene ante sí el reto: acercarse con deleite y buen entendimiento a esta excelente entrega de Miguel Gutiérrez.

Foto FATIMA LOPEZ



Miguel Gutiérrez

## en breve

### Areté

Revista de filosofía. Pontificia Universidad Católica. Lima, 1995.

La publicación corresponde al segundo semestre de 1995 y está dedicada al recuerdo del doctor Juan Bautista Ferro "en agradecido reconocimiento por la larga y fecunda vinculación que mantuvo con la Universidad Católica y en homenaje a quien fue un notable profesor de filosofía".

Un artículo de Ferro y comentarios sobre su obra, así como ensayos de Albizu, Chiappo, Guzmán, Secada y Sobrevilla conforman la primera parte, seguida de interesantes documentos que dan cuenta de la obra del filósofo homena-

jeado, y de reseñas que analizan dos publicaciones dedicadas a Mariátegui.

### Caretas / 13 años de los mejores cuentos de 1000 palabras

Jaime Campodónico, editor. Lima, 1995.

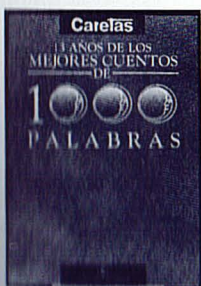
Muy buena idea la de *Caretas* de reunir los cuentos ganadores a lo largo de más de una década de convocatoria al concurso de las 1000 palabras. La lectura permite no sólo pasar un buen rato sino sacar interesantes conclusiones sobre la persistencia de algunos ganadores, los temas recurrentes y muchos otros tópicos que seguramente los estudiosos de la na-

rrativa peruana podrán descubrir gracias a esta publicación.

### La historia de Latinoamérica desde los niños

Juan Acevedo. Ráida Barnen. Lima, 1995.

El autor narra, bajo la forma de historieta, la historia del continente a través de las aventuras de un grupo de niños. La edición es impecable, y tanto los dibujos como los textos exponen la narración histórica con eficacia, lo que permite una lectura fácil y entretenida. Como señala el Padre Gutiérrez en el prólogo, "este libro como este, una pizca de nostálgica envidia puede asomarse en nosotros."



# PASION DE NOVELISTA



## PODERES SECRETOS

Miguel Gutiérrez

Jaime Campodónico, editor. Lima, 1995. 93 págs.

por CARMEN OLLE

Decía Rodolfo Agrícola, filósofo y latinista holandés del siglo XV, que uno escribe para deleitar, para enseñar y para conmover. Es precisamente esta la impresión que he tenido al leer *Poderes secretos*, la última novela de Miguel Gutiérrez, cuya figura principal es, entre otras, el Inca Garcilaso de la Vega.

Una pregunta me sale al paso de inmediato: ¿no será que los trabajos, en su mayoría académicos, sobre el Inca Garcilaso y su época han contribuido a alejarlo del lector común?

Con una excelente ambientación, *Poderes secretos* nos acerca al tema y lo hace sobre todo a través de una serie de conjeturas sobre la misteriosa desaparición de la *Historia Occidentalis* del jesuita Blas Valera, que construyen una intriga espléndida en torno al famoso manuscrito, fuente esencial de la obra del Inca Garcilaso. Un tema que fuera del contexto podría parecerse árido pero que, gracias a Miguel Gutiérrez, contribuye a esclarecer nuestra historia literaria.

Si bien la imagen que se proyecta sobre Garcilaso en *Poderes secretos* puede resultar desacralizadora e irreverente, lo cierto es que al revelarnos su verdadera relación con la orden jesuita, Miguel Gutiérrez lo humaniza, nos acerca y aproxima sensiblemente a su tiempo. Del mismo modo que Giovanni Papini hizo con Dante en *Dante vivo*, fabuloso texto sobre el autor de *La Comedia*, en el que Papini no incurre en el error de

idealizar o convertir en fetiche al poeta italiano sino que al descubrir su naturaleza iracunda le devuelve la dimensión humana, ausente en otros estudios.

Igual procedimiento sigue Miguel Gutiérrez con el resto de los personajes que aparecen bellamente descritos, como el párrafo dedicado al retrato del mestizo Blas Valera: "la piel es casi del color de las olivas morenas...", dice el escritor sin poder ocultar su admiración.

*Poderes secretos* está dividido en dos partes: el ensayo y la novela. Ambas tienen su propia dinámica.

El ensayo consigue apasionarnos gracias a su riquísima información, instándonos a seguir paso a paso con sus suposiciones e hipótesis el asedio de la orden a Blas Valera.

Cuando hablo de información quiero decir pasión por la investigación. Pero también pasión de novelista, de fabulador, implícita y manifiesta en el libro.

*Poderes secretos* es una novela que se anuncia permanentemente como un proyecto, y pone al descubierto su estructura y su propia trama. Escrita mediante proposiciones casi matemáticas, recuerda el rigor de los filósofos remitiéndonos al mismo ensayo introductor, de tal manera que nos resulte muy difícil diferenciarlos en el libro y que ambos se propongan a sí mismos alternativamente como ficción y como realidad. La suerte que sufre el manuscrito de Blas Valera en los dos géneros es, por ejemplo, ilustrativa. O la de la sociedad secreta, encargada de promover el culto al Inca Garcilaso, que aparece como figura metafórica en el ensayo y como realidad en la novela.

El resultado es tan verosímil que llegamos a preguntarnos si esos diálogos entre Blas Valera y su maestro el Padre Acosta son parte de la historia.

Es sintomático que en circunstancias en que se impone la literatura sobre la violencia urbana, un texto acerca de las acusaciones de herejía contra los curas jesuitas, seguidores de la tesis lascasiana,

cuestionadora del trato a los indios por la Corona Española, capte apasionadamente nuestro interés.

Y es que textos como el del autor de la *Violencia del tiempo* permiten que la literatura peruana tenga en diversos caminos y direcciones una salud envidiable.

Si bien *Poderes secretos* se divide en dos tiempos: el primero que empieza en 1598, meses previos a la muerte de Blas Valera que el narrador llama "el tiempo de la escritura"; y el segundo cuatrocientos años después, este tiempo presente, como todo el libro, es una penetrante mirada a un pasado peruano turbulento del cual proceden los mayores agravios.

*Poderes secretos* es, asimismo, un libro sobre la censura, sobre el control ideológico en la literatura. Casos como el de Blas Valera, como el de sor Juana Inés de la Cruz, y en nuestra época como el de Salman Rushdie, para citar sólo el más publicitado, abundan en la literatura. De ahí su vigencia. Pero podríamos agregar que es también un trabajo sobre el mestizaje, que mira con nueva luz; o que es un libro sobre el "aura de sombra" del Inca Garcilaso.

Creo que es eso pero mucho más. El buen lector tiene ante sí el reto: acercarse con deleite y buen entendimiento a esta excelente entrega de Miguel Gutiérrez.

Foto FATIMA LOPEZ



Miguel Gutiérrez

## en breve

### Areté

Revista de filosofía. Pontificia Universidad Católica. Lima, 1995.

La publicación corresponde al segundo semestre de 1995 y está dedicada al recuerdo del doctor Juan Bautista Ferro "en agradecido reconocimiento por la larga y fecunda vinculación que mantuvo con la Universidad Católica y en homenaje a quien fue un notable profesor de filosofía".

Un artículo de Ferro y comentarios sobre su obra, así como ensayos de Albizu, Chiappo, Guzmán, Secada y Sobrevilla conforman la primera parte, seguida de interesantes documentos que dan cuenta de la obra del filósofo homena-

jeado, y de reseñas que analizan dos publicaciones dedicadas a Mariátegui.

### Caretas / 13 años de los mejores cuentos de 1000 palabras

Jaime Campodónico, editor. Lima, 1995.

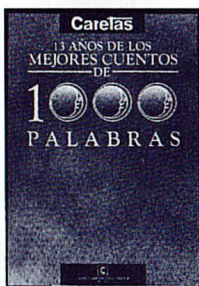
Muy buena idea la de *Caretas* de reunir los cuentos ganadores a lo largo de más de una década de convocatoria al concurso de las 1000 palabras. La lectura permite no sólo pasar un buen rato sino sacar interesantes conclusiones sobre la persistencia de algunos ganadores, los temas recurrentes y muchos otros tópicos que seguramente los estudiosos de la na-

rrativa peruana podrán descubrir gracias a esta publicación.

### La historia de Latinoamérica desde los niños

Juan Acevedo. Ráda Barnen. Lima, 1995.

El autor narra, bajo la forma de historieta, la historia del continente a través de las aventuras de un grupo de niños. La edición es impecable, y tanto los dibujos como los textos exponen la narración histórica con eficacia, lo que permite una lectura fácil y entretenida. Como señala el Padre Gutiérrez en el prólogo, "ante un libro como este, una pizca de nostálgica envidia puede asomarse en nosotros."



## RETRATO DESCARNADO



## ENIGMA DE LOS CUERPOS

Peter Elmore

Peisa. Lima, 1995.

318 págs.

por ALONSO RABI

De un tiempo a esta parte la narrativa peruana pasa por una suerte de "primavera". Lejos están, pues, aquellos momentos en que se presumía -sin razones claras del todo, creo- que difícilmente los nuevos narradores peruanos podrían saltar la valla impuesta por las obras de Vargas Llosa, Riberyro y Bryce. Sin embargo, no es muy difícil comprobar que los últimos títulos -por lo menos los entregados por Vargas Llosa y Bryce- no estuvieron a la altura de la expectativa que generaron, y tampoco podría decirse que fueron recibidos con el fervor de antes.

Por otro lado, y a contrapelo de la pregunta partida de defunción de la narrativa peruana, hay quienes han tomado la posta y con buen rumbo. En un recuento apretado, podemos mencionar frutos ya logrados, como *País de Jauja*, de Rivera Martínez; *Ximena de dos caminos*, de Laura Riesco; la discutida *La violencia del tiempo*, de Miguel Gutiérrez; *Los eunucos inmortales*, de Oswaldo Reynoso; *Salón de belleza y Damas Chinas*, de Mario Bellatin; y entre los más jóvenes, Iván Thays y su *Escena de caza*. Todos títulos que dan buena cuenta de la efervescencia por la que atraviesa nuestra narrativa.

Y a esta pléyade viene a sumarse

ahora *Enigma de los cuerpos*, primera novela de Peter Elmore, a quien ya conocíamos por su trabajo periodístico, sus incursiones en el teatro y por sus calidades como crítico literario y ensayista.

La lectura de *Enigma de los cuerpos* resulta, por decir lo menos, una grata sorpresa. No hay en esta primera incursión novelesca los titubeos e inseguridades que suelen acompañar al escritor novel, sino más bien la presencia de un narrador vigoroso, dotado del suficiente oficio y manejo de técnicas narrativas para ofrecer un libro que, como se estilaba decir en el argot, "se lee de un tirón".

Elmore utiliza con gran eficiencia los recursos del género policial a fin de crear la intriga necesaria para atrapar al lector. En ese sentido, los cinco crímenes cometidos por un escurridizo y casi fantasmal descuartizador, constituyen, en apariencia, el eje central de la narración. Y digo en apariencia, porque la novela no se contenta con la mera solución de estos horrendos descuartizamientos. La trama policial es más bien un pretexto del que Elmore se vale hábilmente para mostrarnos un descarnado retrato de la Lima de los años 80.



Peter Elmore

Andrés Saldívar, un joven periodista encargado de la sección cultural de un diario capitalino, se ve envuelto, por obra del azar, en la investigación periodística de estos crímenes. A través de sus pesquisas, que alcanzan ribetes de obsesión, Saldívar (que en algo nos recuerda a "Zavalita") descubre la miseria y la violencia, la corrupción y la acción deshumanizante que imperan en su entorno.

Esta, digamos, es la historia principal. Pero a su alrededor irán tejiéndose otras, que no sólo refuerzan la atmósfera turbia que va creándose en torno a la búsqueda de Saldívar, sino también sirven para mostrar la pericia narrativa de Elmore, dando lugar incluso a juegos de intertextualidad (Elmore inserta fragmentos de crónicas y notas periodísticas en la novela) y metaficcionalidad (se nos ofrece un cuento de Tomás, uno de los personajes). Y además, la novela concluye con una carta. Estos elementos dotan al libro de Elmore de un lenguaje versátil y un dinamismo particular.

Es interesante notar que hay un logrado equilibrio entre los personajes y las acciones. Es decir, el narrador no privilegia el mundo interior de sus personajes, tampoco las acciones de los mismos. No sacrifica la psicología de cada personaje en beneficio de la trama, ambos evidencian su presencia por igual. Así, por ejemplo, Saldívar lleva a cabo su tarea de investigador, matizando su recorrido por la mirada que practica el narrador sobre distintos momentos de la vida de su personaje, como los recuerdos del abuelo o su relación con Susana.

Otro aspecto saltante es la efectiva recreación del contexto en que se desarrolla la novela. Unas líneas arriba indicábamos que la novela de Elmore era un retrato descarnado de la ciudad en la

## en breve

¡Cómo nos habría gustado disponer de una historieta así cuando éramos niños!".

## La paria peregrina

Fe Revilla de Moncloa. Pontificia Universidad Católica. Lima, 1995.

Como sabemos, en *Peregrinaciones de una paria*, Flora Tristán relata su paso por Lima y Arequipa cuando vino desde París a reclamar una herencia. Su visión crítica del Perú y de la sociedad, el testimonio de sus experiencias, de la gente que conoció, etc. resultan más apasionantes que la información de un libro de historia. En *La paria peregrina*, Fe Revilla analiza, comenta e interpreta lo que Flo-

ra dice entre líneas, las reacciones de sus parientes arequipeños cuando leyeron el libro; en fin, da luces al lector para que entienda mejor a esta mujer tan controvertida, original y valiente.

## El Dorado

Revista Internacional del Perú. Promperú. Lima, 1995.

Nuestro país, dice la presentación de *El Dorado*, ha alcanzado un clima de paz, seguridad y estabilidad; por ello resulta ahora atractivo para la inversión extranjera y el turismo. Quien lea este número (diciembre-febrero 1996) queda convencido de esta nueva imagen del Perú: la edi-

ción no sólo es impecable sino atractiva, tanto por la calidad del papel como por el despliegue gráfico y fotográfico y el variado contenido. Como para sentirse orgulloso de ser peruano.

## Los dientes del dragón

Hubert Lanssiers. Instituto de Defensa Legal. Lima, 1995.

Las reflexiones del Padre Lanssiers, inteligentes, cuestionadoras e irónicas en muchos casos, tienen la capacidad de inquietar, de abrirle los ojos al lector e iluminar su pensamiento. Este libro apuesta, en estos tiempos en los que el quehacer intelectual se percibe como "inútil", a demostrar



década del 80. Sutiles informaciones que va proporcionando el narrador a lo largo de su historia nos ubican en aquella dolorosa experiencia (el terror, las matanzas, las pintas sanguinarias y maniqueas del fundamentalismo).

Por estas y otras virtudes, *Enigma de los cuerpos* es una novela importante, ya que mantiene vigente un estilo narrativo: el del realismo que no trafica con la denuncia. ■

## BANQUETE CHINO



### LOS EUNUCOS INMORTALES

Oswaldo Reynoso  
Peisa. Lima, 1995.  
253 págs.

por DORIS BAYLY

*Michel, después de traer más botellas a mi departamento, me pregunta: ¿Y por qué sigue creyendo en el socialismo? Porque es la más hermosa de las utopías creadas por el hombre, y porque además es una necesidad biológica de la sobrevivencia de la especie humana.* (pág. 250)

Como en una película, las imágenes se suceden. Lentas pero seguras. Hasta que la butaca se calienta y hay que salir al sol. Con *Los Eunucos Inmortales* no ocurre como con *Los Inocentes* (1961) libro de cuentos que se dejaba leer de un tirón. En este caso, la prosa de Reynoso camina, con la solvencia de un escritor de oficio; sin embargo, no fluye con el

ritmo y suavidad de la historia susurrada al oído como un murmullo, que el autor parece querer alcanzar. Y es que a veces es necesario sacrificar el virtuosismo de una prosa -que se detiene a contemplarse a sí misma con frecuencia poco conveniente- a la agilidad de la historia que, como en este caso, acaba importando poco o casi nada.

Reynoso es un maestro en el arte de la descripción y recreación de atmósferas, donde olores, sensaciones y sabores se fusionan tan íntima y densamente, que acaban por sumergir al lector un tanto desprevenido, en un ambiente al que inicialmente no se sintió invitado.

"He trae de la cocina la olla de barro y en seguida va poniendo sobre el escritorio varios platitos y un tazón de arroz al vapor. Destacan en aroma y color rodajas de tomate con abundantes escar-chas de azúcar, ensalada de nabos y de berenjenas al ajo, pequeñas albóndigas de pescado al hinojo, pastelitos de harina de arroz con sésamo y polvo de rosa y rollitos de col con carne molida a la canela. Y para refrescar y endulzar el paladar, sorbete de melón con Hami con miel silvestre y cocaditas de mermelada de acerola".

Así como el límite entre capítulo y capítulo es una fecha, y estos a su vez están religiosamente subdivididos en los cíclicos espacios de "mañana, tarde y noche", los personajes de la novela se la pasan comiendo, duchándose, tomando té, y curiosamente, como un mal menor casi prescindible, participando en política.

"Siu dentro del baño, comienza a cantar una Opera de Beijing. ¿Ya has comido?, le grito desde la cocina. No, y tengo más hambre que los tres mil huelguistas juntos, por eso canto. ¿Qué quieres, po-

Oswaldo Reynoso



llo o res? Los dos. ¿Con arroz o tallarines? Los dos, y ríe, no, nada, ya he comido en la Agencia".

Es verdad que el protagonista ha sido seducido no tanto por los encantos de la cultura china contemporánea, como por los sólidos nexos de ésta con su pasado milenario. Sin embargo, al adoptar el autor un tono no sólo pausado, sino también distante para narrar ciertos hechos, quizá con el fin de involucrar al lector en la contemplación de ambas culturas desde una perspectiva imparcial, congela toda posibilidad de ritmo vital. Como si las fuerzas violentas y oscuras de la naturaleza no fueran en este caso bienvenidas. Causa fatiga, por eso, la inexorable sucesión de los cíclicos a.m/p.m en la vida de un personaje que busca la felicidad sin contrastes en el gran tinglado del mito oriental socialista, no tanto por lo poco original del planteamiento, cuanto por el empleo de un lenguaje algo más florido de lo permisible en el ritmo vertiginoso de los 90.

Falta el incisivo quiebre, tan necesario para cobrar aliento y seguir leyendo. Como en una película, la opresiva atmósfera creada por los eunucos, a veces asfixia, y hay que salir a tomar el sol. ■

lo contrario. El autor trata temas como el sentido de la justicia, el fundamentalismo, los problemas éticos de la conducta humana, ubicándolos en el contexto de nuestro tiempo.

### Entre dos sueños. Proyectos económicos de promoción para mujeres

Liuba Kogan. Escuela para el Desarrollo. Lima, 1995.

Interesantes testimonios de mujeres que trabajan han sido organizados por la socióloga Liuba Kogan en esta publicación. Por qué y para qué trabajan, cómo distribuyen su tiempo, qué actitudes tienen frente al trabajo fuera del ámbito doméstico son,

entre otros, los temas de la investigación. Las entrevistadas trabajan en distintos proyectos de promoción para mujeres manejados por ONGD.

### Sujeto a cambio. De las relaciones del texto y la sociedad en la escritura de César Vallejo

José Cerna-Bazán. Latinoamericana Editores. Lima-Berkeley, 1995.

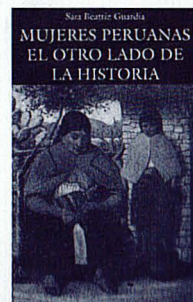
La editorial que dirige Antonio Cornejo Polar en Berkeley ha publicado este riguroso estudio que trata sobre las relaciones entre el texto y la sociedad en la escritura vallejeana desde la perspectiva de la constitución del sujeto, César Vallejo, en el proceso de sus identificaciones con

la cultura de su época; y el lugar de las capas intelectuales en la formación de la cultura. Este libro se suma a la ya abundante bibliografía sobre César Vallejo, el poeta peruano más estudiado por propios y extraños.

### Mujeres peruanas. El otro lado de la historia

Sara Beatriz Guardia. Minerva. Lima, 1995.

Más que una segunda edición (la primera data de 1986) este libro, dice la autora, presenta una nueva mirada a la luz de los cambios trascendentes ocurridos en los terrenos del acontecer político, económico y social. Se trata de indagar sobre los





## TESTIMONIO DIRECTO

### SIEMPRE UN EXTRAÑO

Francisco Igartua  
Santillana S.A. Aguilar.  
Lima, 1995. 408 págs.

por JOSE MARIA  
DE ROMAÑA



Francisco Igartua ha publicado un libro interesante y denso, mezcla de historia y autobiografía, cálido y apasionado. *Siempre un extraño* abarca los años 50 y 60, con breves atisbos a los 40 y 90.

Un libro de memorias hace recordar que existen tres Juanes: el que conoce Juan, el que conocen los demás y el que conoce Dios, que es el único verdadero. El Juan que conocen los demás varía según lo miren amigos, enemigos o indiferentes.

Igartua lamenta haber atacado a Fernando Belaunde y a Sandro Mariátegui; atribuye su ataque a que Belaunde no realizó las reformas esperadas y a que Sandro lo dejó con la mano extendida en una recepción. Los enemigos de Igartua atribuyeron todo el asunto a que Mariátegui recortó la publicidad generosa que *Oiga* recibía del gobierno. A esa misma causa atribuyeron los enemigos de Igartua su inesperado apoyo a Velasco. Igartua lo atribuye a que Velasco realizó las reformas que él había esperado siempre, hasta que llegó el error de atacar a la libertad de prensa.

Igartua es un periodista importan-

te. Fundó las dos principales revistas políticas y de actualidad de los últimos 40 años: *Oiga* y *Caretas*, ésta con Doris Gibson. Su estilo ha sido siempre crítico y hasta acre. Apoyó y atacó a Belaunde y Velasco. Atacó desde el comienzo a Alan García y a Fujimori. El ataque a éste fue tan hepático y absoluto, que le restó lectoría a *Oiga* y, consiguientemente, publicidad (costo por millar rige a las agencias). *Oiga* atribuyó a presión gubernamental la merma mortal de su publicidad. Sin embargo, el último número, que tuvo un alto tiraje, se vio colmado de publicidad.

El apasionamiento de *Oiga* lo explica Igartua: la objetividad "era el requisito que, arbitrariamente, había trazado *La Prensa* para hacer buen periodismo. De la objetividad, que siempre era relativa, como lo muestra magistralmente la película *Rashomon*, *La Prensa* había hecho un fetiche". En realidad, *La Prensa* había hecho un culto de la objetividad en informaciones, reservando la libertad y el subjetivismo para las páginas de opinión.



Francisco  
Igartua

De *Siempre un extraño*, Alfredo Bryce, amigo y familiar de Igartua, dice: "Estamos ante un extraordinario acontecimiento literario, periodístico y político y, sobre todo, humano: las inesperadas memorias de uno de los mayores periodistas peruanos contemporáneos, Francisco Igartua".

El libro, a pesar de su andar un poco tortuoso y confuso, lleno de *raccontos* y anticipos, se lee de un tirón por ser un vívido testimonio directo de hechos y personajes recientes. La autobiografía sorprende por la franca y casi exhibicionista narración de su relación con Ella, que llega a ser un alarde de sexualidad varonil y casi el eje de la narración, relegando a segundo plano la aventura periodística y política del autor.

Además de Ella, dos figuras han influido en el autor: Miguel de Unamuno y, más próximo, Federico More. De éste dice Igartua, y hay algo autobiográfico en la observación: "...prensa, bohemia y literatura se le confundían. Para él la universidad del periodismo era la calle, la vida activa de las ciudades desde un amanecer al siguiente, a la espera del encuentro con la diosa actualidad, una diosa que, hallada y poseída, no pierde su hechizo, porque de inmediato renace y vuelve a inquietarnos, pero con otra cara. La actualidad nunca se desgasta. Apenas se nos devela una de sus figuras, comienza otra a tentarnos para que la descubramos. Así es el periodismo: un devaneo interminable, un correr y correr en busca de esa diosa que jamás dejará de irnos mostrando constantemente una cara nueva, siempre inquietante y esquiva".

## en breve

pensamientos y acciones de las mujeres como sujetos del proceso histórico "porque sólo a partir de que asumamos un pasado en la historia tendremos la posibilidad de hacer nuestro el presente y el futuro".

### Ecuador: el vecino conflictivo

Centro de Estudios País y Región.  
Lima, 1995.

Dado que un alto porcentaje de peruanos, incluyendo a periodistas y políticos, conocen poco y mal al "vecino del Norte", este libro se propone, justamente, informar sobre el viejo y latente conflicto desde múltiples perspectivas. Historiadores como Percy Cayo y José Tamayo; el eco-

nomista Gonzalo Tamayo, un grupo de diplomáticos jóvenes, María Elena Torres, ecuatoriana especialista en la enseñanza de historia, entre otros, consiguen el propósito del libro.

### Un año con trece lunas. El cine visto por los poetas peruanos.

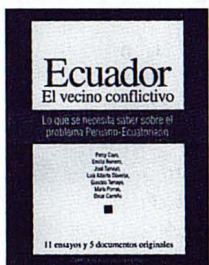
Oscar Limache. Colmillo Blanco.  
Lima, 1995.

Con este libro, que reúne cuanto testimonio y poema hayan escrito inspirados en el cine los poetas peruanos -desde Vallejo hasta Ericka Gherzi-, el poeta y cinéfilo Oscar Limache rinde un homenaje al cine por sus cien años. El material es muy rico y variado. Y parece que no falta nadie.

### Arkinka

Revista de arquitectura, diseño y construcción. Lima, febrero de 1996.

Frederick Cooper dirige esta revista que ya va en su tercer número y trae un texto inédito de Mario Vargas Llosa, extracto de *Los cuadernos de Don Rigoberto*, novela en la que actualmente se encuentra trabajando. Presenta también un proyecto de casa suburbana, el departamento londinense de Mario Vargas Llosa, quien, dice Cooper "contradice la tradición" según la cual nunca ha habido un intercambio positivo entre la arquitectura y el hábitat de escritores y poetas. Trae también información especializada para arquitectos.



FEBRERO 1996  
Sección especial  
sobre asuntos globales  
preparada para  
Debate

# DIARIO MUNDIAL

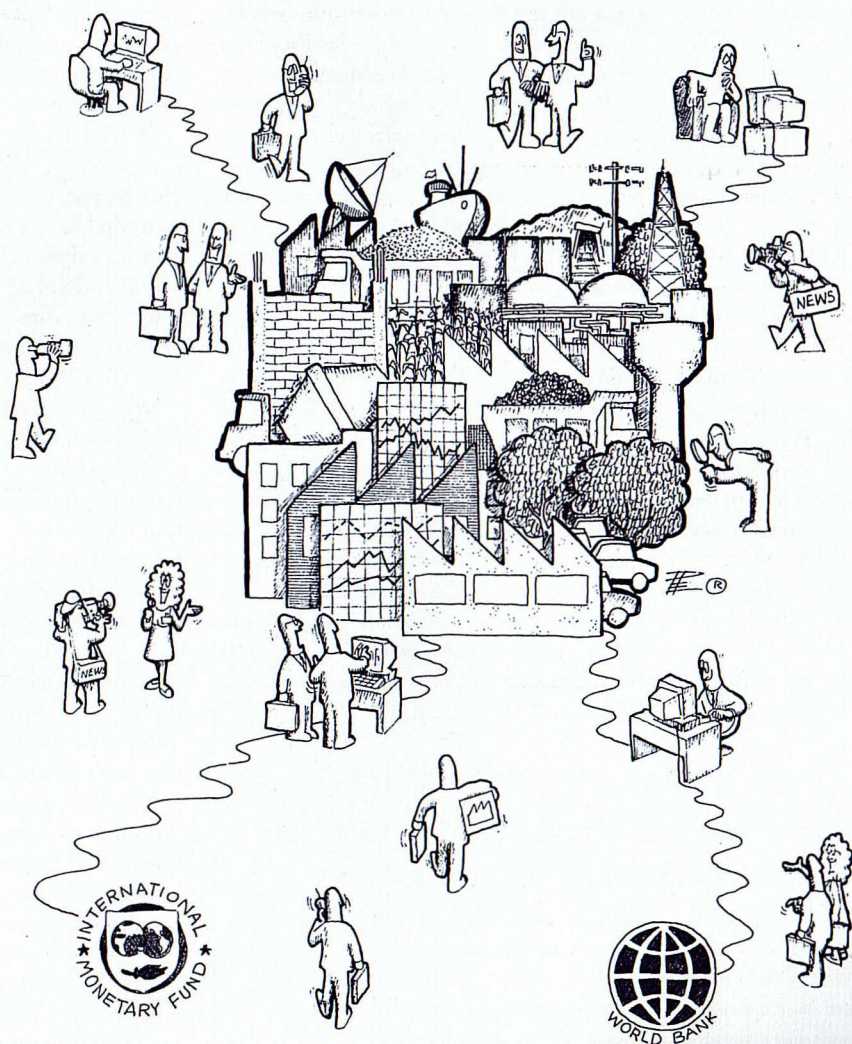
EDITADO EN CINCO IDIOMAS

EN CINCO CONTINENTES



La falta de transparencia da pie a la corrupción... pero también a la prosperidad

## Crecimiento bajo el manto de la oscuridad



Por Andrew Hilton

**V**ENENO o leche materna? Hay una nueva palabrita circulando por la ciudad, una con mucha más carga intelectual y emocional de lo que muchos de aquellos que la utilizan al pasar parecen comprender.

A simple vista, la transparencia—definida como normas y reglamentaciones claras y equitativas, unidas a directivas definidas y al acceso a la información correcta—tiene que ser algo indudable-

mente bueno. La “Nueva Apertura” del propio Banco Mundial, fomentada por su nuevo presidente, Jim Wolfensohn, sin duda es un cambio positivo de la inexplicable actitud defensiva de su predecesor, Lew Preston, o del kremlinesco régimen de Michel Camdessus en el Fondo Monetario Internacional.

Sin duda ha maravillado a los medios de difusión, normalmente cínicos, que ahora tienen ante sí camionetas de estadísticas, informes y comunicados de prensa.

► BAJO EL MANTO

## BAJO EL MANTO

viene de la página 1

Pero, antes de salir a celebrar, analicemos el concepto un poco más a fondo.

La conexión es evidente: los mercados florecen con el abono de la información, la transparencia promueve el flujo de información y, por ende, la transparencia es buena porque fomenta el libre mercado.

En general, esto es verdad. Pero no cabe duda de que la falta de seguridad interna en África ha estimulado el surgimiento de una cleptocracia continental, como lo ilustra el inamovible general Mobutu de Zaire que, según dicen las malas lenguas, ha acumulado unos 30 mil millones de dólares en cuentas bancarias suizas.

América Latina también es prueba de ello. Hoy en día se acepta ampliamente que la crisis de la deuda de principios de la década de los 80 se debió a que un 40 por ciento de la deuda extranjera total incurrida por los gobiernos fue "desviada" al extranjero, generalmente a bancos de Miami. Si hubiera habido una tradición de gobiernos abiertos y de burocracias honestas en países como Brasil o Argentina—o al menos una prensa más libre—, es posible que el continente no hubiera perdido una década y que estaría tan a la zaga de los "tigres" asiáticos.

Pero espere un momento. ¿Son tan abiertos esos "tigres"? ¿Son puros y limpios?

Simplemente pregunten a los editores

del *International Herald Tribune*, del *Asian Wall Street Journal* o del *Economist* (por no mencionar al eterno ofensor, el *Far Eastern Economic Review* cómo funcionan las rígidas leyes de prensa de Singapur. La libertad de palabra, como bien podrá saberlo muy pronto Wolfensohn, no es una alta prioridad del paternalista gobierno de Singapur, que rara vez rinde cuentas al público. En esta ciudad-Estado la autoridad es poco clara, la rendición de cuentas casi no existe y la información se filtra cuidadosamente, y son pocos los que se atreven a publicar los numerosos rumores que circulan sobre concesiones conseguidas mediante sobornos y la corrupción generalizada.

Pero nadie duda que Singapur, con un ingreso *per cápita* superior al del Reino Unido, de Australia o de Italia, es un milagro económico. Y bien puede ser un milagro político y social, al haber creado un Estado estable y de clase media de una mezcla étnica y religiosa aparentemente irreconciliable. Es un ambiente similar al de Suiza, que—no por casualidad—también es una sociedad opaca, paternalista y autoritaria en la que la corrupción, la información privilegiada y los intereses especiales encuentran terreno fértil.

Transparencia Internacional (TI), fundada por un ex funcionario del Banco Mundial que se metió en líos con el presidente keniano Daniel arap Moi, y financiada principalmente por sindicatos alemanes, publica una lista anual de los países más corruptos. Si bien ni siquiera TI diría que hay una corre-

cción perfectamente inversa entre la transparencia (se defina como se defina) y la corrupción, no cabe duda de que supone que hay un vínculo entre ambas... y que la corrupción no es algo bueno. Por lo tanto, vale la pena echar una ojeada a los cinco países más corruptos, según la última lista:

► Indonesia, la tierra de Pertamina, Krakatau Steel y generales perversos. Aquí no hay mucho que discutir, excepto que debe notarse que el PIB *per cápita* aumentó un 4,2 por ciento anual entre 1980 y 1993, a pesar de que la población creció un 1,7 por ciento anual. Durante ese mismo período la tasa de mortalidad se redujo a menos de la mitad, así que alguien, en alguna parte, debe estar haciendo las cosas bien.

► China. Da gusto ver a los comunistas casi al tope de la lista, aunque esta distinción no parece haber desanimado a la comunidad inversionista internacional. Según las cifras más recientes, China está obteniendo el 38 por ciento de todas las inversiones directas en países en desarrollo. Su crecimiento anual del 8,2 por ciento entre 1980 y 1993 la pone a la par de Corea del Sur, otra pesadilla de opacidad burocrática y de corrupción desenfrenada.

► Pakistán. Aquí me saco el sombrero ante Transparencia Internacional. La corrupción está tan generalizada que hasta se ha implicado a un funcionario del Banco Mundial. Pero con todos sus pecados, su PIB *per cápita* aumentó un razonable 3,1 por ciento.

► Venezuela, que es—más o menos—libre. Según las normas latinoamericanas, Venezuela es un modelo de democracia razonablemente representativa con un régimen político bipartidario, una prensa vigorosa y una clase media instruida. Por supuesto, su PIB *per cápita* ha caído durante la última década, pero así es el petróleo: una amante veleidosa.

► Brasil, el eterno país del mañana. No es ninguna sorpresa que figure entre los cinco países más corruptos, pero en Brasil la corrupción refleja la anarquía política y social, no la opacidad. El brasileño promedio tiene estadísticas hasta las orejas: los 20 años de indizar todas las inversiones han creado una generación mejor informada sobre los mercados y sobre los tipos de interés que ninguna otra del mundo.

Entonces, ¿en qué quedamos? No hay ninguna correlación significativa entre el éxito económico (definido como el aumento del PIB *per cápita*) y la presencia de

## NO OTHER BANK VALUES THE INSTITUTIONAL INVESTOR AS HIGHLY AS WE DO.

At State Street, helping institutional investors succeed is our top priority. That's why we've dedicated our resources to meeting their needs. And why we're custodian for US \$2.1 trillion of our customers' assets. As well as investment manager for over US \$200 billion. Focusing on the institutional investor, we've developed a broad and growing range of custody-related, treasury and investment management services that enable you to invest in one market or seventy. So if you're an institutional investor, perhaps you should be working with the company that places the highest value on your success.



UNDERSTANDING. INSIGHT. ANSWERS.

Boston • New York • Los Angeles • Toronto • Montreal • Cayman Islands • Curacao • London • Paris  
Brussels • Copenhagen • Luxembourg • Munich • Dubai • Tokyo • Hong Kong • Taipei • Sydney • Melbourne • Wellington

© 1996 State Street Boston Corporation. Member FDIC.

## ACLARACION DE LAS CAUSAS DE LA CORRUPCION

Singapur, con sus rígidas leyes de prensa, es el tercer país menos corrupto, según un índice emitido por Transparencia Internacional (TI). India, con una prensa libre y con una democracia dinámica, es el tercer país más corrupto. A continuación, los 12 países menos corruptos.

PAIS	PUNTAJE <sup>1</sup>	ENCUESTAS <sup>2</sup>	VARIANZA <sup>3</sup>
Nueva Zelanda	9,05	4	0,07
Dinamarca	9,32	4	0,01
Singapur	9,26	7	0,21
Finlandia	9,12	4	0,07
Canadá	8,87	4	0,44
Suecia	8,87	4	0,11
Australia	8,80	4	0,54
Suiza	8,76	4	0,52
Países Bajos	8,69	4	0,63
Noruega	8,61	4	0,78
Irlanda	9,32	4	0,61
Reino Unido	8,57	4	0,17
<b>...y los doce peores</b>			
Indonesia	1,94	7	0,26
China	2,16	4	0,08
Pakistán	2,25	4	1,62
Venezuela	2,66	4	3,18
Brasil	2,70	4	3,11
Filipinas	2,77	5	1,13
India	2,78	5	1,63
Thailandia	2,79	7	1,69
Italia	2,99	4	6,92
México	3,18	4	0,06
Colombia	3,44	2	1,12
Grecia	4,04	4	1,65

FUENTE: TRANSPARENCIA INTERNACIONAL Y LA UNIVERSIDAD DE GOETTINGEN, 1995

1. UN PUNTAJE 10 INDICA UN PAIS LIBRE DE CORRUPCION, MIENTRAS QUE 0 INDICA QUE LAS TRANSACCIONES COMERCIALES ESTAN DOMINADAS POR LOS SOBORNOS.

2. LOS PUNTAJES DEL INDICE SE BASAN EN UN MINIMO DE 2 ENCUESTAS Y UN MAXIMO DE 7. CUANTO MAYOR ES EL NUMERO DE ENCUESTAS, MAS FIDELIGNO ES EL PUNTAJE.

3. LA CIFRA INDICA LA VARIANZA DE OPINIONES EN LAS ENCUESTAS UTILIZADAS. UN PUNTAJE ELEVADO INDICA UNA VARIANZA SIGNIFICATIVA.

transparencia o la ausencia de corrupción.

El Banco Mundial y otros dicen que han demostrado que hay un claro vínculo entre el éxito económico y las instituciones democráticas; y que los gobiernos abiertos, unidos a una burocracia responsable, son elementos indispensables de la democracia. Ese vínculo no es fácil de disputar.

Pero, dentro de las democracias, la transparencia no está tan íntimamente ligada al éxito económico. Después de todo, nadie puede decir que Japón es más transparente que EE.UU. Ni que Alemania y Francia son más transparentes que el Reino Unido. Está claro, sin embargo, que durante los últimos 25 años Japón, Alemania y Francia

han sobrepasado a los anglosajones.

Se hacen muchas cosas buenas en nombre de la transparencia. Por ejemplo, el Center for Accountability and Debt Relief, con sede en Londres, ha obtenido grandes beneficios de una propuesta para perdonar la deuda multilateral de los países menos desarrollados, que a cambio de ello acuerdan dar fin a la corrupción y contratar contadores internacionales para que vigilen el cumplimiento.

Dejemos de lado el hecho de que no hay una categoría de "pagos corruptos" en las cuentas nacionales. La idea de vincular la ayuda a la lucha contra la corrupción y por la transparencia no hará ningún daño, y hasta es posible que a lo largo del tiempo mejore el clima de negocios y la percepción de equidad en los países más pobres.

La equidad es importante. Solía decirse rutinariamente que todo aquello que los países desarrollados veían como corrupción podía facilitar el desarrollo; que los políticos de países como Nigeria tenían electorados a los que satisfacer para poder salir adelante. Pero, a pesar de que el dinero se diseminó más ampliamente de lo que creen los cínicos, siempre fue un mal argumento, como lo demuestran las abultadas cuentas en bancos suizos de los funcionarios nigerianos posteriores a la independencia. Se beneficiaron los que no lo merecían y se promovieron valores falsos. El resultado: un promiscuo ciclo de codicia, corrupción y privación que debe romperse.

No hay mayores pruebas de que la transparencia romperá ese ciclo. El vínculo implícito entre la transparencia, la extirpación de la corrupción y el desarrollo acelerado es fácil de argumentar. Pero todo ayuda, así que vale la pena fomentar la transparencia. (D)

ANDREW HILTON ES DIRECTOR DE ECONOMIC EVALUATION INC., EN LONDRES.

**DiarioMundial** aparece como una sección internacional especial en las publicaciones que figuran a continuación:

En Asia:  
Mainichi Daily News Tokyo  
Toyo Keizai Tokyo

Hongkong Standard Hong Kong  
Politics & Business Karachi  
The Nation Bangkok  
The Business Star Manila  
Business India Bombay  
The China Post Taipei  
China & the World Pekin

Business Times Kuala Lumpur  
Jakarta Post Jakarta

En América Latina:  
The News Ciudad de México  
Actualidad Económica San José  
La Prensa Ciudad de Panamá  
Daily Journal Caracas  
La República Bogotá  
Hoy Quito

Debate Lima  
La Epoca Santiago

En Europa del Este:  
Novoe Vremia Moscú

En Medio Oriente:  
The Star Ammán  
Business Today El Cairo



Presidente y Redactor  
Crocker Snow, Jr.  
Gerente Administrativa  
Lena Granberg  
Editor Cameron Brandt

The WorldPaper World Times Inc.  
210 World Trade Center  
Boston MA 02210, USA  
Tel: 617-439-5400 Fax: 617-439-5415  
E-Mail: 74372.2136@compuserve.com

Volumen XVIII, Número 3 Copyright World Times

Prioridad de Jordania:

# Un abierto deseo de seguridad económica

Por el Dr. Marwan Asmar

EN JORDANIA, la idea de transparencia se encuentra en el Estado y en la sociedad. Una palabra favorita del Príncipe Heredero Hassan, transparencia—de la manera en que la utiliza—, describe la mayor apertura, pluralidad y madurez de la sociedad jordana.

Un régimen político transparente es uno en el que hay una clara separación entre las autoridades ejecutivas, legislativas y judiciales. En el parlamento actual, de 80 escaños, hay unos 18 diputados islamistas y cinco nacionalistas, panárabes e izquierdistas. La oposición, una espina en el costado del Gobierno en muchos asuntos, demuestra que el pluralismo está echando raíces en la política jordana.

El hecho de que haya una oposición, por más pequeña que sea, también demuestra que el Gobierno está dispuesto a tolerar un punto de vista alternativo. Si bien la oposición puede negar la existencia de la transparencia y decir que el Gobierno siempre se sale con la suya, los diferentes matices de los diputados indican que hay diversidad de opiniones y que se permite que se expresen.

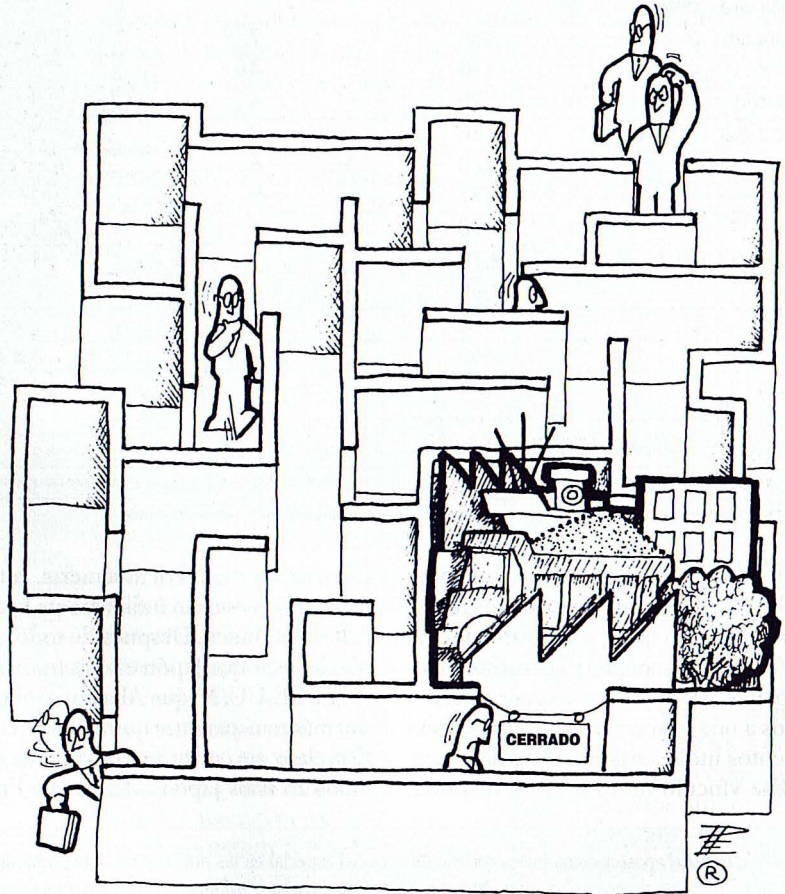
Los agitados debates en la cámara baja del Parlamento lo demuestran. El voto de confianza en el ex gobierno malí de 1993, los debates subsiguientes sobre el presupuesto y el debate sobre el tratado de paz jordano-israelí en 1994 indican el dinamismo y la transparencia de la vida política.

Sin embargo, es posible que la normalización de relaciones con Israel represente un gran desafío para la transparencia en Jordania. La manera en que el Gobierno pondrá en práctica las nuevas normas y, a la vez, mantendrá la apertura y la tolerancia, siguen estando en duda. El reciente encarcelamiento de Leith Shbeilat, el presidente de la Asociación de Ingenieros de Jordania,

se considera como un delito de lesa majestad y puede ser una señal de que la tolerancia del Gobierno tenga sus limitaciones.

La rendición de cuentas también ha significado que más personas están dispuestas a expresar sus opiniones sobre la corrupción y la negligencia profesional. Un interesante acontecimiento

La reducción de las trabas burocráticas y de la mala administración redundará en una mayor eficiencia en el manejo del Gobierno, otro principio fundamental de la transparencia. Tendremos que esperar y ver hasta qué punto estos nuevos esfuerzos darán resultado, pero parece que la mayor rendición de cuentas al público está te-



PEPE SANMARTIN

ocurrido en los últimos meses fue la creación de seminarios públicos para tratar estos problemas. Como resultado, se han establecido más reglas y más supervisión, la esencia de los frenos y equilibrios necesarios para la transparencia.

niendo una mayor aceptación y, por lo tanto, una mayor tolerancia por parte del Gobierno.

La idea detrás de todo esto es una mayor eficiencia y un desarrollo económico más acelerado. En teoría, cualquiera puede invertir ahora en Jorda-



BORE TOBIASSON/PANOS PICTURES

nia. Los europeos se están interesando más en el país, pero no actuarán hasta que vean una mayor democracia y un mayor respeto a los derechos humanos.

La transparencia también debe significar una mayor liberalización económica. Los inversionistas extranjeros se siguen quejando sobre las barreras comerciales, los altos impuestos y los funcionarios poco dispuestos a colaborar.

Si bien las actitudes están cambiando entre los funcionarios y los planificadores jordanos, podrá pasar algún tiempo hasta que los cambios se filtren a los estratos inferiores de la administración pública y al sector empresarial.

A pesar de la aparente transparencia en Jordania, el pueblo no apoya plenamente el concepto. Lo que algunos se preguntan es hasta qué punto nosotros, como sociedad, podremos volvernos transparentes y abiertos antes de que se empiece a hacer algo para resolver los problemas de los altos precios, los bajos ingresos y la pobreza. ☉

El Dr. Marwan Asmar es editor administrativo del diario *The Star*.

## Sólo una opinión

EN UNA JUGADA que podrá colocarla a la cabeza del Índice de Corrupción de Transparencia Internacional, China anunció en enero que todas las noticias económicas serán examinadas y reguladas por Xinhua, la agencia oficial de noticias.

Xinhua, cuyos redactores envían artículos regularmente a *DiarioMundial*, disfrutó de un monopolio sobre la información económica hasta la década de los 80. Ese monopolio fue desapareciendo a medida que el auge económico chino fue estimulando la demanda extranjera de noticias, haciendo que agencias como Dow Jones y Reuters entraran al mercado. Gracias a su experiencia y credibilidad, estas agencias rápidamente se apoderaron de la mayor tajada de este lucrativo mercado.

Según declaraciones oficiales, la decisión de imponer controles sobre la información económica está dirigida a "preservar la soberanía nacional y los derechos legales de los usuarios internos, y a promover el desarrollo saludable de las empresas de noticias económicas de China".

Si bien muchos de los detalles permanecen vagos, la norma tiene dos características principales: Xinhua tiene derecho a examinar la información generada por las agencias de noticias extranjeras y los que deseen comprar esa información primero tienen que registrarse en Xinhua. Si Xinhua se opone a la información que revisa, puede entablar una demanda judicial contra la agencia que la haya emitido.

Los críticos de la medida dicen que, por motivos políticos, China ha sacrificado la transparencia necesaria para florecer en la economía mundial.

## Los latinoamericanos perciben las raíces de sus problemas

Por Raúl Burzaco

EL MUNDO DE LA política así como el de los negocios, el de la vida pública tanto como el de la moralidad privada, sufren en estos tiempos finiseculares del síndrome de la "transparencia". Parece que el hombre, al entrar en la posmodernidad globalizante ha vuelto a morder la manzana del árbol de la ciencia del bien y del mal, con lo que una vez más se ha transparentado su desnudez existencial.

Y lo primero que se transparenta en estos días es que el neoliberalismo ha introducido su praxis económica en casi todos los gobiernos latinoamericanos, es que en lo inmediato resultará difícil lograr que en esta región del mundo se imponga sin tropiezos, en forma progresiva, el mismo proceso de desarrollo registrado en las sociedades de Europa occidental y los Estados Unidos, donde lucen los mejores ejemplos de lo que se espera de una moderna democracia pluralista.

Lo primero que salta a la vista en el análisis de los usos y costumbres políticas de las democracias latinoamericanas, es su tendencia "genética" al autoritarismo en los manejos públicos, producto de 500 años de una cultura política de sólida herencia ibérica, con fuerte tendencia al sistema feudal de gobierno, sin ol-

vidarnos de la muy arraigada cultura ético-religiosa nacida a la sombra del "asistencialista" catolicismo colonizador.

En los países latinoamericanos de transformación más avanzada, como Argentina y Chile, donde la privatización de las empresas del Estado es un hecho irreversible, y las pautas del sistema económico ya han abandonado los usos desarrollistas del sistema de industrialización por sustitución de importaciones, aún subsiste una "deuda social" muy elevada que, transitoriamente, comprometerá a los gobiernos en políticas de asistencia que demorarán el necesario crecimiento económico sostenido.

La transparencia del mal que claramente acusa a estos países, tiene mucho que ver con los altos índices de desocupación, más la situación de unos 100 millones de latinoamericanos sumidos en la pobreza, con ingresos inferiores a sus necesidades alimentarias. Estas penurias generan diversas formas de reacción popular: actos vandálicos, mendicidad progresiva, asaltos a comercios y bancos, extorsiones y secuestros a pequeños y grandes capitalistas, tomas de municipios y hasta la más sorpresiva y dañina rapiña callejera.

A todo esto se suma una situación racial, que involucra a millones de indígenas que padecen las peores condiciones de vida dentro de aquellos 100 millones de pobres, y que sin embargo se esfuerzan con dignidad por mantener

sus costumbres y jerarquías.

El problema de la droga también está generalizado. En América Latina se elaboran anualmente unos 120 mil kilos de cocaína, que recorren todo el continente sur y centroamericano en su camino hacia los mercados externos. Este comercio involucra a unos 6 millones de latinoamericanos y mueve miles de millones de dólares anuales. Y es la fuente de corrupción más grande de este grupo de países. Pues no sólo la región abastece de materia prima, sino que sirve de extensa red para el "lavado" de gran parte de los 600 mil millones de dólares que comercializa anualmente el mercado mundial de la droga. Principal fuente de corrupción y origen del peor de los males que azota a la humanidad.

Droga, tenemos. Pobreza, sobreabunda. Dificultades para superar la corrupción política, están a la vista. Violencia, a la orden del día. Esto nos trae a la memoria aquella arenga del general Douglas MacArthur, cuando al término de la Segunda Guerra Mundial dijo, en la cubierta del acorazado Missouri: "Armagedon está a las puertas. Ahora, el problema es esencialmente teológico y envuelve una renovación espiritual... Tenemos que salvar el espíritu si queremos salvar la carne". ☺

RAÚL BURZACO ES VICIPRESIDENTE DE LA "FUNDACIÓN ÉTICA PÚBLICA" (EN ARGENTINA).

### PERFECCIONAMIENTO PARA EJECUTIVOS/DIRECTORIO DE "MBA"

**Widener University - Education for Life**

**School of Law**  
Two campus locations:  
• Wilmington, DE, Harrisburg, Pa.  
Programs:  
• Joint Doctor • JD/MBA • JD/PhD  
• LL.M. in Corporate Law/Finance or Health Law  
• Continuing Legal Education

**Library**  
• Over 60,000 volumes—WESTLAW and LEXIS

**Divisions**  
• Regular—full time day (3 year program)  
• Extended—evening (4 year program)

**International Programs**  
• Nairobi • Geneva • Paris

Call (302) 477-2162 or write for application:  
Admissions Office  
Widener University School of Law  
4011 Concord Pike  
P.O. Box 7474  
Wilmington, DE 19885-9005

**Graduate Studies**  
Graduate coursework that blends the theoretical with the practical. Small, part-time evening classes taught by nationally and internationally acclaimed faculty who enjoy teaching adults.

- Clinical psychology
- Education
- Engineering
- Health Administration
- Human Resources
- Liberal Studies
- Management
- Nursing
- Physical Therapy
- Public Administration
- Social Work
- Taxation

Call (610) 499-4372 or write for application:  
Dean/Graduate Studies  
Widener University  
One University Place  
Chester, PA 19313-5702

**Widener UNIVERSITY**

The **Columbia Senior Executive Program**  
July 28 - August 23 and September 29 - October 25, 1996

*"It was fantastic. One of the greatest opportunities I have ever had to learn not only from the speakers, but from the experienced people in the class. I really can say it added value to my professional and personal life."*

Joa A.D. Bezerra Leite, General Manager, Banco Itau S.A.

Call for more information, and for the 1996 catalog with our complete portfolio of Executive Programs.  
1-212-854-3395 ext. 906  
Fax 1-212-316-1473. Web site: <http://www.columbia.edu/cu/business/execprog/>

**EXECUTIVE PROGRAMS**

COLUMBIA BUSINESS SCHOOL

**Go beyond your borders**  
Create your future in the global business world.

The Katz School Management Program for Executives (MPE)  
MPE participants come from around the globe, adding their unique perspectives to today's business issues.

September 15 - October 11, 1996  
For more information, contact: Rebecca Seiffel, PhD, Associate Director  
Katz School of Business, Center for Executive Education  
301 Mervis Hall, Pittsburgh, PA 15260-7503  
Phone: 412-648-1600 Fax: 412-648-1787  
E-mail: [ExEducation@Katz.Business.Pitt.edu](mailto:ExEducation@Katz.Business.Pitt.edu) URL: <http://www.gpitt.edu-business>

**University of Pittsburgh**  
The School of Pittsburgh is an affirmative action, equal opportunity institution.

**SMU MBA**  
EDWIN L. COX SCHOOL OF BUSINESS

Ranked among the top by *Business Week*

**THE ADVANTAGES**

- Executive Mentors for Students
- Leadership Skills Development
- Corporate Training Opportunities
- Globalized Curriculum
- Located in Dallas, Texas, U.S.A.
- Premier Private University

Fall Semester Begins August 19, 1996

Contact R. Keith Pendergrass  
Director of Admissions  
Phone: (214) 768-2630 Fax: (214) 768-3956  
Email: [mbainfo@mail.cox.smu.edu](mailto:mbainfo@mail.cox.smu.edu)  
Web: <http://www.cox.smu.edu/>

**University of California, Riverside**

**International Professional Programs**

2- to 4-WEEK  
DAYTIME  
INTENSIVE  
CERTIFICATE  
PROGRAMS

**MANAGEMENT**  
■ MANAGEMENT FOR INTERNATIONAL EXECUTIVES (2 WEEKS - FEB. AUG.)  
■ MARKETING (3 WEEKS - MARCH)  
■ BANKING AND FINANCE (3 WEEKS - MAY, NOVEMBER)  
■ HUMAN RESOURCES MANAGEMENT (3 WEEKS - NOVEMBER)  
■ INVENTORY, WAREHOUSE AND LOGISTICS MANAGEMENT (4 WEEKS - JUNE)  
■ MANAGEMENT OF NOT-FOR-PROFIT ORGANIZATIONS (3 WEEKS - JUNE)

**ENVIRONMENTAL MANAGEMENT & ENERGY**  
■ AIR QUALITY MANAGEMENT (2 WEEKS - APRIL)  
■ ALTERNATIVE ENERGY TECHNOLOGIES (3 WEEKS - MAY)  
■ ENVIRONMENTAL POLLUTION PREVENTION AND CONTROL (4 WEEKS - OCT.)  
■ GIS - GEOGRAPHIC INFORMATION SYSTEMS (2 WEEKS - NOVEMBER)

**LAW**  
■ THE AMERICAN LEGAL SYSTEM (2 WEEKS - JANUARY, JULY)

**CUSTOMIZED PROGRAMS**  
■ CUSTOM-DESIGNED PROGRAMS AVAILABLE YEAR-ROUND

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT:  
INTERNATIONAL EDUCATION PROGRAMS, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, RIVERSIDE, EXTENSION  
1200 UNIVERSITY AVENUE, DEPT. WPP - RIVERSIDE, CA 92502-1000, U.S.A.  
PHONE: (951) 940-4340 FAX: (951) 940-5790 E-MAIL: [INTERNEDUC@UCR.EDU](mailto:INTERNEDUC@UCR.EDU)  
WEB SITE: <http://www.unr.ucr.edu/INTERNEDUC/PAGE.HTML>

**Arthur D. Little School of Management**

Four courses designed to improve your ability to learn, lead change, and be a better manager:

1. Product Creations A program that provides a proven framework for product creation from idea-generation to customer contact in a way that involves the entire organization. March 17-11 and October 21-23
2. Managing Change A fast-paced exciting course designed to help managers use an integrated model to respond to changes more quickly, frequently, and comprehensively. April 29-May 3 and November 4-8
3. Oil Economics and Marketing A specially designed course for managers in the oil and petroleum industries. July 8-24
4. Corporate Restructuring A course that develops skills and tools needed to assess an enterprise's financial position, analyze and value its assets, develop a strategy, and alter its capital structure. July 8-19

The School of Management also offers a one-year Master of Science in Management program.

For more information regarding these programs or the Master of Science in Management program, please contact:

**ARTHUR D. LITTLE SCHOOL OF MANAGEMENT**  
Telephone 1-617-498-6100  
Fax 1-617-498-7100  
Internet: [adlittle.rop@adlittle.com](mailto:adlittle.rop@adlittle.com)

Admissions Office  
Arthur D. Little  
School of Management  
Acorn Park, Box 219  
Cambridge, MA 02140-2190  
U.S.A.  
Telephone 1-617-498-6100  
Fax 1-617-498-7100  
Internet: [adlittle.rop@adlittle.com](mailto:adlittle.rop@adlittle.com)

# YALE SUMMER COLLEGE CREDIT PROGRAMS

for academically strong high school juniors and seniors, college students, qualified adults

- Architecture
- Languages
- Art
- Creative Writing
- Humanities
- A Practical Approach to Directing (for Teachers)
- Sciences
- English Language Institute (ESL)
- Social Sciences
- Drama

### For information

**YALE UNIVERSITY**  
Summer Programs  
246 Church St. Suite 101, Dept. W  
New Haven, CT 06510-1722  
Phone (203) 432-2430  
Outside U.S. add \$5.00 postage



## Berkeley Summer Sessions

### 1996 Summer Sessions Calendar

First 6 Week Session	May 28 to June 30
10 Week Session	June 10 to August 16
9 Week Session	June 17 to August 16
8 Week Session	June 24 to August 16
Second 6 Week Session	July 8 to August 16
First 3 Week Session	July 8 to July 26
Second 3 Week Session	July 29 to August 16

To get on the list for a free catalog call **1-510-642-5611**

Summer Sessions  
22 Wheeler Hall  
Berkeley, CA 94720  
Our E-mail address:  
summer@uclink.berkeley.edu.

## American Degrees BACHELORS, MASTERS, PH.D. Distance Degree Programs BUSINESS AND ENGINEERING

- No Classroom attendance—home study programs
  - Credit for work experience
  - Accelerated Degree programs—a degree can be earned in less than one year
  - Partial scholarship. Low tuition
- Mail or fax resume/C.V. for free evaluation

**WASHINGTON UNIVERSITY**  
Post Box 591, Wayne, PA 19087, USA  
Fax: 610 5199410

## Cursos de inglés y de otros idiomas CERCA DE BOSTON, MA E.E.U.U.

**CLASES CON POCOS ALUMNOS ¡PREPARESE PARA RENDIR EXAMENES, INGRESAR A UNIVERSIDADES Y OBTENER EMPLEOS!**  
ARANGELES COMPETITIVOS Y ALOJAMIENTO EN CASAS DE FAMILIA  
Para mayor información, llamar o enviar fax a:

**Alpha Language Center... ALC**  
Bringing Languages and Life Together for More Effective Education.

# PARIS Cambridge OXFORD

Highly Acclaimed Academic Enrichment Programs for High School Students  
U.S. Office: (212) 932-3049  
FAX: (212) 663-8169  
oxbridge@interport.net  
**OSBRIDGE ACADEMIC PROGRAMS**  
International Summer Programs  
Small groups, experienced staff, ESL, academic travel.  
The Hacker School, 1000 Grand Ave.  
San Jose, CA 95128 • 408-249-2010 • 604

**"Nueva Escuela de Medicina" (Estilo norteamericano)**  
Universidad de Ciencias Sociales  
Belice, América Central

- Programa de doctorado en medicina de 4 años de duración, en inglés
- En la lista de la O.M.S.
- Internados disponibles inmediatamente
- Clases de ciencias básicas comienzan Mayo y Set. 1996
- Estudiantes de otras instituciones especialmente bienvenidos
- Matrícula y alojamiento razonables
- Huelo país cercano a los centros de verano Cancún y Cozumel

Para mayor información, Oficina en E.E.U.U.  
2415 Montana Ave,  
El Paso, TX 79903 U.S.A.  
Tel (916) 632-7958 Fax (915) 544-4353

# TUFTS Summer

**Want to know more?**  
phone: (617) 627-3958  
email: hs@infonet.tufts.edu  
fax: (617) 627-3295

or write:  
Tufts Summer Programs  
108 Packard Avenue  
Medford, MA 02155  
web: http://www.tufts.edu/as/summer\_prog/sum.html

## TUFTS UNIVERSITY

an education that opens doors

### Choose Tufts this summer and experience

- ✓ our top-rated teaching faculty
- ✓ a dedicated staff and personalized attention
- ✓ opportunities to explore Boston and the world

### Consider our superb academic programs:

- English Language Programs (ESL)
- Programs for High School Students
- Summer Session for College Students
- Programs in the French Alps

## INSTITUTO DE IDIOMA INGLES

Facultad de Staten Island  
UNIVERSIDAD DE CIUDAD DE NUEVA YORK

Programas de 9 semanas comienzan en abril, junio y octubre  
-Orientación y actividades culturales  
-TOEFL y procesamiento de solicitudes universitarias  
-Hermoso nuevo campus en 204 acres de bosques  
-Apasionate Nueva York y la seguridad de una localidad pequeña

Center of International Service, 2800 Victory Blvd., Building 2A-207, Staten Island, NY 10301  
Tel: (718) 982-2090; Fax: (718) 982-2092

## Plymouth State College

of the University System of New Hampshire  
**Earn your MBA**  
at the college with an award-winning SMALL BUSINESS INSTITUTE!



Full-time Faculty  
Evening Classes  
9 Month Full-time Program  
Affordable Tuition  
On and Off Campus Housing Available  
Meal Plans

Deadlines for Application:  
Fall or Winter Admission - May 15  
Spring or Summer Admission - Oct. 15

For Information Call:  
(603) 535-2736  
FAX: (603) 535-2648  
Internet: Sylvia.Horgan@plymouth.edu

Office of Graduate Studies  
Plymouth State College, Plymouth, NH 03264

## Wayne State University English Language Institute

Study English at a university with more than 350 academic programs in the automobile capital of the U.S.A.  
351 Manooch Hall  
Wayne State University  
Detroit, Michigan 48202  
Phone: (313) 577-2738  
Wayne State University is an equal opportunity affirmative action employer

## Estudie en Rockland Una facultad comunitaria de la Universidad Estatal de Nueva York

- Gran número de estudiantes extranjeros
  - Extenso programa de inglés (ESL)
  - Más de 25 programas de grado Associate
  - 30 millas al norte de la ciudad de Nueva York
- ponerse en contacto con:  
International Student Services (W.T.)  
Rockland Community College  
145 College Road, Suffern, N.Y. 10901 USA  
Tel: (914) 574-4527 Fax: (914) 574-4425

## ENGLISH in BOSTON USA

**\*TOEFL TEST AND\* UNIVERSITY PREPARATION**  
• Courses start every month  
• Small groups  
• Business English  
• Housing in furnished apartments and host families  
Tel.: (001-617) 325-2760  
Fax: 325-2763

## Boston School of Modern Languages

814 South Street Boston, MA 02131 USA

## Spartan Health Sciences University School of Medicine in St. Lucia, West Indies

- Classes starting Sept., Jan. & May
  - 36 Months Undergraduate program leading to the Doctor of Medicine degree
  - Bachelors degree required
  - W.H.O. Listed/Institution in English
- For information: U.S. Office  
6500 Boeing Drive, Suite L-201,  
El Paso, Texas 79925 USA  
Tel: (915) 778-5309 Fax: (915) 778-5328

# YALE

## If you're serious about learning English, learn it at Yale.

Yale's intensive program includes audio-Lingual training, grammar, reading, composition skills, and cultural orientation.

**Intermediate and advanced American English**  
JUNE 17 - AUGUST 9 JULY 8 - AUGUST 9  
8 Week General Course 5 Week Intensive Course

**SUMMER ENGLISH LANGUAGE PROGRAMS**  
JULY 9 - AUGUST 9  
Special Seminars in American English for Professionals: Business, Law, and American Studies  
Send for your free information and application to:

**YALE UNIVERSITY**  
Yale Summer and Special Programs  
246 Church Street, Suite 101, Dept. W2  
New Haven, CT 06510-1722  
Phone: (203) 432-2430

## ¡Títulos Universitarios!

Económicos estudios en su domicilio para obtener un título de "Bachelor", "Master" o "Doctor", autorizado por el Consejo Estatal de California para la Educación Privada Post-secundaria y Vocacional. Prestigioso profesorado asesora a estudiantes independientes en sus cursos de educación a distancia. Información gratuita: Richard Crews, M.D. (Harvard), Presidente. Columbia Pacific University, Dept. 3G63, Third Street, San Rafael, CA 94901. (800) 652-5522 ó (415) 459-1650.

## • Negocios •

**IMMIGRATION TO CANADA**  
Canadian Immigration Lawyer will prepare Visa application and conduct job search for prospective immigrants.  
Contact: Leonard Simcoe, Ref. W,  
1255 Laird Blvd., Suite 208, Mount Royal, Quebec, Canada H3P 2T1.  
Fax: (514) 739-0795

## • Se Busca •

**\*EXTRA INCOME '96\***  
Earn \$200-\$500 weekly mailing travel brochures. For more information send a self-addressed stamped envelope to: C.C.L. Travel, P.O. Box 612290, Miami FL 33261

## • Cursos para Ejecutivos •

### LOOKING FOR SHORT COURSES IN MANAGEMENT?

- two-week seminars in the U.S. and abroad,
  - opportunity for graduate students to complement their academic/technical studies in the U.S. with management preparation during breaks in the academic year,
  - special programs for corporate groups,
  - conducted by teams of professors from leading U.S. universities,
  - scheduled and custom programs,
  - serving participants from 117 countries since 1978.
- Management Training & Development Institute  
Dept. W, PO Box 23076  
Washington, DC 20008  
Ph: 202-646-7010 Fax: 202-646-7011  
E-Mail: MTDI@net.com



# YALE SUMMER COLLEGE CREDIT PROGRAMS

for academically strong high school juniors and seniors, college students, qualified adults

- Architecture
- Languages
- Art
- Creative Writing
- Humanities
- A Practical Approach to Directing (for Teachers)
- Sciences
- English Language Institute (ESL)
- Social Sciences
- Drama

## For information

### YALE UNIVERSITY

Summer Programs  
 246 Church St. Suite 101, Dept. W  
 New Haven, CT 06510-1722  
 Phone (203) 432-2430  
 Outside U.S. add \$5.00 postage



## Berkeley Summer Sessions

### 1996 Summer Sessions Calendar

First 6 Week Session	May 28 to June 30
10 Week Session	June 10 to August 16
9 Week Session	June 17 to August 16
8 Week Session	June 24 to August 16
Second 6 Week Session	July 8 to August 16
First 3 Week Session	July 8 to July 28
Second 3 Week Session	July 29 to August 16

To get on the list for a free catalog call  
**1-510-642-5611**

Summer Sessions  
 22 Wheeler Hall  
 Berkeley, CA 94720  
 Our E-mail address:  
 summer@uclink.berkeley.edu.

# PARIS Cambridge OXFORD

Highly Acclaimed Academic Enrichment Programs for High School Students

U.S. Office: (212) 932-3049  
 FAX: (212) 663-8169  
 oxfordbridge@interpport.net

## OXBRIDGE ACADEMIC PROGRAMS

### International Summer Programs



The Harker School • 500 Saratoga Ave.  
 San Jose, CA 95129 • 408-249-2510 x 624

## Cursos para Ejecutivos

### LOOKING FOR SHORT COURSES IN MANAGEMENT?

- two-week seminars in the U.S. and abroad.
- opportunity for graduate students to complement their academic/technical studies in the U.S. with management preparation during breaks in the academic year.
- special programs for corporate groups.
- conducted by teams of professors from leading U.S. universities.
- scheduled and custom programs.
- serving participants from 117 countries since 1978.

Management Training & Development Institute  
 Dept. W. PO Box 23975  
 Washington, DC 20026  
 Ph: 202-646-7910 Fax: 202-646-7911  
 E-Mail: MTDI@int.com  
**MTDI**



# TUFTS Summer

## Want to know more?

phone:  
 (617) 627-3958  
 email:  
 hs@infonet.tufts.edu  
 fax:  
 (617) 627-3295

or write:  
 Tufts Summer Programs  
 108 Packard Avenue  
 Medford, MA 02155

web:  
[http://www.tufts.edu/as/summer\\_prog/sum.html](http://www.tufts.edu/as/summer_prog/sum.html)

## TUFTS UNIVERSITY

an education that opens doors

## Choose Tufts this summer and experience

- ✓ our top-rated teaching faculty
- ✓ a dedicated staff and personalized attention
- ✓ opportunities to explore Boston and the world

## Consider our superb academic programs:

- English Language Programs (ESL)  
 Programs for High School Students  
 Summer Session for College Students  
 Programs in the French Alps

## Estudie en Rockland Una facultad comunitaria de la universidad Estatal de Nueva York

- Gran número de estudiantes extranjeros
- Extenso programa de inglés (ESL)
- Más de 25 programas de grado Associate
- 30 millas al norte de la ciudad de Nueva York

Ponerse en contacto con:  
 International Student Services (W.T.)  
 Rockland Community College  
 145 College Road, Suffern, N.Y. 10901 USA  
 Tel: (914) 574-4527 Fax: (914) 574-4425

## ENGLISH IN BOSTON USA

### ★ TOEFL TEST AND★ UNIVERSITY PREPARATION

- Courses start every month
- Small groups
- Business English
- Housing in furnished apartments and host families  
 Tel.: (001-617) 325-2760  
 Fax: 325-2763

## Boston School of Modern Languages

814 South Street Boston, MA 02131 USA

## Spartan Health Sciences University School of Medicine in St. Lucia, West Indies

- Classes starting Sept., Jan. & May
- 36 Months Undergraduate program leading to the Doctor of Medicine degree
- Bachelors degree required
- W.H.O. Listed/Instruction in English

For information: U.S. Office  
 6500 Boeving Drive, Suite L-201,  
 El Paso, Texas 79925 USA  
 Tel: (916) 778- 5309 Fax: (916) 778-5328

## INSTITUTO DE IDIOMA INGLES

Facultad de Staten Island  
 UNIVERSIDAD DE CIUDAD DE NUEVA YORK

- Programas intensivos comienzan en enero y setiembre
- Programas de 9 semanas comienzan en abril, junio y octubre
- Orientación y actividades culturales
- TOEFL y procesamiento de solicitudes universitarias
- Hermoso nuevo campus en 204 acres de bosques
- Apasionante Nueva York y la seguridad de una localidad pequeña

Center of International Service, 2890 Victory Blvd., Building 2A 207, Staten Island, NY 10301  
 Tel: (718) 982-2030; Fax: (718) 982-2032

## Plymouth State College

of the University System of New Hampshire

Earn your MBA at the college with an award-winning SMALL BUSINESS INSTITUTE!



Full-time Faculty Evening Classes  
 9 Month Full-time Program Affordable Tuition  
 On and Off Campus Housing Available Meal Plans

Deadlines for Application:  
 Fall or Winter Admission - May 15  
 Spring or Summer Admission - Oct. 15

For Information Call:  
 (603) 535-2736  
 FAX: (603) 535-2648  
 Internet: Sylvia.Horgan@plymouth.edu

Office of Graduate Studies  
 Plymouth State College, Plymouth, NH 03264

## Wayne State University English Language Institute

Study English at a university with more than 350 academic programs in the automobile capital of the U.S.A.  
 351 Manoojian Hall  
 Wayne State University  
 Detroit, Michigan 48202  
 Fax: (313) 577-2738  
 Wayne State University is an equal opportunity/affirmative action employer

# YALE

## If you're serious about learning English, learn it at Yale.

Yale's intensive program includes audio-Lingual training, grammar, reading, composition skills, and cultural orientation.

**Intermediate and advanced American English**  
 JUNE 17 - AUGUST 9 JULY 8 - AUGUST 9  
 8 Week General Course 5 Week Intensive Course

**SUMMER ENGLISH LANGUAGE PROGRAMS**  
 JULY 9 - AUGUST 9  
 Special Seminars in American English for Professionals:  
 Business, Law, and American Studies  
 Send for your free information and application to:

**YALE UNIVERSITY**  
 Yale Summer and Special Programs  
 246 Church Street, Suite 101, Dept. W2  
 New Haven, CT 06510-1722  
 Phone: (203) 432-2430



### Títulos Universitarios!

Económicos estudios en su domicilio para obtener un título de "Bachelor", "Master" o "Doctor", autorizado por el Consejo Estatal de California para la Educación Privada Post-secundaria y Vocacional. Prestigioso profesor asora a estudiantes independientes en sus cursos de educación a distancia. Información gratuita: Richard Crews, M.D. (Harvard), Presidente. Columbia Pacific University, Dept. 3G53, Third Street, San Rafael, CA 94901. (800) 552-5522 ó (415) 459-1650.

### Negocios

## IMMIGRATION TO CANADA

Canadian Immigration Lawyer will prepare Visa application and conduct job search for prospective immigrants.  
 Contact: Leonard Simcoe, Ref. W,  
 1255 Laird Blvd., Suite 208, Mount Royal, Quebec, Canada H3P 2T1.  
 Fax: (514) 739-0795

### Se Busca

## \*EXTRA INCOME '96\*

Earn \$200-\$500 weekly mailing travel brochures. For more information send a self-addressed stamped envelope to: C. C. L. Travel, P.O. Box 612290, Miami FL 33261

# La vieja prensa empaña el nuevo panorama

Por Benjamín Pogrund

EN LOS PEORES tiempos de Sudáfrica—y es notable recordar que esa era terminó hace sólo dos años—, el Gobierno utilizaba palabras para tergiversar y engañar. El aparatoso Departamento de Desarrollo de Comunicaciones en realidad era la dependencia de gobierno que sin reparo alguno erradicaba familias y comunidades enteras y les ordenaba que se mudaran a la zona racial “correcta”. La Ley de Extensión de la Educación Universitaria de hecho excluyó a los negros de las universidades “blancas”.

El dominio de la minoría blanca se tapaba con palabras equívocas. Una vasta red de leyes conservaba ese poder y a menudo servía para ocultar su magnitud mediante la supresión de información.

Todo eso ha desaparecido. El país está abierto de par en par y la creencia popular es que así debe ser. Una Carta de Derechos ratifica las libertades personales y un Tribunal Constitucional está a disposición de todos.

Sudáfrica ya es marcadamente diferente de los demás países que, a pesar de haber derrocado a sus tiranos, han retenido las leyes opresivas del pasado y más adelante las han utilizado para deshacerse de la oposición con el pretexto de la “seguridad nacional”. En Sudáfrica las leyes de los viejos tiempos han sido echadas por la borda y el Gobierno de la Unidad Nacional no ha dado señal alguna de querer resucitarlas. De hecho, ocurre exactamente lo opuesto, porque es la fuerte presencia del CNA lo que garantiza que no se dará marcha atrás.

Prácticamente no hay límites, aparte de la difamación—y en algunos casos la pornografía—, sobre la libertad de preguntar, de averiguar y de criticar. El verdadero problema es cómo ejercerla. Esto se nota más claramente en los medios de difusión que en ningún otro ámbito. La South African Broadcasting Corporation (SABC), durante décadas la herramienta de propaganda de los Nacionalistas Afrikaner, ha cambiado totalmente. Muchos de los de la guardia vieja se han ido, pero no todos se pueden reempla-

zar de la noche a la mañana... ni las normas de equidad y equilibrio pueden inculcarse en un abrir y cerrar de ojos.

Los diarios tienen problemas. Comienzan por el hecho de que tres compañías monopolizan la prensa. El grupo Independent entró al mercado sudafricano hace dos años y es propietario de casi todos los diarios; Times Media Limited posee casi la mayoría de



Encogidos por la luz: No todos toleran la nueva apertura de Sudáfrica

los diarios en inglés; y Nasionale Pers es dueña de los diarios en afrikaans.

Además de haberse apoderado de la prensa, las tres compañías están manejadas por blancos, y casi todos sus redactores y periodistas también son blancos. La escasez de periodistas negros se debe a que en el pasado la gerencia no hizo nada por contratarlos y al atractivo de los altos sueldos que ofrecen las empresas privadas a los negros con educación y talento. A esto debe añadirse la triste realidad de que la prensa, con la única posible excepción del diario Weekly Mail, hace tiempo que perdió el talento y el coraje de investigación que alguna vez pudo haber poseído.

La desalentadora conclusión es que cuando se trata del escrutinio al que debe estar sujeto todo gobierno democrático, la mayoría de la prensa es incapaz de aplicar la libertad que disfruta en la nueva Sudáfrica.

De más está decir que esto es poco saludable. La corrupción, en parte heredada de los años del apartheid y en parte el resultado

del rápido ascenso de los anteriormente desposeídos, merece ser investigada y expuesta.

La incapacidad de la gran mayoría de la prensa de deshacerse de las trabas del pasado inquieta a los dirigentes del CNA en el gobierno. El vicepresidente Thabo Mbeki la ha criticado abiertamente. El pasado mes de setiembre atacó a los editores, sobre los que dijo que estaban “en una continua ofensiva para conservar el *statu quo* el mayor tiempo posible”. Al intensificarse esa actitud, los líderes del CNA tienden a reaccionar con sospecha, incluso cuando la prensa informa honestamente sobre temas sensibles como la corrupción.

El año pasado Mbeki anunció el nombra-

miento de un grupo de diez personas a cargo de examinar la política de comunicaciones del Gobierno, el presupuesto y las relaciones con los proveedores de información. A simple vista, el hecho de que el Gobierno se esté dando a conocer al pueblo y que el pueblo pueda hacerse oír por el Gobierno parece ser algo positivo. Pero el grupo de trabajo también tiene otra función, tal vez más polémica: investigar la propiedad y el control de los medios de difusión.

Examinar la manera en que el Gobierno podría comunicarse mejor con el pueblo a través de la prensa podría ser una medida positiva. Pero, por el otro lado, como lo advirtió el *Business Day*: “Esta cuestión tan política invita a la interferencia y nos recuerda las comisiones de prensa tan apreciadas por los gobiernos nacionalistas. Es ave de mal agüero”. ☉

BENJAMIN POGRUND, EX EDITOR DE *Diario Mundial*, ESTÁ ESCRIBIENDO UN LIBRO SOBRE LA PRENSA EN SUDÁFRICA.

# Gillette®

S E R I E S

## Avanzada Tecnología para el cuidado personal masculino



Gillette presenta Gillette Series. La más revolucionaria y completa línea de productos para el cuidado personal masculino. En cada una de sus presentaciones, Gillette Series trae importantes innovaciones: Fórmulas superiores, revolucionarios adelantos en sus formas y diseños, innovadores aplicadores y fragancias líderes.

## Gillette® es verse bien

Sigamos Construyendo  
un Nuevo PERU.

## Denuncia el CONTRABANDO

La ley te asegura  
el **40%** de  
recompensa.



El  
**429-8810**  
recibe tus  
denuncias las 24  
horas del día...  
incluso domingos  
y feriados.

**AHORA Y SIEMPRE...**

**ADUANAS POR EL PERU**

